

LE SOLEIL

EXTRA

LE JEUDI 17 MAI 2001



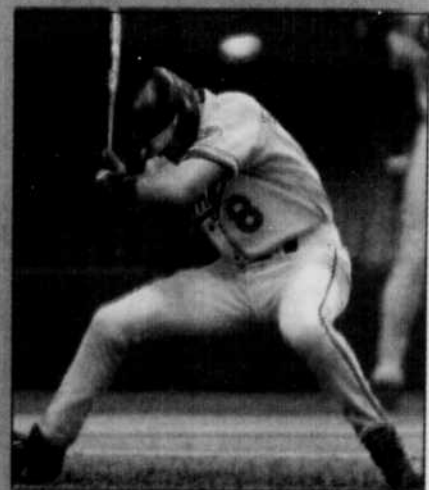
ARTS 8

Kim Gordon: la «diva du bruit» s'amène à Victo



ARTS 12

Jean Beaulne se souvient des Baronets



SPORTS 32

Les Expos renouent avec... la défaite

FESTIVAL DE CANNES

Palme d'Or en vue

Pendant qu'à l'extérieur
Grace Jones distribuait
les baisers, en salles
le film de Rivette
a fait de l'effet

Pages 2, 3 et 4

REUTERS

SOMMAIRE EXTRA

ARTS SPECTACLES	2 à 13
TÉLÉVISION	6 et 7
AGENDA	14
DIVERTISSEMENT	15 et 16
ANNONCES CLASSÉES	17 à 22
SPORTS	22 à 35
STATISTIQUES	24 à 26
MÉTÉO	36

TOP DISQUES

Les cinq albums francophones et anglophones les plus vendus



FRANCOPHONE

1. Qui chante Claude Dubois (4)*
2. Le lait Artistes variés (1)
3. Roméo et Juliette Artistes variés (3)
4. Mieux qu'ici-bas I. Boulay (5)
5. 1992-95 Les Colocs (3)

ANGLOPHONE



1. Survivor Destiny Child (1)
2. Roots'n'Blues Nanette Workman (-)
3. Sao Vicente Dilonge Cesaria Evora (-)
4. Hybrid Theory Linkin Park (-)
5. Hot Shot Shaggy (2)

Source : Ce palmarès reflète la position des disques compacts et cassettes les plus vendus chez Archambault Vieux-Québec et Place Sainte-Foy, chez Globe Musique, Place Fleur de Lys, et chez Music World, Place Laurier, Galeries de la Capitale et Place Fleur de Lys.

*Le chiffre entre parenthèses indique la position occupée à la parution précédente.

LES CANCANS DE CANNES

Blanche-Neige après le mariage

■ CANNES — Après avoir adapté à sa manière Tarzan dans *La honte de la jungle* il y a quelques années, le dessinateur belge Picha va refaire du cinéma et s'attaquer à un nouveau personnage de dessin animé : Blanche-Neige. Il s'agit de raconter la vie de couple de la jeune femme avec son prince charmant : « Disney s'est arrêté avant le mariage, moi, je reprends l'histoire après le mariage », a-t-il expliqué au magazine *Le Film Français* en présentant son projet intitulé *Snow-White, the Sequel* (Blanche-Neige, la suite). Le budget du film, pour lequel Picha a choisi d'utiliser les techniques traditionnelles d'animation, devrait avoisiner les 8 millions \$. (AP)

Quo Vadis version polonaise

■ CANNES — Les responsables du cinéma polonais sont à Cannes pour promouvoir, dans le cadre du Marché du film, la plus grosse production jamais réalisée dans leur pays : *Quo Vadis*, du réalisateur Jerzy Kawalerowicz, doté d'un budget de 18 millions de dollars. Le film, dont le tournage se termine actuellement dans le sud de la France, sortira en Pologne en septembre prochain. (AP)



Laura Elena Harring, une des vedettes de « Mulholland Drive ».

« MADE IN THE USA »

La peine de mort en accusation

LAURENCE BOUTREUX
Agence France-Presse

CANNES — Le 2 mars 2000, un jeune Noir, Odell Barnes, était exécuté dans une prison texane, pour le meurtre d'une amie de sa mère qu'il a toujours nié. Était-il coupable ? Était-il innocent ? Le documentaire *Made in the USA*, présenté hier à Cannes par Solveig Anspach, se refuse à trancher, mais exploite chaque doute pour condamner la peine de mort.

« Coupable : Barnes Odell. 18h 15 : ligoté sur la civière. 18h 17 : perfusion dans le bras droit. 18h 19 : perfusion dans le bras gauche. 18h 24 : dernières paroles. 18h 25 : début de l'injection létale. 18h 34 : déclaré mort. »

Le rapport est lu en voix off. La nuit tombe sur la prison d'Huntsville. Sans effets de style, Solveig Anspach (révélée par *Haut les cœurs*) et la journaliste américaine Cindy Babski détaillent l'enquête et la contre-enquête sur l'affaire Helen Bass, retrouvée morte chez elle un soir de novembre 1989.

Si elle consterna la France, où une centaine de personnes correspondait avec Odell Barnes, cette énième exécution n'émut pas l'Amérique qui s'apprêtait à élire président le gouverneur texan George Bush.

Placé à la place du juré, le spectateur ne sait plus quoi penser. Les témoins, filmés en vidéo, défilent, à charge et à décharge : d'une part, le père d'Odell qui ne vit pas son fils durant ses 91 derniers jours, parce qu'il n'était « pas sur la liste des visiteurs autorisés », d'autre part, le procureur du comté qui rejette chaque élément de la contre-enquête et conclut lors d'une entrevue : « Même si un Martien avait débarqué dans le jardin de la victime, quel rapport cela aurait-il avec les preuves matérielles contre Odell Barnes ? »

Tout est dit, puis contredit. Odell a-t-il violé son amie, ou a-t-il couché avec elle quelque temps avant le meurtre, lui que son sperme accuse ? Une question parmi des dizaines d'autres.

« Le propos n'est pas de trancher sur l'innocence ou la culpabilité, mais de montrer qu'il y a un doute, sérieux », explique Solveig Anspach, dépourvue d'intime conviction. « Ce que je sais, c'est qu'Odell Barnes n'était pas la même personne en 2000 qu'en 1989. »

« L'enquête a été menée par des individus qui voulaient une exécution à tout prix. (...) Au Texas, les juges sont élus. La peine de mort figure à leur programme. Et ce sont eux qui nomment les avocats commis d'office, les seuls à défendre les plus pauvres », explique la réalisatrice de mère islandaise et de père américain, installée en France.

Quant à la contre-enquête, elle fut dirigée par des « abolitionnistes militants », grâce aux fonds réunis par l'association française Lutte pour la justice.

Le film lui-même assume son « esprit militant ». Odell Barnes, qui n'avait pas pu être interviewé en prison, s'y exprime longuement à travers la lecture de ses lettres. « Nous n'avons pas été autorisées à le rencontrer. Mais c'était important pour nous qu'il sache que ce film allait se faire. Pour parler au nom de tous ces gens qui sont derrière ces murs, coupables ou innocents », dit Solveig Anspach.

Quant le film sortira en France, elle essaiera de « faire venir les avocats et les détectives privés pour qu'il y ait une vraie discussion ». L'Américaine Cindy Babski, coauteur du sujet, prend des contacts pour que le film soit « diffusé aux États-Unis au cinéma ou éventuellement à la télévision ».

Plus de 700 condamnés ont été exécutés aux États-Unis depuis la réintroduction de la peine capitale en 1976.

Deuil et amour entre femmes

■ CANNES — Les scènes d'amour entre femmes sont l'un des thèmes qui reviennent à plusieurs reprises cette année dans les films en compétition à Cannes : une actrice et son amie d'enfance dans *La répétition*, une belle brune amnésique et une belle blonde ingénue dans *Mulholland Drive*, une touriste taiwanaise et une compatriote rencontrée à Paris dans *Et là-bas, quelle heure est-il ?* qui sera présenté aujourd'hui. Autre thème très présent, le deuil après la mort de proches : quatre amis ont perdu des parents membres d'une secte dans *Distance* ; un Barce-

lonais a perdu son frère dans *Pau et son frère* ; une jeune Afghane tente d'empêcher sa sœur de se suicider dans *Kandahar* ; un acteur de théâtre apprend la mort de sa femme, de sa fille et de son gendre dans *Je rentre à la maison* ; un policier promet à des parents de venger le meurtre de leur fille de huit ans dans *The Pledge* ; un Taïwanais disparaît et laisse seul derrière lui femme et fils dans *Et là-bas, quelle heure est-il ?* ; un psychiatre a du mal à se remettre de la mort accidentelle de son fils dans *La chambre du fils...* (AP)

54^E FESTIVAL DE CANNESAllez
savoirJacques Rivette serait-il
la prochaine Palme d'or ?JEAN-MICHEL COMTE
Associated Press

CANNES — À son huitième jour, le 54^e Festival de Cannes a peut-être trouvé sa Palme d'or : le film de Jacques Rivette *Va savoir*, comédie légère et raffinée, a obtenu hier le meilleur accueil sur la Croisette depuis l'ouverture de la compétition.

Troisième film de la sélection française en compétition (après *La répétition* et *Roberto Succo*), *Va savoir* est le plus long (2 h 34) des 23 candidats à la Palme qui sera décernée dimanche soir. Mais la majorité des spectateurs de la grande salle du Palais des festivals n'ont pas vu le temps passer hier — ce qui n'a pas toujours été le cas, depuis une semaine, pour d'autres films bien plus courts.

Cela commence par une ambiance un peu intello et les tourments intérieurs d'une actrice de théâtre qui parle tout haut et dit qu'elle voudrait remplacer la trouille par le trac (Jeanne Balibar). Mais très vite, avec les autres personnages, la finesse et la drôlerie des dialogues et des situations vont lentement et progressivement amener le film sur les rives de la comédie, avec un final en forme d'épanouissement collectif.

L'actrice, seule Française d'une troupe italienne qui vient jouer à Paris et compagne du metteur en scène (Sergio Castellitto), redoute de revoir son ex (Jacques Bonnaffé) qu'elle avait quitté trois ans plus tôt. Celui-ci a refait sa vie avec une jeune femme (Marianne Basler), et les retrouvailles se déroulent avec des hauts et des bas. Pendant ce temps, le metteur en scène, à la recherche d'un manuscrit inédit de Goldoni, va rencontrer en bibliothèque la troublante Dominique (Hélène de Fougerolles), dont le frère un peu voleur (Bruno Todeschini) va lui aussi faire la connaissance de tout ce petit monde...

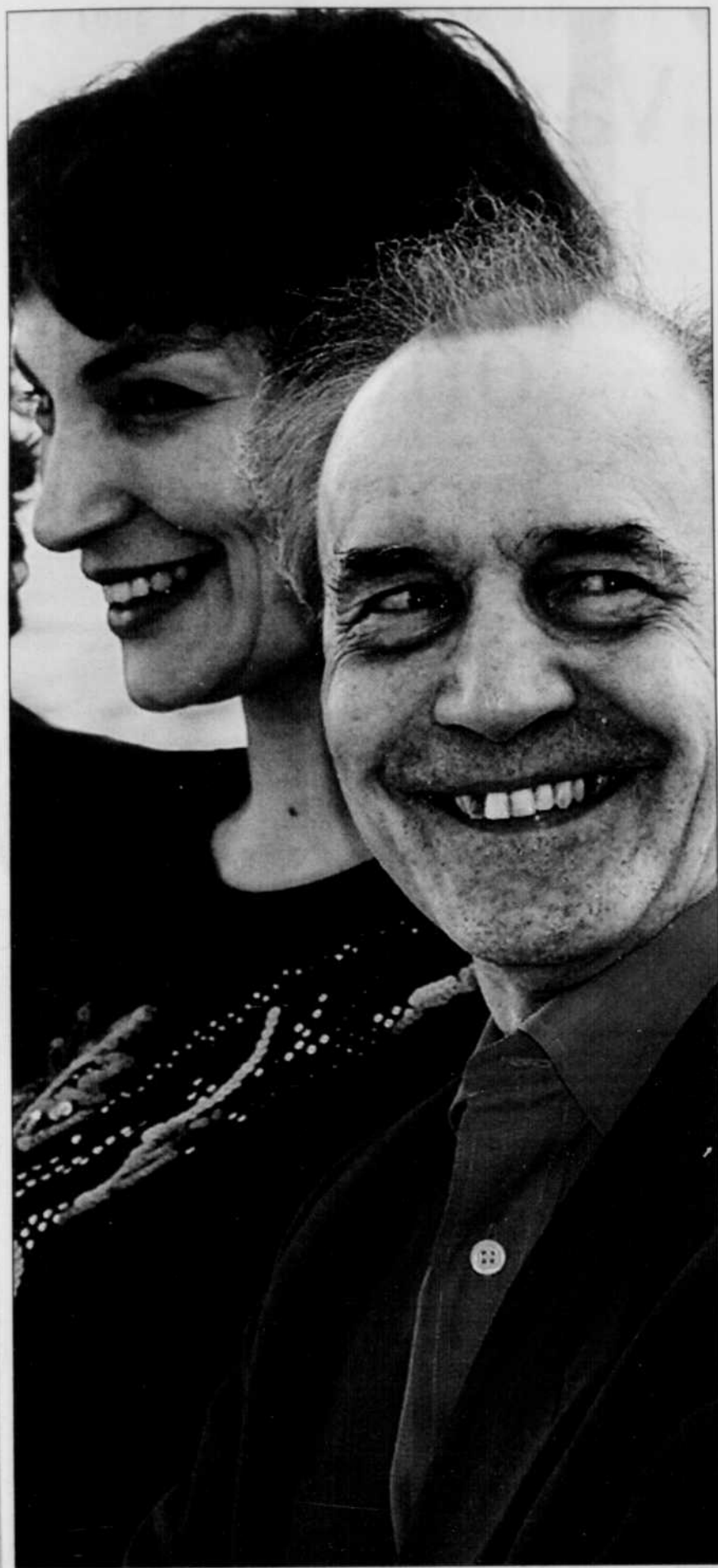
Les relations croisées — et notamment amoureuses — des six personnages sont la trame de cette comédie dont les dialogues, parfois très littéraires, rappellent l'humour d'Eric Rohmer. Sergio Castellitto est le plus brillant dans cet orchestre de chambre dont la petite musique pourrait plaire au jury, 10 ans après le Grand Prix accordé à Jacques Rivette pour son admirable *Belle noiseuse*.

Les films les plus applaudis à Cannes (*Tout sur ma mère*, *La vie est belle*) n'étant cependant pas toujours les gagnants, rien n'est gagné pour ce cinéaste de 73 ans qui a commencé sa carrière avec la Nouvelle Vague et était jusqu'alors connu pour des films moins aériens (*La religieuse*, *Céline et Julie vont en bateau*, *Jeanne la Pucelle*).

Comme on ne rigole pas tous les jours sur la Croisette, trois films sombres seront en compétition aujourd'hui : *La chambre du fils* de l'italien Nanni Moretti, *Et là-bas, quelle heure est-il ?* du Taïwanais Tsai Ming-Liang, et *Taurus* du Russe Alexandre Sokourov.



Patricia Arquette s'est fait remarquer à son arrivée pour la projection de « Va savoir ».



Jacques Rivette en compagnie de Jeanne Balibar.

REUTERS

54^E FESTIVAL DE CANNESOpération
diamants pour la
bonne cause

■ CANNES (AP) — Adriana Karembeu est à Cannes, pour une série d'opérations publicitaires à caractère humanitaire. Elle est attendue, ce soir, au restaurant du Moulin de Mougins, au désormais traditionnel dîner de l'AMFAR, la Fondation américaine pour la recherche contre le sida, créée par Liz Taylor pour récolter des fonds auprès des célébrités. La belle Adriana a également posé hier matin avec 11 autres top-modèles, sur un ponton d'une plage de Cannes, pour une opération de présentation de diamants dont une partie de la vente bénéficiera à l'AMFAR. Hier, elle était l'une des marraines, avec Patricia Arquette, d'une soirée au profit des enfants du tiers-monde: la promotion d'un livre de photographies de célébrités, *Les Noëls des cœurs*, qui sera tiré à 10 000 exemplaires et dont les droits seront reversés à l'UNESCO. (AP)



La top-modèle tchèque Adriana Sklenarikova, épouse de la vedette française du football Christian Karembeu

« IN THE MOOD FOR LOVE 2001 »

Variation sur
le goût et sa
fonction
érotique

DEBORAH PASMANTIER

Agence France-Presse

CANNES — Wong Kar-wai n'écrit pas de scénario, trouve son rythme avec la musique et change tout le temps d'idées, a raconté hier le réalisateur de Hong Kong qui, en guise de démonstration pour la dixième leçon de cinéma du festival, a montré en exclusivité *In the Mood for Love 2001*.

Wong Kar-wai aurait voulu s'en tenir à la projection de ce court-métrage. « Je n'ai pas à faire de leçon, je fais beaucoup d'erreurs, alors je me suis dit qu'il fallait montrer le processus », a-t-il dit.

In the Mood for Love 2001, variation sur le goût et sa fonction érotique, raconte l'histoire, à Hong Kong aujourd'hui, d'une jeune femme délaissée par son mari, Maggie Cheung, qui vient traîner sa solitude dans l'épicerie-fast-food de Tony Leung, où elle comble sa frustration en mangeant.

Ce court-métrage est le « dessert » du long-métrage *In the Mood for Love*, interprété par les mêmes acteurs et présenté l'année dernière au festival, a expliqué le réalisateur qui, au départ, voulait tourner un film sur la nourriture en trois histoires distinctes à trois époques différentes.

« J'ai toujours des idées de court, je pars avec deux, trois histoires et parfois cela devient un film », a-t-il expliqué.

Wong Kar-wai filme et monte en même temps sans écrire de scénario, même s'il l'a dans sa tête.

Graphiste à l'origine, puis écrivain, enfin réalisateur, il dit qu'il n'aime pas écrire. Il dit aussi que cela ne sert à rien: « On ne peut pas écrire les images, il y a l'ambiance, la musique, les acteurs; quand on l'écrit, une scène n'a



Une scène de « In the Mood for Love »

pas de rythme. (...) Quand j'ai commencé, je m'imaginais comme Hitchcock qui prévoyait tout. Mais, je ne suis pas Hitchcock, je change tout le temps, alors pourquoi se donner la peine ».

Son équipe, avec qui il travaille depuis 15 ans, a l'habitude. Surtout il y a la musique qu'il fait écouter à ses collaborateurs à défaut de leur faire lire un script: « C'est elle qui donne le rythme. Avant de commencer à tourner, j'ai toujours la musique en tête, elle me sert de référence, pour décrire un moment, une couleur ».

Son unique conseil aux étudiants: « On apprend à faire des films dans la vie de tous les jours. Je leur dirai de voir autant de films que possible, les bons et les mauvais, car il y a toujours quelque chose à en retirer ».



BANQUE NATIONALE présente

CHEVAL THÉÂTRE

en collaboration avec TIDE

Une création de Gilles Ste-Croix

...sous grand chapiteau,
l'imagination au galop,
plus de 27 artistes et 30 chevaux

Dès le 11 juillet 2001

Sur le Campus de
l'Université Laval, à Québec

www.chevaltheatre.com

Réservations de groupes: (418) 643-9947

En vente maintenant!

LE SOLEIL PATTISON TVA CITF UNIVERSITÉ LAVAL

Réseau **Billetech**

(418) 643-8131 • 1-877-643-8131
www.billetech.com

CHRC et CITF passent à Astral

La transaction avec Télémédia touche 19 stations de radio au total

CHARLES GRANDMONT
Reuters

MONTREAL — Astral Media a accru son emprise sur l'industrie radiophonique de l'Est canadien hier en annonçant une entente de 255 millions \$ pour acquérir 19 stations de Télémédia au Québec et dans les provinces atlantiques, dont le populaire réseau Rock Détente.

« Les stations de radio de Télémédia sont des leaders dans leurs marchés respectifs et cadrent tout à fait bien avec nos activités radio existantes au Québec », a affirmé le président et chef de la direction d'Astral Media, Ian Greenberg.

Astral versera à Télémédia 127,5 millions \$ en numéraire et émettra 2,83 millions d'actions de catégorie A sans droit de vote au holding privé, qui détiendra alors 10 % d'Astral et demeurera propriétaire de 60 stations de radio en Ontario et dans le reste du Canada.

La transaction doublera les revenus qu'Astral tire de la radio, les portant à 100 millions \$. Astral emploie actuellement 470 personnes dans ses 12 stations de radio, auxquels s'ajouteront environ 330 employés de Télémédia.

Astral tirera alors environ le tiers de son chiffre d'affaires de la radio, le reste provenant de sa vingtaine de canaux de télévision spécialisés et, dans une beaucoup moindre mesure, de ses activités d'affichage extérieur.

NUMÉRO UN AU QUÉBEC

Au Québec, Astral mettra la main sur les six stations FM de la bannière « Rock Détente » et trois stations AM, dont une anglophone. Astral deviendra aussi le seul propriétaire de Radiomédia, dont Télémédia détenait 50 %. Radiomédia exploite la station CKAC à Montréal et CHRC à Québec.

Astral achètera aussi six stations FM et deux stations AM, toutes anglophones, au Nouveau-Brunswick et en Nouvelle-Écosse.

« Outre le fait de renforcer notre position au Québec, cette acquisition nous permettra de prendre de l'expansion dans des marchés anglophones », a souligné Greenberg.

Astral prévoit obtenir le feu vert du Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes (CRTC) et du Bureau canadien de la concurrence l'automne prochain.

Le groupe de Montréal sera alors le plus important exploitant de stations de radio au Québec, avec environ 39 % des heures d'écoute et le tiers du marché publicitaire à la radio, a indiqué le président du conseil, André Bureau.

Ce dernier n'a pas voulu préciser si des mises à pied allaient suivre, affirmant qu'il était encore trop tôt pour faire des prévisions à ce chapitre.

Il a cependant reconnu que certaines des stations acquises de Télémédia avaient des difficultés financières.

« Toutes les stations ont un beau potentiel. Certaines stations ont des difficultés, notre défi sera d'en faire un succès », a-t-il dit.

Prises dans leur ensemble, les 19 stations acquises sont rentables, ce qui devrait se traduire par une hausse des profits dans le secteur radio, une fois la transaction complétée, a-t-il ajouté. Astral a récolté un bénéfice de 4 millions \$ provenant de la radio l'an dernier.

EXPANSION GRADUELLE

De son côté, Télémédia compte étudier ce qu'elle fera de ses 60 stations restantes. « Il ne fait pas de doute que cette transaction nous amènera à réfléchir sur notre stratégie pour le reste du Canada. Nous allons examiner toutes nos options », a déclaré le co-chef de la direction de Télémédia, François de Gaspé Beaubien.

Bien qu'Astral caresse le projet de s'étendre à la grandeur du Canada, les deux compagnies n'ont pas discuté de la vente des stations restantes de Télémédia.

« Nous voulons y aller graduellement. Télémédia dans son ensemble était trop gros pour nous », a dit Bureau, tout en ajoutant qu'Astral avait une marge de manoeuvre intéressante, vu l'absence de dette à son bilan.

Astral compte attendre de 12 à 18

mois avant de poursuivre son expansion dans le secteur de la radio, le temps de digérer l'acquisition des stations de Télémédia.

La compagnie entend toutefois demeurer à l'affût dans le secteur de la télévision et de l'affichage extérieur.

« Le fait qu'Astral paiera la moitié de cette transaction comptant et l'autre moitié en actions nous laisse dans une position financière solide pour réaliser d'autres acquisitions dans le secteur des médias », a déclaré Greenberg.

Citant des ententes de confidentialité, Bureau n'a pas voulu dire si Astral était toujours intéressée par le réseau de télévision TQS, mis en vente par Quebecor. Pendant que Bureau répondait à la question du journaliste, Greenberg a toutefois agité une feuille de papier arborant un gros « non » écrit à la main.

Le titre d'Astral reculait de 25 cents à 46,50 \$ à la bourse de Toronto hier, en baisse de 7 % par rapport à son sommet de 50 \$ atteint en février.

Depuis le début de l'année, le titre a gagné 1 %, battant ainsi le sous-indice du secteur des médias et des communications, qui a glissé de 6,3 % au cours de la même période.



André Bureau, président d'Astral Média et son chef de la direction Ian Greenberg se félicitent de la transaction.



Groupe de recherche en psycho-oncologie
Centre de recherche de L'Hôtel-Dieu de Québec

CANCER DU SEIN et SOMMEIL

Vous avez déjà reçu des traitements pour un cancer du sein et vous éprouvez certaines de ces difficultés de sommeil :

- > Vous prenez plus de 30 minutes pour vous endormir?
- > Vous avez des réveils fréquents pendant la nuit?
- > Vous êtes éveillée plus de 30 minutes pendant la nuit?
- > Vous vous réveillez tôt sans pouvoir vous rendormir?
- > Vous considérez votre sommeil non récupérateur?

NOUS POUVONS VOUS AIDER

Dans le cadre de nos projets de recherche, nous offrons une intervention psychologique de groupe (sans médicament) pour remédier à ces difficultés. Cette intervention est offerte gratuitement, aux femmes éligibles, par une équipe de professionnels spécialisés.

Téléphone : 525-4444 poste 5283



Didier Fessou

DFessou@lesoleil.com

RADIO/TÉLÉ

Julie journaliste

Pour réussir, il n'est pas nécessaire d'avoir des idées. Il suffit d'acheter celle des autres! C'est ce que vient de faire Julie Snyder. À Paris, elle s'est payée une bonne idée. Pas une bonne idée, une sacrée bonne idée. Les compétiteurs vont se mordre la queue jusqu'au sang de ne pas y avoir pensé...

Nous aussi, dans les gazettes, on va regretter de ne pas y avoir pensé.

Figurez-vous que la chère demoiselle se lance dans la production d'une émission d'affaires publiques. Oui, d'affaires publiques! Après tout, cathodique ou calligraphique, l'information n'est-elle pas devenue un spectacle?

Son nouveau show s'appellera *Un an plus tard*. Ce sera une émission sérieuse et hebdomadaire. Enregistrée devant public parce que, prétend la productrice à qui presque tout réussit, ça donne du tonus à une émission.

En ondes dès septembre, le lundi. C'est TVA qui diffusera et c'est Simon Durivage qui cautionnera. En animant l'émission, bien sûr, et en partageant les coûts de production. Ce qui lui permettra d'avoir son mot à dire.

Cette nouveauté, si je puis dire, se veut l'adaptation québécoise d'une émission de Marc-Olivier Fogiel que diffuse France 2, *Un an de plus*.

Vous l'aurez compris grâce à son titre, cette émission propose de revenir sur un sujet d'actualité un an plus tard. Dans les salles de rédaction, où l'on traque le moindre anglicisme dans les textes des collègues qui écrivent en vernaculaire B, on appelle ça un *follow up*.

Ce projet répond à un besoin que TVA avait identifié auprès des *focus-groups* qu'il consulte systématiquement. En matière d'information, les gens déplorent deux choses: une, il y a trop de mauvaises nouvelles; deux, les journalistes ne font jamais le suivi des histoires qu'ils proposent à la curiosité du public.

C'est en participant à l'émission de Fogiel, en mars, que Julie Snyder a eu l'idée d'en acquérir les droits et d'en proposer le concept à TVA. Qui a acquiescé sans hésiter parce que l'émission de Durivage, *Dans la peau*, arrivait à maturité. Façon élégante d'admettre qu'il n'y avait plus de jus dans le citron et qu'il était urgent de trouver autre chose.

Voilà qui est fait!

Ce sont quatre journalistes d'honnête réputation qui verront à la bonne tenue de cette émission: Simon Durivage, Pierre-Louis Laberge, Michel Johnson et Maryse Gagnon. Ils relèveront de

Sylvain Chamberland, directeur des affaires publiques à TVA. Quant à la réalisation, elle a été confiée à la main experte de Jean Lamoureux.

Une équipe de choc? On pourrait dire ça. Mais attendons de voir les premiers résultats.

Un danger guette ce programme: les goûts excentriques de sa productrice. Ainsi, elle a beaucoup insisté pour dire que cette émission pourrait aborder des sujets dont personne ne parle: «Par exemple, le défilé annuel des enfants à adopter, à Nashville.»

Tycoon Snyder veut-elle faire de l'info-chiotte, comme un certain Maury, ou du vrai journalisme? La ligne est mince. Hier, en tout cas, elle paraissait plus mince que jamais!

Dans un communiqué laconique, à peine trois ou quatre lignes, le réseau TVA confirme la gravissime information selon laquelle Pierre Bruneau a été hospitalisé pour y subir des traitements destinés à enrayer une infection d'origine virale. Les antibiotiques aidant, tout va bien et le cher homme prend du mieux.

Quand reviendra-t-il en ondes? Plus tard, rien ne presse. Pour commencer, il a droit à une petite période de convalescence. Ensuite, il prendra ses vacances d'été.

Voilà qui fait l'affaire de ses collègues. Richard Latendresse au premier chef. Cette suppléance est la bienvenue, car elle lui permet de se faire voir sous un angle avantageux et flatteur: suis-je assez bon à votre goût, les patrons?

Si vous arrivez du Rwanda, payez-vous la tronche des habitants de Rouyn-Noranda. Personne ne vous blâmera! Le contraire est formellement défendu: les gens de Rouyn-Noranda n'ont pas le droit de se moquer des natifs du Rwanda.

La vie n'est pas juste. C'est vrai, mais pourquoi la vie serait-elle juste?

Véritable hymne à la quêtainerie, la comédie de situation *Avoir su...* a vécu. Au seul prétexte que les comédiens Martin Drainville et Josée Deschênes ont un peu honte de s'y produire.

Quand les stupidités sont rétribuées par le diffuseur public, c'est correct. N'est-ce pas, madame Creton? Mais quand elles le sont par le réseau TVA et appréciées par un million de braves gens, on a des scrupules!

Dérider les fesses du grand public le temps d'une émission, aussi innocente soit-elle, n'est-ce pas la vocation de tout comédien qui se respecte? Faut croire que non...

LES CHOIX DU JOUR



Jean Gabin dans une scène du drame de guerre «La grande illusion».

ARCHIVES LE SOLEIL

RICHARD THERRIEN

Collaboration spéciale

Un long tunnel

■ Un film historique de Jean Renoir avec Jean Gabin, sur les camps allemands, à la fin de la Première Guerre mondiale, qui avait été interdit sur le territoire de l'Allemagne nazie lors de sa sortie en 1937. Des prisonniers français creusent un tunnel pour s'enfuir de leur enfer. Hélas! le temps leur manquera... *Cinéma Historia: La grande illusion, Historia à 21 h.*

Le cerveau de Keanu Reeves

■ En 2021, une maladie provoquée par le flux trop élevé d'informations transmises aux individus frappe notre monde. Keanu Reeves joue ce héros qui sert de courroie de transmission entre mouvements de résistance. Pour faire place à de nouvelles informations, on a vidé son cerveau de tous ses souvenirs d'enfance. *Cinéma: Johnny Mnémonique, TQS à 20 h.*

D'autres meilleurs moments

■ Préparez votre magnétoscope pour enregistrer d'autres meilleurs moments du *Grand blond* avec Isabel Richer, Diane Lavallée, Caroline Néron, Petula Clark, Anne Dorval, Éric Lapointe, Anthony Kavanagh, Gregory Charles, Claude Blanchard, France D'Amour, Élise Guilbault, Paul Piché, Anthony Kavanagh, Paul Houde, Suzanne Lévesque et Marie-Soleil Michon. Dès la semaine prochaine, on

présente des émissions complètes en reprise. *Le grand blond avec un show surnois, TVA à 22 h 30.*

Les choix en bref

■ *Les fils à papa*, TQS à 9 h: François Morency et Geneviève Brouillette parlent du film dont ils sont les vedettes, *La nuit de noces*.

■ *Les détecteurs de mensonges*, Radio-Canada à 17 h 30: en cette semaine de la 1000^e, André Robitaille, Normand Chouinard et Pascale Desrochers se renvoient lors de leurs précédentes visites.

■ *La fabuleuse histoire de...*, Historia à 18 h: comment est née la machine à sous, le calvaire de nombreux joueurs compulsifs.

■ *La soirée du hockey Molson Export à Radio-Canada*, Radio-Canada à 19 h: à défaut de voir *Tam tam*, *Jardin d'aujourd'hui*, *La colère des plaines* et *À la Maison-Blanche*, rabattez-vous sur les exploits de Mario Lemieux à Pittsburgh.

■ *Friends*, Global et NBC à 20 h: dans cet épisode spécial d'une heure, Monica et Chandler se marient. Avec la participation de Gary Oldman et Kathleen Turner, travestie pour l'occasion.

■ *Grands reportages*, RDI à 20 h: le destin horrible de jeunes filles thaïlandaises vendues comme prostituées partout dans le monde.

■ *Biographies*, Canal D à 21 h: l'histoire vraie du couple Bonnie and Clyde, personnifié au cinéma par Warren Beatty et Faye Dunaway.

■ *ER*, CTV à 22 h: la dernière de la saison. Qu'advient-il du Dr Greene?

À vendre

« Jeunes filles thaïes »



CE SOIR
AUX GRANDS REPORTAGES
20 h



JEUDI SOIR À LA TÉLÉ													
Réseau	Câb.	18h30	19h00	19h30	20h00	20h30	21h00	21h30	22h00	22h30	23h00	23h30	
2 (TQS)	13	Flash	CNM	Faut le voir	Cinéma: JOHNNY MNÉMONIQUE				Le Grand Journal	110 %	Phantasmes	Flash	
3 (CBS)	21	18h-News	Evening News	Ent. Tonight	CSI: Crime Scene Investigation				48 Hours		News	David Letterman	
4 (TVA)	7	Piment fort	Beverly Hills: Pardonner et oublier		Diva		Nikita: Amour et Patrie		Le TVA réseau	Les meilleurs moments du Grand Blond		Sports / Lotos	
5 (NBC)	18	Nightly News	Jeopardy	Wheel of Fortune	Friends		Will & Grace		ER		News	Jay Leno	
tv5	15	Journal suisse	Journal France 2	Union Libre: Frank Leboeuf, footballeur		Écrans du monde		LES PÉDIATRES (2 ^e de 4)		Les arts et les autres	Journal belge	Soir 3	
5 (CBC)	12	18h-News: Canada	Hockey Night: Les Devils du New Jersey affrontent les Penguins à Pittsburgh						The National		Cinéma Canada: LE SIÈGE DE L'ÂME		
11 (R.-C.)	6	18h-Québec ce soir	La Soirée du hockey: De Pittsburgh, match entre les Devils du New Jersey et les Penguins						Le Téléjournal/Le Point/Météc		Sport / Cinéma: LA PESTE		
12 (CTV)	14	18h-Pulse	Access Hollywood	Fighting Fitzgeralds	Whose Line Is It Anyway?		Who Wants to be a Millionaire?		ER		CTV News	Pulse/Sports	
15 (TQc)	8	Taxi pour l'Amérique	Les 400 coûts	Zone X	Doc.-Société: Dépasser l'âge		J'aime: Les épiques		Cultivé et bien élevé	Les 400 coûts	Taxi pour l'Amérique	Période de questions	
20 (GLOBAL)	3	Canada Tonight	Flash Forward	Ent. Tonight	Friends: Monica And Chandler's Wedding		Will & Grace	Just Shoot Me	Outer Limits: Final Appeal (1 ^{re} de 2)		Prime Business	Sports	
22 (ABC)	22	World News	Spin City	Frasier	Whose Line Is It Anyway?		Who Wants To Be A Millionaire ?		Primetime Thursday		News	Nightline	
57 (PBS)	20	Business Report	The Newshour		Nature		Secrets Of Lost Empires: Medieval Siege		Beyond Human: Body Electric (1 ^{re} de 2)		BBC World News	Charlie Rose	
Canal D	31	18h-Contact animal	Objectif science: Armes silencieuses		Monde et mystères: Le rêve		Biographies: Bonnie et Clyde		Drôles de dames		Papes: Schismes, réformes et hérésies		
Canal Savoir	46	18h-Physiologie...	Gestion de la croissance d'une PME		Le domaine voyage Quartier Latin		Ce qu'automobilistes devraient savoir		Imagine	Branche-toi.qc.ca		Coll. de l'immobilier	
Canal Vie	35	Les copains	Ciné-cure: LE CRIME DE PAMELA SMART				Quand la vie est un combat		Sortie gaie	Les copains	Éros et compagnie		
Discovery	37	18h-Crocodile...	@Discovery.ca		Wild Discovery		Inside Secrets		Survival		@Discovery.ca		
Évasion	23	Le Qc vu d'en haut	D'ici et d'ailleurs	Airport	Les treks	Le monde dehors	Croisières: Eaux de la Méditerranée, Italie		Le sport, un prétexte	D'ici et d'ailleurs	Vidéo guide: Les Maldives		
Fox	34	3 ^{re} Rock	Seinfeld	Drew Carey	America's Most Wanted Presents: Judgement Night: DNA - Tthe Ultimate Test				Felicity		Home Improv	Star Trek: Voyager	
Historia	25	18h-Histoire de...	L'histoire à la une		Le nord et le sud (16 ^e de 24)				Cinéma: LA GRANDE ILLUSION		...Angleterre		
MusiMax	32	18h-Clips Nostalgie	Ed Sullivan	Pop up vidéos	Musicographie: Stevie Wonder		Max Lounge: Nanette Workman		Génération 60		Musicographie: Stevie Wonder		
Musique Plus	30	S Club 7 à L.A.	Megadeth - Live à Musique +		Clip		Crazy Town au Jam des neiges		La courbe		Mon 1 ^{er} clip	Clip	
RDI	19	Capital-actions	Le Journal RDI	Maisonnette	G. R. Les jeunes Thaïes		Le Téléjournal et le Point		Maisonnette	Le Canada aujourd'hui	Culture-choc		
RDS	33	Sports 30 mag	Le Baseball des Expos: Les Dodgers de Los Angeles affrontent les Expos à Montréal				Sports 30 mag		Golf mag		Impact mag 2001		
Séries +	24	18h-Sydney Police	Direction: Sud: La promesse		Fréquence crime: Jamais 2 sans 3		Chicago Hope: Syndrome du Q.T. long		La loi et l'ordre: La loi du silence (1/2)		Affaires non classées: JEUX PERVERS		
Sportsnet	38	Sportscentral	Inside PGA Tour	MasterCard Colonial (golf)						Sportscentral	Jim Rome	MasterCard Colonial (golf)	
Télé-Mag	63	Mon animal et moi	Avenir financier	Club voyages	Expédition plein air	Jardiner avec Hamel	Les amants de la nature		Phone nature	Virage	Point com		
Télétoon	36	Johnny Bravo	Ed, Edd + Eddy	Courage, le chien	Angela Anaconda	Archie	Les Simpson	Super zéro	X-Men	Méga bébés	Les Simpson	Angela Anaconda	
TLC	39	18h-Andy Griffith	The Pyramid Of Doom		FBI Profiles: Criminal Minds		Supermax Prisons		Understanding Murder		FBI Profiles: Criminal Minds		
TSN	28	Sportsdesk	That's Hockey		NBA In the Paint		NBA Playoffs (équipes à confirmer)		NBA Playoffs: Équipes à confirmer				
Vox	9	18h-Cité mag	Vos finances		Vos droits		Cité mag		Lien direct	Action emploi	Infocomm		
Vrak-TV	16	Godzilla	Clueless	Le loup-garou	Buffy contre les vampires / Rex The Runt		La vie à cinq						
Z	26	18h-Myst. au-delà	Revanche nerdZ	Le grand test	Métiers d'enfer: Raid des hommes en noir		Battlestar Gal.: Les tombes de Kobol 2		Aux frontières de l'inexpliqué		Les chroniques du paranormal		

AUX GRANDS REPORTAGES
DEMAIN **20 h**

« Un village pour maigrir »



La diva du bruit

Kim Gordon
au Festival de
musique actuelle
de Victoriaville

KATHLEEN LAVOIE
KLavoie@lesoleil.com

QUÉBEC — Si Kim Gordon pouvait retirer deux mots du dictionnaire, elle choisirait « conformisme » et « discrétion ». La maternité et la quarantaine sont loin d'avoir assagi la blonde furie de Sonic Youth.

Membre fondatrice du vénérable groupe bruitiste new-yorkais, la bassiste impétueuse, 20 ans après ses débuts, n'a toujours pas mis au rancart son goût pour l'exploration instrumentale et les envolées vocales rageuses.

Fan avouée des Jane Birkin, France Gall, Françoise Hardy, dont elle admire la diction particulière et la feinte naïveté, amoureuse de la musique brésilienne, dont elle embrasse les rythmes joyeux, la diva du *noise*, figure de proue de S & Y, n'a jamais cédé à la tentation de s'engager sur ces chemins trop souvent fréquentés, leur préférant la voie de service de l'avant-garde.

Cette orientation n'a rien d'un choix, explique Kim Gordon. C'est une nécessité. Quel créateur réellement engagé pourrait se contenter de répéter ce qui a déjà été fait? Elle-même n'écoute jamais ses propres enregistrements...

« C'est comme se regarder dans le miroir... En musique, il faut arriver à oublier qui nous sommes si on ne veut pas se répéter. C'est nécessaire quand vous voulez être le plus créatif qui soit. On a toujours le souvenir de ce que l'on a



Kim Gordon préfère la voie de service de l'avant-garde.

fait dans le passé et on ne peut qu'être déçu quand on reproduit ce son... » a-t-elle soutenu de sa résidence du Massachusetts.

Cette volonté de se renouveler, la bassiste autodidacte et artiste multidisciplinaire — elle a fait les beaux-arts et s'intéresse à la vidéo — la nourrit grâce à des projets parallèles. Ces temps-ci, c'est le trio rock-bruitiste-électro-acoustique qu'elle compose avec la percussionniste Ikue Mori (DNA) et DJ Olive (Christian Marclay, Luc Ferrari, Uri Caine, et Ben Neill), supervisé par le producteur Jim O'Rourke, qui l'occupe.

Ralentissant temporairement ses activités avec Sonic Youth — dont elle fait partie avec son conjoint Thurston Moore (guitare) et Lee Renaldo (guitare) — elle se présentera au Festival international de musique actuelle de Victoriaville (FIMAV) le dimanche 20 mai, à 20 h, au Cinéma Laurier, où elle présentera les dernières élucubrations sonores de cet ensemble.

« C'est bon de jouer avec des personnes différentes. Ikue était ma musicienne préférée à l'époque de son groupe DNA... J'ai toujours été intéressée par sa démarche à l'époque des machines... C'est encore le cas aujourd'hui alors qu'elle est passée au Powerbook. J'ai toujours pensé qu'il pouvait y avoir une combinaison intéressante entre ses explorations électroniques, la guitare et la basse. Quant à DJ Olive, c'est son travail avec musiciens qui m'a intéressée. Ils sont rares, les DJ capable d'improviser avec de bons musiciens », estime Kim Gordon.

Des premières rencontres scéniques du trio est né un album *live* (Kim Gordon, DJ Olive, Ikue Mori, Sonic Youth Records) enregistré l'été dernier en Italie et en France, à l'occasion d'une petite tournée européenne.

« Nous pensions que graver sur disque cette collaboration laisserait un document intéressant... » raconte la féministe de la première heure.

Cette matière figée n'a plus tellement à voir avec le voyage expérimental entrepris il y a quelques mois par le trio et son fidèle producteur. De cette halte au beau milieu d'un parcours musical indéfini, le groupe a repris la route, gardé la cadence, avancé sans même jeter un regard derrière.

« Le plus difficile avec l'improvisation est de soutenir sa concentration du début à la fin, de créer quelque chose de tellement inusité qu'il puisse avoir un impact émotionnel important. »

Cette détermination à bousculer les lieux communs sonores, Kim Gordon, Ikue Mori et DJ Olive l'ont fait progresser jusqu'à développer une complicité musicale inespérée.

« Même si nous avons tous des médiums différents, je pense que nous commençons à nous sentir comme un véritable *band*. De mon côté, avec l'ensemble, je privilégie la guitare électrique et la voix. Avec le temps, cette voix est devenue comme un instrument pour moi. Je me suis rendu compte que les paroles n'étaient finalement pas si importantes... Je sais comment fonctionne l'improvisation vocale traditionnelle, mais ce n'est pas ce que je veux faire. J'aime la virtuosité des chanteurs de jazz, mais je n'aime pas l'idée formelle de ce que doit être l'improvisation. Si ça peut être prédit, ça ne m'intéresse pas. Disons que je fais partie de l'école primitive... »

Kim Gordon a tout de même une idée arrêtée du spectacle qu'elle présentera au FIMAV.

« Si j'avais vraiment à décrire ce que nous allons faire, je dirais qu'on pourra reconnaître certaines choses tirées du disque. Nous allons certainement essayer d'atteindre la même dynamique et la même intensité, mais ce ne sera certainement pas possible de reproduire fidèlement l'album. Ce sera comme des histoires dont on n'aura gardé que les meilleurs extraits. »

Pour Kim Gordon, l'été sera loin d'être des vacances, mais plutôt un feu roulant de spectacles et de travail de studio. Plutôt normal pour cette mère poule qui organise sa vie en fonction de l'horaire scolaire de sa fillette de 7 ans, Koko...

Et ce qui n'est pas pour alléger sa tâche, Sonic Youth se lancera dans plusieurs projets pendant la belle saison, dont celui d'un successeur à *NYC Ghosts & Flowers*, une série de spectacles en Europe et l'enregistrement d'une trame sonore. Une commande.

« Je suis à écrire quelques petites choses présentement, en plus des activités du trio. Mais tout ça est difficile à concilier... Je suis une mère de famille après tout ! »

De Glenn Miller aux cornemuseurs de Toulon

Le Festival des musiques militaires élargit sa palette de styles

RICHARD BOISVERT

Collaboration spéciale

QUÉBEC — Tel l'écho des plus glorieuses années des régimes français et anglais, le Festival des musiques militaires fait vibrer depuis deux ans les vieux murs de Québec. Unique et original, cet événement des plus retentissants revient une troisième fois en août prochain avec ses cuivres brillants, ses costumes flamboyants et annonce des nouveautés rompant quelque peu avec le cérémonial habituel.

De Belgique, de France et surtout du Canada, ils seront en tout plus de 500 à envahir les rues de Québec

De Belgique, de France et surtout du Canada, ils seront en tout plus de 500 à envahir les rues de Québec entre le 23 et le 26 août. Le public pourra choisir entre quelque 40 concerts gratuits, présentés en rotation sur neuf sites différents.

L'ouverture du festival, l'un des moments les plus grandioses de celui-ci, aura lieu, comme l'an dernier, place George-V, face au manège militaire. Hier, les organisateurs ont annoncé que des estrades pouvant accueillir 4000 spectateurs seraient installées aux abords de la place.

En marge des défilés protocolaires réglés au quart de tour et des concerts bien ordonnés, on organisera cette an-

née un hommage à Glenn Miller, ce célèbre musicien-soldat américain dont l'avion s'est écrasé quelque part entre Londres et Paris en décembre 1944. Présenté à quelques reprises aux Jardins de l'hôtel de ville, au parc George-V et probablement ailleurs en ville, le spectacle fera appel à quelques membres de chacun des onze orchestres participant au festival.

LA BELGIQUE À L'HONNEUR

Le Grand concert du festival, programmé le vendredi 24 à 20 h à la salle Louis-Frédéric du Grand Théâtre, mettra en vedette la Musique royale des Guides de Belgique, un ensemble de grande réputation formé de 85 instrumentistes dont on dit qu'il sont tous titulaires d'un Premier prix de conservatoire. Invitée d'honneur, la musique belge animera également une célébration à la Basilique-cathédrale de Québec, le dimanche 26 à 9 h 30.

Basé à Toulon, dans le sud de la France, le Bagad de Lann Bihoué, un ensemble coloré où dominent la cornemuse, ne passera certainement pas inaperçu. Comme l'explique le directeur artistique du festival, le major Denis Bernier, le Bagad est un groupe de choc de la marine française formé de « vrais marins qui ont développé la passion de la cornemuse. Ils font un tabac partout où ils passent. C'est très puissant. On n'a pas d'autre choix que de les écouter ». Le major Bernier vante en outre la justesse remarquable des cornemuseurs toulonnais.

Comme l'an dernier, l'ensemble des participants se réuniront pour un Mégaconcert, le samedi 25 à 20 h, au Colisée de Québec. Les billets de ce spec-



Les organisateurs du 3e Festival des musiques militaires dévoilaient hier les grandes lignes de l'événement qui aura lieu du 23 au 26 août. Déjà, les membres de la Musique du 22^e régiment donnaient un avant-goût de ce qu'on pourra entendre dans les rues de Québec plus tard cet été.

tacle et ceux du concert du Grand Théâtre sont actuellement en vente sur le réseau Billetech (643-8131).

Notons enfin que la présidente du Conseil des monuments et sites du Québec, de la Fondation québécoise du patrimoine et des éditions Continuité, France Gagnon-Pratte, a accepté le titre de présidente d'honneur du

3e Festival de musiques militaires. Chien de garde du patrimoine à Québec et inconditionnelle du festival, M^{me} Gagnon-Pratte a brièvement rappelé hier le lien qui unit Québec et la musique militaire en rappelant fort à propos que « les troupes françaises et anglaises sillonnaient la ville et divertissaient ses habitants ».

Maintenant 2 endroits pour mieux vous servir

Le même service, les mêmes bas prix!



Vous y trouverez timbres, monnaies, B.D. américaines (anglais et français), produits de la Monnaie royale canadienne, vidéos « mangas », posters, cartes de jeux (Magic, Star Wars, etc.), cartes et casquettes de hockey, chandails officiels d'équipes professionnelles, figurines, de b.d., cinéma, musique etc., etc., etc.

La Boutique du collectionneur
depuis 1986

Venez voir notre nouveau magasin à la Pyramide à Sainte-Foy

TPM

TPM, Place Fleur de Lys, 552, boul. Hamel 524-7894

TPM, Centre Innovation, 2360, ch. Sainte-Foy 653-9021

Avec un achat de 10\$ et plus, recevez un cadeau d'une valeur de 5\$ en remettant ce coupon.

Exp.: 15/06/2001

Le Cabaret du Capitole en habits de jazz

■ QUÉBEC — Du 5 au 14 juillet, le Cabaret du Capitole revêtira ses habits de jazz pour devenir le Cabaret du Festival d'été, où seront présentés quatre concerts couvrant le large spectre du genre. Les 5 et 6 juillet, le John Pizzarelli Trio (55\$, 76\$) sera de retour après un spectacle triomphal en novembre. Pour l'occasion, le guitariste à la voix d'or rajeunira son répertoire classique en y insufflant un brin de nouveauté. Il sera accompagné sur scène de Ray Kennedy et de Martin Pizzarelli. Passé d'idole d'adolescence à crooner, Pierre Lalonde (32,76\$) succédera à John Pizzarelli les 7, 8, 10, 11 et 12 juillet avec un spectacle reposant essentiellement sur son nouvel album de chansons françaises jazzées, intitulé *La*

Belle vie. Le 9 juillet, ce sera au tour du quartet de trompettiste français Éric Truffaz (21,25\$) de prendre les devants de la scène avec son jazz atmosphérique et actuel. Truffaz interprétera notamment le hit *The Dawn* ainsi que des extraits de l'album *Bending New Corners*. Le duo montréalais Bet.e & Stef (25,86\$) fermera la marche les 13 et 14 juillet avec son répertoire ensoleillé en provenance du Brésil. Avec son alliage de samba et de bossa-nova, la chanteuse et son fidèle guitariste offriront en formation complète leur irrésistible tour de chant. Les billets pour ces concerts sont en vente dès maintenant à la billetterie du Capitole ainsi que sur le réseau Billetech. K.L.



Le groupe Vénus 3, parrain de l'événement Secondaire en spectacle.

SECONDAIRE EN SPECTACLE À RIVIÈRE-DU-LOUP

200 jeunes s'éclatent sur scène

MARC LAROUCHE

Collaboration spéciale

RIVIÈRE-DU-LOUP — Les amateurs de musique de tout acabit seront comblés ce soir et demain à Rivière-du-Loup, à l'occasion de la présentation du deuxième grand rendez-vous de Secondaire en spectacle. L'événement rassemble sur scène plus de 200 jeunes, originaires des quatre coins de la province, qui se sont démarqués à l'une ou l'autre des 16 finales régionales.

L'année 2001 a été très fructueuse pour l'organisme, qui a rejoint des jeunes de 113 écoles, 29 de plus que l'an dernier. Ils ont ainsi permis à plus de 10 000 jeunes du secondaire de se produire sur une scène, sans compter tous ceux et celles qui ont participé au volet technique.

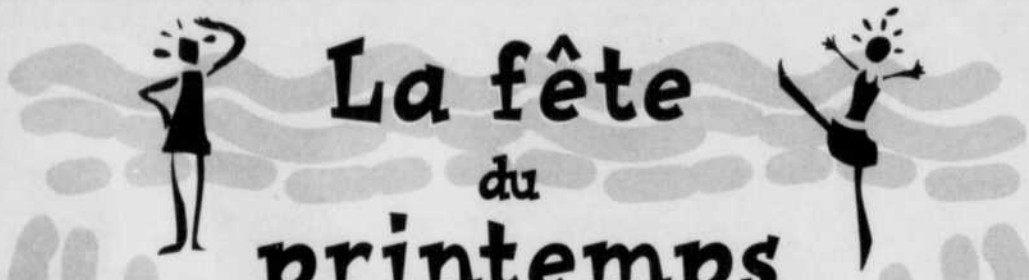
Les gagnants des finales régionales dans les trois grandes catégories, soit Danse et expression corporelle, Composition et Auteur-compositeur-interprète, se produisent ce soir et demain sur la scène du Centre culturel de Rivière-du-Loup. Hier, le dynamique groupe Vénus 3, parrain de l'événement, a présenté son spectacle au profit de Secondaire en spectacle.

« Des événements de ce genre sont tellement importants, dit Vicky Martel de Vénus 3. Les jeunes qui sont sur scène constituent la relève de demain. Ils apporteront du sang neuf dans l'industrie. C'est très stimulant. J'ai vu des images du rendez-vous de l'an passé et je suis certaine que nous passerons des soirées extraordinaires. »

En plus du spectacle-bénéfice, les membres de Vénus 3 animeront des sessions de formation à l'intention des jeunes participants. Trois nouveautés sont au programme cette année. Ainsi, le volet participatif sera accessible à plus de 500 autres jeunes, qui ont participé à Secondaire en spectacle mais n'ont pas atteint la première place aux finales régionales.

« Nous avons aussi pensé présenter un forum jeunesse et un autre adulte, de manière à ce que les premiers puissent s'exprimer sur leur vision de Secondaire en spectacle », explique le directeur général, M. Carol Gilbert. Les adultes pourront ensuite prendre connaissance des demandes des jeunes lors du forum de l'après-midi.

Les billets sont disponibles au coût de 5\$ à la billetterie du Centre culturel.



La fête du printemps au QUARTIER PETIT CHAMPLAIN

Samedi et dimanche, célébrez le retour des beaux jours
au cœur du quartier commercial le plus original en
ville: animation, démonstrations-découvertes et
maquillage pour toute la famille.

ANIMATION POPULAIRE

avec le Théâtre de l'Aubergine de 12 h à 17 h

DÉMONSTRATIONS D'ARTISTES ET D'ARTISANS

boutiques participantes de 12 h à 17 h

MAQUILLAGE

19 et 20 mai 2001
Info: 692-2613 www.quartier-petit-champlain.qc.ca




Adoptée par Paris

Natasha Saint-Pier entre dans la liste des meilleures ventes en France

MICHEL DOLBEC
Presse canadienne

PARIS — Cinq jours après sa quatrième place au concours de l'Eurovision, Natasha Saint-Pier rentre au Québec aujourd'hui. Son séjour à Montréal sera toutefois de courte durée : après une brève semaine « de vacances et de promotion », elle reviendra à Paris, où elle a déjà le sentiment « d'avoir été adoptée ».

Les chiffres de vente de son album *À chacun son histoire* semblent confirmer ce sentiment. Quelques jours après sa sortie, le disque est entré dans la liste des meilleures ventes d'albums, dans laquelle il se classe cette semaine à la 37^e position.

Le cap des 100 000 exemplaires aurait déjà été franchi. L'extrait *Je n'ai que mon âme*, qu'elle a interprété à Copenhague, est par ailleurs allé se loger dès sa parution il y a deux semaines à la onzième place, puis est grimpé cette semaine à la huitième. On s'attend à le voir monter encore plus haut.

Sa tournée avec Garou lui a donné une importante visibilité: le public la reconnaît et la félicite

La tournée qu'elle a effectuée avec Garou — détenteur du record toute catégorie du succès le plus foudroyant — a évidemment donné à la jeune chanteuse une importante visibilité. Le fait qu'elle ait été appelée à défendre l'honneur de la France à l'Eurovision lui a donné un sacré coup de pouce. Pour la Québécoise, il y aura désormais un avant et un après-Eurovision. Entre les deux, elle sent une « énorme différence »: on la reconnaît dans des magasins, on la félicite dans les boutiques.

Natasha Saint-Pier ne peut pas encore revendiquer le statut de star. Mais elle a parcouru en moins de cinq mois un chemin considérable: « Tout s'est passé très rapidement. J'ai vécu de belles choses, des choses fortes, résume-t-elle. Je suis presque au bout de la première étape. La structure de la maison est construite, mais il n'y a pas encore de toit. »

Pendant tout le mois de juin, la jeune chanteuse viendra faire de nombreuses télévisions. Elle participera notamment, le 21, à une grande émission de Michel Drucker sur la Fête de la musique. L'Europe la demande aussi: elle retournera le mois prochain à Copenhague puis se rendra en Italie. Elle doit aussi enregistrer un premier clip en anglais.

Le manuscrit du *Voyage* vendu à un prix record

■ PARIS — Le manuscrit autographe inédit du *Voyage au bout de la nuit* de l'auteur français Louis Ferdinand Céline, vendu mardi aux enchères à Paris au prix record de plus de 12 millions de francs (environ 2,4 millions \$) restera en France, la Bibliothèque nationale ayant acquis ce document capital pour la genèse d'un des romans majeurs du XX^e siècle. « Il s'agit d'un record mondial pour un manuscrit littéraire », a souligné l'étude Piasa qui conduisait cette vente concernant aussi d'autres importants manuscrits et lettres autographes (notamment Rimbaud, Hugo, Larbaud, Maupassant et Proust). (AFP)



ARCHIVES LE SOLEIL

Natasha Saint-Pier lors de sa participation à l'Eurovision.

LE SOLEIL EQUINOX WEBSEDUCTION.com quebecplus.ca CITE 107.5 FM

ont le plaisir d'inviter 150 PERSONNES à la première du film de RICHARD ROY

Café Olé

Tomber en amour est plus facile que vous le pensez... plongez !

Le MERCREDI 30 MAI à 19 h au Cinéma Cinéplex Odéon Ste-Foy 1200, boul. Duplessis, Sainte-Foy

Faites parvenir le coupon-réponse à :
CONCOURS CAFE OLE
 C.P. 40069
 Charlesbourg
 Qc G1H 7J6

Nom : _____
 Adresse : _____
 Ville : _____ Code postal : _____
 Tél. : _____ Âge : _____

• Le concours débute le 16 mai et se termine le 19 mai 2001.
 • Fac-similes du coupon faits à la main acceptés.
 • Le texte des règlements relatifs à ce concours est disponible chez Equinox.
 • La valeur des prix offerts est d'environ 1 200,00 \$.



René Angelil, Pierre Labelle et Jean Beaulne à l'époque glorieuse des Baronets.

ARCHIVES LE SOLEIL

SOUVENIRS DE JEUNESSE

Tout a commencé dans un taxi

Jean Beaulne a donné le signal du départ pour Les Baronets

JACQUES SAMSON
JSamson@lesoleil.com

QUÉBEC — C'est dans un taxi, en chantant en harmonie des airs des *Everly Brothers*, en route pour un spectacle de Tex Lecor, que Les Baronets sont nés en 1958. Jean Beaulne, René Angelil et Pierre Labelle étaient à l'époque des confrères de classe.

Dans une entrevue téléphonique, à partir de sa résidence de Saint-Léonard, Jean Beaulne, raconte qu'en entendant ses deux comparses, il a tout de suite eu l'idée de former le trio qui a occupé une place importante dans la chanson au Québec, de 1958 à 1970. La voix veloutée d'Angelil et le sens du comique de Labelle l'avaient convaincu qu'ils pourraient faire un bon bout de chemin dans le monde du show business.

Ils ont à l'époque commencé à faire les concours d'amateurs et fort d'une chanson de Jean Beaulne, *Johanne*, ils ont remporté le premier prix de l'émission *Découvertes de Billy Monroe*, sur les ondes de CKVL.

En 1961, ils enregistraient leur premier 45 tours, avec la fameuse chanson *Johanne*. Entre 1961 et 1964, ils en ont

enregistré trois, dont un avec Ginette Reno, Ginette Sage et Louise Longchamps. Ce sont des 45 tours qui ont bien marché, mais sans être des succès fous.

Le gros succès monstre est finalement arrivé avec *C'est fou, mais c'est tout*, une version des Beatles dont le texte a été écrit par Pierre Labelle et Jean Beaulne et le tout s'est réalisé en 48 heures. Ce qui fait dire à Jean Beaulne qu'aujourd'hui, les choses ont beaucoup changé et prennent énormément plus de temps. « La musique est devenue un monde avec énormément de compétition et maintenant, on doit tout soumettre à des comités et ça prend un temps fou », dit-il.

En 1966, la bisbille éclate entre les membres du trio et Jean Beaulne est remplacé par Jean-Guy Chapados. Il y avait conflit à propos du travail de gérance de Beaulne avec deux autres groupes: Les Bel Canto et Les Bel-Air. L'aventure dure un an, mais ce ne sont plus Les Baronets d'autrefois. Beaulne revient en 1967, l'association se prolonge jusqu'en 1970, alors que Beaulne quitte Les Baronets pour se consacrer entièrement à la gérance de ses deux groupes. C'était devenu gros, tellement gros, qu'il devait se consacrer à ce travail à plein temps. Ils ont enregistré des

chansons des Beatles à Londres et fait des spectacles en Europe et au Japon.

Aujourd'hui, 31 ans après la fin des Baronets, Pierre Labelle est décédé, René Angelil est devenu immensément riche et Jean Beaulne, travaille depuis 1995, à la réécriture de scénarios de films, à Los Angeles. Il est aussi producteur de disques pour Dorothée Vallée, une mezzo-soprano originaire de Saint-Georges de Beauce. Il lance son premier album, *Une voix sans frontière*, la semaine prochaine. Pour lui, elle a un talent exceptionnel et quand on l'entend, on entend un mélange de la voix de Nana Mouskouri et de Helene Segara. Bientôt, il rentrera à Los Angeles avec sa protégée et il a bien l'intention de lui faire enregistrer un autre album le plus tôt possible.

Jean Beaulne ne chante plus professionnellement, mais il lui arrive de le faire, juste pour s'amuser. De cette période de intense avec Les Baronets, il dit ceci: « ce sont des années exceptionnelles, une période adorable et c'est unique d'avoir vécu ça. Des fois, j'y pense avec une certaine nostalgie », précise-t-il.

Et il a gardé contact avec René Angelil. « Nous sommes toujours des amis », dit-il.



PHOTO: JOCELYN BERNIER, LE SOLEIL

La Structure présente une soirée hip-hop au Kashmir le 19 mai à 22h
Réservations: 694-1648.

CINÉMA

Les chiffres indiquent la valeur artistique; (2) remarquable; (3) très bon; (4) bon; (5) moyen; (6) pauvre. Les cotes sont fournies par Médiafilm; elles peuvent différer de celle des critiques du SOLEIL.

CINÉPLEX ODÉON BEAUPORT (661-9494). Le retour de la momie (I) 12h55, 13h25, 15h45, 16h10, 18h30, 19h, 21h15, 21h45 (G). Chevalier (5) 12h30, 15h20, 18h10, 21h (G). À toute vitesse (6) 13h, 15h30, 18h40, 21h10 (G). Le journal de Bridget Jones (4) 13h15, 15h50, 19h10, 21h35 (G). Le masque de l'araignée (5) 13h30, 16h15, 19h20, 21h55 (13 ans). L'ennemi aux portes (4) 12h40, 15h25, 18h45, 21h50 (13 ans). Un soir au bar McCool's (4) 12h35, 16h05, 19h05, 21h20 (13 ans). Cartel (4) 13h20, 16h, 18h55, 21h40 (13 ans). Va te

faire foutre Freddy! (6) 18h20, 20h30 (13 ans). La ronde des cocus (5) 12h30, 16h30, 19h30, 22h (G). Chocolat (4) 13h05, 15h40, 18h15, 20h50 (G). Traffic (3) v.f. 12h35, 15h35, 18h35, 21h30 (13 ans). Tigre et dragon (3) 13h10, 15h55, 18h25, 21h05 (G). Josie et les Pussycats (5) 12h45, 15h10, 18h05, 20h40 (G). Espions en herbe (4) 12h45, 15h (G). Pokémon 3 (6) 12h50, 15h05 (G). Hannibal (4) v.f. 18h, 20h55 (16 ans). Tarifs: 9,75\$; 13 ans et moins et 65 ans et plus: 5,75\$. Mar. Mer. 6,25\$. Avant 18h en semaine (sauf jours fériés): 6,75\$. Avant 18h sam. et dim. et jours fériés: 7,75\$.

CINÉPLEX ODÉON PLACE CHAREST (529-9745 ou 9746). Le retour de la momie (I) 13h20, 16h10, 18h50, 21h40 (G). Cartel (4) 13h05, 15h40, 18h25, 21h05 (13 ans). Un soir au bar McCool's (4) 14h, 16h45, 19h20 (13 ans). La ronde des cocus (5) 21h35 (G). Va te faire foutre Freddy! (6) 13h50, 16h40, 19h05, 21h25 (13 ans). Le masque de l'araignée (5) 13h45, 16h25, 18h55, 21h15 (13 ans). Le journal de Bridget Jones (4) 13h40, 16h30, 18h40, 21h (G). Chevalier (5) 13h, 15h45, 18h30, 21h10 (G). À toute vitesse (6) 13h10, 16h20, 19h10, 21h45 (G). Tarifs: 7,50\$; âge d'or et adolescents jusqu'à 17 ans: 5\$; tous les jours avant 18h: 5\$; mardi et mercredi toute la journée: 5\$.

CINÉPLEX ODÉON SAINTE-FOY (871-1550). Chevalier (5) 12h40, 13h15, 15h35, 16h05, 18h30, 19h, 21h20, 21h50 (G). Knight's Tale (5) v.o.a. 12h50, 15h45, 18h40, 21h30 (G). Le retour de la momie (I) 12h45, 13h20, 15h40, 16h10, 18h35, 19h10, 21h25, 21h55 (G). The Mummy Returns (I) v.o.a. 12h35, 15h20, 18h15, 21h (G). Le roi danse (4) 13h25, 16h, 18h30, 21h05 (G). Driven (6) v.o.a. 15h30, 20h55 (G). Le journal de Bridget Jones (4) 13h10, 15h55, 18h50, 21h10 (G). Cartel (4) 13h05, 15h50, 18h25, 21h15 (13 ans). Le tailleur de Panama (4) 13h35, 16h15, 19h05, 21h45 (13 ans). Chocolat (4) 12h55, 15h45, 18h45, 21h40 (G). Josie et les Pussycats (5) 13h, 18h20 (G). Tigre et dragon (3) 13h30, 16h05, 18h55, 21h35 (G). Treize jours (4) 12h30, 16h20, 20h30 (G). Tarifs: 11\$; 13 ans et moins et 65 ans et plus: 5,75\$. Mar. Mer. 7\$. Avant 18h en semaine (sauf jours fériés): 7\$. Avant 18h sam. dim. et jours fériés: 8,50\$.

CLAP (650-CLAP). Amours chiennes (3) 12h, 14h55, 18h, 20h55 (16 ans). Le cercle (2) 13h35 (G). Les glaneurs et la glaneuse (2) 12h10, 13h55, 15h50, 17h50, 19h40, 21h35 (G). La nuit du destin (5) 17h (G). Le placard (4) 11h40, 15h35, 17h40, 19h50, 21h50 (G). Tabou (3) v.o.jap.s.t.f. 14h40, 19h (13 ans). Tout va bien (On s'en va) (4) 12h40, 21h10 (G). Tarifs: 7\$, ven. au dim. après 18h, 8,50\$, 50 à 64 ans et étudiants: 6\$; 65 ans et plus et 14 ans et moins: 5,50\$. Mar. et mer.: 5,50\$. Représentations avant 11h: 4\$.

GALERIES DE LA CAPITALE (628-2455). *15 minutes (4) 19h10, 21h40 (G). *Miss Personnalité (5) 19h45, 22h10 (G). *Seul au monde (3) 19h10, 22h10 (G). *Dites-moi que je rêve (5) 19h20, 21h25 (13 ans). *Ce que femme veut (4) 19h40, 22h15 (G). *Le Mexicain (4) 19h, 21h40 (13 ans). Le placard (4) 19h25, 21h35 (G). Le journal de Bridget Jones (4) 19h40, 21h50 (G). À toute vitesse (6) 19h25, 21h25 (G). Chevalier (5) 19h15, 22h20 (13 ans). Le retour de la momie (I) 19h, 19h30, 21h55, 22h25 (G). *Films à rabais.

LIDO (837-0234). Le retour de la momie (I) 13h, 18h45, 21h30 (G). Va te faire foutre Freddy! (6) 13h, 19h, 21h30 (13 ans). Himalaya, l'enfance d'un chef (4) 13h, 19h, 21h30 (G). Cartel (4) 13h, 18h50, 21h30 (13 ans). Le masque de l'araignée (5) 13h, 19h, 21h30 (13 ans). Vatel (4) 13h, 18h50 (G). Un soir au bar McCool's (4) 21h30 (13 ans). À toute vitesse (6) 13h, 18h50, 21h30 (G). Le journal de Bridget Jones (4) 13h, 19h, 21h30 (G). Chevalier (5) 13h, 18h40, 21h30 (G). Tarifs: Ven. sam. dim. (soir): 9\$; 13 à 20 ans: 6,50\$; 12 ans et moins et 65 ans et plus: 4\$. Ven. sam. dim. (jour): 6,50\$; 12 ans et moins et 65 ans et plus: 4\$. Lun. mar. mer. 6,50\$; 12 ans et moins et 65 ans et plus: 4\$. Jeudi: 4,50\$; 12 ans et moins et 65 ans et plus: 3,50\$.

STARCITÉ (874-0255). Ginger Snaps (I) v.o.a. 12h20, 14h50, 17h20, 19h50, 22h20 (16 ans). Entre sœurs (I) 12h15, 13h, 14h45, 15h30, 17h15, 19h, 19h45, 21h30, 22h15 (16 ans). Le centre de l'univers (5) 12h30, 14h40, 16h50, 19h, 21h10 (18 ans). À toute vitesse (6) 12h, 12h45, 13h30, 14h30, 15h15, 16h, 17h, 17h45, 19h, 19h30, 20h15, 21h30, 22h, 22h45 (G). Un soir au bar McCool's (4) 12h40, 15h, 17h15, 19h30, 21h45 (13 ans). La ronde des cocus (5) 14h, 16h40, 19h30, 22h (G). Va te faire foutre Freddy! (6) 12h55, 15h10, 17h25, 19h35, 22h (13 ans). Bridget Jones's Diary (4) v.o.a. 12h35, 14h55, 17h15, 19h35, 22h (G). Le placard (4) 13h10, 15h20, 17h30, 19h40, 21h50 (G). Le masque de l'araignée (5) 13h30, 16h, 19h25, 22h10 (13 ans). Blow (4) v.o.a. 19h30, 22h10 (13 ans). Espions en herbe (4) 12h40, 13h15, 14h55, 15h30, 17h10, 17h30, 19h25 (G). Sacré machos (6) 21h40 (13 ans). L'ennemi aux portes (4) 12h45, 13h45, 15h50, 16h45, 18h45, 19h55, 21h45, 22h45 (13 ans). Traffic (3) 12h30, 15h50, 19h30, 22h35 (13 ans).

ALOUETTE, Saint-Raymond (337-2465). Le retour de la momie (I) 19h30 (G). À toute vitesse (6) 19h45 (G). Tarifs: 7,25\$; 13 à 19 ans et âge d'or: 5,25\$; 12 ans et moins: 3,50\$. Matinées et mar. merc.: 5\$; 12 ans et moins: 3,50\$.

THÉÂTRE

LES GROS BECS: «BOLÉRO». Le Théâtre du Gros Mécano (5 à 8 ans). Matinées scolaires 17, 18, 22, 23 mai à 9h30 et 13h30. Grand public: 20 mai à 15h. Théâtre Périscope, 2, rue Crémazie. Inf. 522-7880.

QUELQUES LIVRES EN TROP, comédie de Pierre-Yves Lemieux. Mise en scène de Jacques Lessard. Avec Carol Cassistat, Pierre-François Legendre, Ginette Guay, Maryelle Kirouac. Mar. au sam. 20h30. Théâtre La Fenière, 1500, rue de la Fenière, L'Ancienne-Lorette. Billets: mar. à ven. 24\$; sam. 27\$. Souper-théâtre: mar. à ven. 50,50\$; sam. 55,50\$. Rés. 872-1424. Jusqu'au 7 juillet.

AU PAYS DE ROSE SÉLAVY. Spectacle poétique, théâtralisé et chorégraphié. Mise en scène de Marie-Noëlle Goy et Christophe Lucas. Jeu. ven. à 20h au Café des Arts, 870, av. Salaberry. Entrée: 8\$ (étudiants: 5\$). Réservations: 694-1499.

MONSIEUR BOVARY, ou comme si j'avais dans l'âme un troupeau de bêtes féroces, de Robert Lalonde. Mise en scène: Lorraine Pintal. En coproduction avec le TNM et le Centre français du CNA. Avec Gilles Renaud, Marie Tifo, Jean-Jacqui Boutet, et autres. Jeu. ven. 20h; sam. 16h. Théâtre du Trident, Salle Octave-Crémazie. Grand Théâtre. Rés. 643-8131. Jusqu'au 19 mai.

MATRONI ET MOI, comédie dramatique d'Alexis Martin. Mise en scène de Michel Lee. Par le théâtre Dé Colorés. Avec Catherine Gauthier, Patrick Durand, Mario Samson, Carl Boulianne, René Sanfagon. Jeu. à sam. 20h, au Petit théâtre de Québec, 190, rue Dorchester S. Entrée: 12\$. Réservations: 691-7211.

SPECTACLES ET VARIÉTÉS

NATHALIA DE BOURGET. À 20h. Au Vieux bureau de poste de Saint-Romuald. 2172, chemin du Fleuve. Rés.: 839-1018.

SOIRÉE MUSICALE AU COLLÈGE DE LÉVIS, à 19h30. Avec l'Ensemble harmonique junior, l'Ensemble harmonique, le Stage Band. Billets: 5\$, en vente à l'entrée.

YVON DESCHAMPS. Jeu. à sam. À 20h, au Palais Montcalm. Rés. 692-7211.

JEAN-MICHEL ANCTIL. À 20h. Salle Albert-Rousseau. Rés. 659-6710.

CAFÉS/BARS/RESTAURANTS

Dj Peakefeller et invités: jeudi techno underground. À 22h. Au Kashmir, 1018 St-Jean (694-1648).

Quartette Ugo Divito. À 21h30. Au bar l'Emprise de l'Hôtel Clarendon, 57 rue Sainte-Anne.

Concours d'interprétation vocale du centre-ville. À 20h, au Pub l'Échouerie, 380, rue Dorchester. Inf.: 523-0318.

MULTIMÉDIA

QUÉBEC EXPÉRIENCE 3D. Une aventure virtuelle au cœur des 400 ans d'histoire de Québec. Personnages holovidéo, son et multiprojections 3D, décors animés, jeux d'eau, effets spéciaux. Dim. au jeu. 10h à 17h. Ven. sam. 10h à 22h. Tarifs: 6,75\$; étudiants et aînés: 4,75\$. Tarif spécial pour familles. Info: 694-4000.

CENTRE D'INTERPRÉTATION DU PARC DES CHAMPS-DE-BATAILLE, pavillon Bailairgé du Musée du Québec, 1, av. Wolfe-Montcalm. Spectacle de 35 min sur l'histoire des grandes batailles des plaines d'Abraham et sur la création du parc. Mar. au ven. 10h à 17h. Tarifs: 3,50\$; 13-17 ans et 65 ans et plus: 2,75\$; 12 ans et moins: gratuit. Info: 648-5641.

MUSIQUE

TOSCA, opéra de Giacomo Puccini. Version originale italienne avec surtitres. Dir. artistique: Bernard Labadie. Mise en scène: Serge Denoncourt. Avec le Choeur de l'Opéra de Québec et l'Orchestre symphonique de Québec. Tosca: Michele Capalbo. Jeu. sam. mar. à 20h, au Grand Théâtre. Rés. 643-8131 ou 529-0688.

PERCUSSIONS, SAXOPHONE, FLÛTE TRAVERSIÈRE: concert des finissants du programme musique classique. À 19h, à la chapelle de la résidence-de-la-Salle ou Campus Notre-Dame-de-Foy, 5000, Clément-Lockquell, Saint-Augustin. Entrée libre.

CONCERT-MID! au studio 2-53. Conservatoire de musique de Québec, 270, Saint-Amable. Avec Véronique Mathieu, violon; André-Anne Perras-Fortin et Denise Pépin, piano. Programme: Bach, Beethoven, Chopin, Franck, Prokofiev, Ravel. Gratuit.

MICHAEL JORDAN Tous les jours 10h • 13h • 15h • 17h 20h • 22h

MAX

UNE AVENTURE EXTRA-TERRESTRE

Tous les jours 11h • 14h • 16h 19h • 21h

Programme double disponible tout au long de la journée

Réservations sur carte VISA, MASTER CARD ou DINERS CLUB

627-4688 (taxis de services en sus)

Aussi à l'affiche: **DAUPHINS** Tous les jours à 12h et 18h.

IMAX LE THÉÂTRE À Québec

VERNISSAGE

LE LIEU. Centre en art actuel, 345, rue du Pont. Rens.: 529-9680. À 17h: installation de Giorgia Volpe. L'exposition se poursuit jusqu'au 4 juin.

CONFÉRENCES

HISTOIRE DES JARDINS À TRAVERS LE MONDE, par Michel Baridon, professeur émérite de l'Université de Bourgogne. À 19h30 à la salle multimédia du pavillon Desjardins, U. Laval. Coût: 10\$. Réservations: 656-3410 ou 656-3742.

ÉCOLE DE FORMATION PERSONNELLE RÉJEAN DÉZIEL, 1500 boul. Hamel, Québec. À 19h30: «Les anges», par Réjean Déziel. Coût: 11\$. Information: 681-6220. Réunions

DIVERS

LES HÉROS DE NOTRE HISTOIRE DESCENDENT DE L'HÔTEL DU PARLEMENT. À 10h30, devant l'Hôtel du Parlement: décrochage des œuvres du sculpteur Louis-Philippe Hébert, qui prennent la route du Musée du Québec pour une exposition consacrée au sculpteur.

MUSÉE DES URSULINES DE QUÉBEC, 12, rue Donnacona. Demain à 10h, 13h30 et 15h: atelier de découverte sur la peinture pour les 8 à 12 ans, dans le cadre de la Journée internationale des musées. Coût: 2\$, sur réservation seulement. Rés. 694-0694.

POUPÉES ET FIGURINES DU MONDE. Exposition au 111, route des Pionniers, Saint-Raymond de Portneuf. De 13h à 17h. Entrée: 2\$ adultes; gratuit pour les enfants accompagnés. Info: 337-2900 ou 1-800-321-4992.

JOURNÉE INTERNATIONALE DES MUSÉES. Portes ouvertes au musée François-Pilote, de 9h à 12h et 13h à 17h. Derrière le Collège de Sainte-Anne, La Pocatière.

SALON MATERNITÉ-PATERNITÉ-ENFANTS. Jeudi à dimanche aux Galeries de la Capitale.

LIEU HISTORIQUE NATIONAL CARTIER-BRÉBEUF, 175, rue de l'Épinay, Québec. Site de l'hivernage de Jacques Cartier en 1535-36 et de la première résidence des jésuites en 1625-26. Visite guidée interactive. Exposition sur les voyages de Cartier, maquette grand format d'un navire du XVI^e siècle, maison longue et jardins amérindiens, dégustation de l'annéda. Sentiers pour piétons et cyclistes. Entrée: adultes: 3\$; familles: 7\$; 6 à 16 ans: 2\$; gratuit pour les moins de 6 ans. Accès gratuit au parc. Information: 648-4038.

LIEU HISTORIQUE NATIONAL DU PARC-DE-L'ARTILLERIE, 2, rue D'Auteuil, Vieux-Québec. Info: 648-4205. Du merc. au dim. 10h à 17h. Patrimoine militaire de Québec; bâtiments historiques magnifiquement restaurés; maquette Duberger, vieille de deux siècles. Audioguides disponibles.

CANYON SAINTE-ANNE (206, Route 38 Est, à 25 min de Québec). Belvédères; passerelles suspendues, chute de 74 m. Navettes à partir du kiosque d'accueil et pour gens à mobilité réduite. Aire de pique-nique avec foyer. Tous les jours 9h à 17h30. Entrée: 7\$. Tarifs spéciaux pour groupes de 20 et plus. Rens. 827-4057.

RÉSERVE NATIONALE DE FAUNE DU CAP TOURMENTE (50 km à l'est de Québec, à 15 min de Sainte-Anne-de-Beaupré). Sentiers pédestres, centre d'interprétation sur la biodiversité; activités variées. Ouvert tous les jours de 8h30 à 17h. Entrée: adultes 5\$; étudiants 4\$; gratuit pour les moins de 12 ans. Info: (418) 827-4591.

www.famousplayers.com LES CINÉMAS FAMOUS PLAYERS
Super écran Super son Super différence

StarCité Ste-Foy TEL: 418-874-0255 1150, Bld. Duplessis

✓ **ENTRE SOEURS** (16+) Horreur 12:15 1:00 2:45 3:30 7:00 7:45 10:15 10:30
✓ **A TOUTE VITESSE** (G) 11:10 12:00 12:45 1:30 2:30 3:15 4:00 5:00 7:00 7:30 8:15 9:30 10:00 10:45
✓ **ESPION EN HERBE** (G) 12:40 1:15 2:55 3:30 5:10 5:30 7:25
✓ **GINGER SNAPS** (16+) Horreur 12:20 2:50 7:50 10:20
✓ **LE CENTRE DE L'UNIVERS** (18+) 12:30 2:40 4:50 7:00 9:10
✓ **L'ENNEMI AUX PORTES** (13+) Violence 12:45 1:45 3:50 4:45 6:45 7:55 9:45 10:45
✓ **BLOW** (13+) 7:30 10:10

✓ **UN SOIR AU BAR MCCOOL'S** (13+) Violence 12:40 3:00 5:15 7:30 9:45
✓ **BRIDGET JONES'S DIARY** (G) Déconseillé aux jeunes enfants 12:35 2:55 5:15 7:35 10:00
✓ **LA RONDE DES COCUS** (G) Déconseillé aux jeunes enfants 2:00 4:40 7:30 10:00
✓ **LE MASQUE DE L'ARAINÉE** (13+) Violence 1:30 4:00 7:25 10:10
✓ **LE PLACARD** (G) 1:10 3:20 5:30 7:40 9:50
✓ **SACRÉS MACHOS** (13+) Langage vulgaire 9:40
✓ **TRAFFIC** (V.F.) (13+) 12:30 3:50 7:30 10:35
✓ **VA TE FAIRE FOUTRE FREDDY!** (13+) Langage vulgaire 12:55 3:10 5:25 7:35 10:00

Les Galeries de la Capitale TEL: 418-628-2455 5401 boul. des Galeries

✓ **LE RETOUR DE LA MOMIE (AUCUN LAISSEZ-PASSER)** (13+) Déconseillé aux jeunes enfants lun. mer. jeu. 7:00 7:30 9:55 10:25 mar. 1:30 2:00 4:15 4:45 7:30 9:55 10:25
✓ **CHEVALIER** (G) lun. mer. jeu. 7:15 10:20 mar. 1:35 4:25 7:15 10:20
✓ **LE PLACARD** (G) lun. mer. jeu. 7:25 9:25 mar. 1:05 3:30 5:25 7:25 9:25
✓ **SEUL AU MONDE** (V.F.) (G) lun. mer. jeu. 7:10 10:10 mar. 1:00 4:00 7:10 10:10
✓ **DITES-MOI QUE JE REVE** (13+) lun. mer. jeu. 7:20 9:25 mar. 2:30 4:35 7:20 9:25
✓ **LE JOURNAL DE BRIDGET JONES** (G) Déconseillé aux jeunes enfants lun. mer. jeu. 7:40 9:50 mar. 1:05 3:15 5:20 7:40 9:50
✓ **A TOUTE VITESSE** (G) lun. mer. jeu. 7:25 10:15 mar. 1:40 4:25 7:25 10:15

25 Super Hits
✓ **LE MEXICAIN** (V.F.) (13+) lun. mer. jeu. 7:00 9:40 mar. 1:30 4:20 7:00 9:40
✓ **15 MINUTES** (V.F.) (13+) Violence lun. mer. jeu. 7:10 9:40 mar. 1:15 3:55 7:10 9:40
✓ **CE QUE FEMME VEUT** (G) lun. mer. jeu. 7:40 10:15 mar. 1:20 4:10 7:40 10:15
✓ **MISS PERSONNALITE** (V.F.) (G) 7:45 10:10
✓ **MON AMI SPOT** (V.F.) (G) mar. 1:00 3:25

GUIDE HORAIRES du 14 mai au 17 mai
© 2001 FAMOUS PLAYERS INC. Tous droits réservés

✓ **SON NUMÉRIQUE**

NO 4088

MOT MYSTÈRE

© Édimédia Inc.

6 LETTRES — TEXTILES

batiste	coutil	ikat	noir	suédine
bleu	stépe			surah
baurre		java	orlon	
broché	droguet	jean		tarlatane
broder	duite	jote	panne	tartan
bure			pilou	tissu
	écossais	loden	pongé	toile
casimir	écru	longotte		
chiné	effiloché	loque	rouge	twed
coton	escot			
cardre	étouffe	maille	serge	vêtu
couleur		mohair	shetland	viscose
cousu	geze	moire	soie	wax

Solution du problème précédent: **voiturage**

S	U	R	A	H	E	F	E	E	N	I	D	E	U	S
H	E	L	I	O	T	F	R	E	D	O	R	B	E	E
E	J	C	L	A	F	U	F	E	L	I	T	U	O	C
T	J	U	R	O	B	E	E	I	O	L	R	O	R	O
L	E	T	T	U	Q	W	G	M	L	I	E	C	S	
A	A	E	O	E	T	U	R	N	M	O	P	A	X	S
N	N	E	C	H	I	N	E	I	O	E	C	A	M	A
D	O	U	S	S	I	T	S	U	N	P	W	H	U	I
P	R	L	E	O	T	A	E	H	C	O	R	B	E	S
A	U	O	R	O	C	R	T	O	G	E	I	R	L	M
N	E	S	G	O	R	S	U	D	I	A	T	R	B	O
N	E	N	U	U	U	L	I	O	U	A	Z	A	V	H
F	O	D	O	E	G	S	V	L	I	V	E	K	A	
L	R	B	O	U	C	T	E	T	S	I	T	A	B	I
E	T	A	R	L	A	T	A	N	E	U	P	E	J	R

NO 1252

MOTS CROISÉS

© Édimédia Inc.

LILIANE CHRÉTIEU

HORIZONTALEMENT

- 1 - Me désaltérerai (me).
- 2 - Éparpilla - Bière légère fabriquée dans la région de Bruxelles.
- 3 - Catastrophe - Douleur.
- 4 - Enlève - Anc. capitale d'Arménie - Simagrée.
- 5 - Pron. pers. - Tonus.
- 6 - Perdre son poil - Oiseau échassier - Six.
- 7 - Habileté à faire qqch - Table de presseoir - Volume.
- 8 - ... Dada - Pernicieux.
- 9 - Destituer - Se dit pour encourager.
- 10 - Personne qui s'expatrie (f.) - Visqueux.
- 11 - Chant funèbre en Grèce, à Rome - Patron.
- 12 - Occire - Jeune apprenti.

VERTICALEMENT

- 1 - Prônent.
- 2 - Dilettante - Grand oiseau ratite.
- 3 - Se sauve - Organe mâle des plantes à fleurs.
- 4 - Une roue - Erbium - Tanner une peau à l'alun.
- 5 - Âme - Coiffure liturgique.
- 6 - Qui se déplacent dans l'exercice de leurs fonctions (f.).
- 7 - Donnerai du lustre à une étoffe en la pressant - Note.

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1								I	R	A	I
2						A		F			
3											
4	O	T	E					M			
5				E				I			
6	M	U	E	R				E		V	I
7	A	R	T								
8			A								
9			M				R		O	L	E
10			I								
11			N				S				
12			E				T				

SOLUTION DU PROBLÈME 1251

- 1 - Cordage disposé en rond et en anneaux superposés (mar.) - Strontium.
- 2 - Conifère - Partie du pain - Ch.-l. du dép. des Hautes-Alpes.
- 3 - Une plante - Lave.
- 4 - Vallée des Pyrénées espagnoles - Estompant.
- 5 - Elle éveilla la jalousie de Déjanire - Ravagé par des invasions brutales (litt.).

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1	A	L	L	E	G	U	E	N	T	N	P
2	S	O	U	V	E	N	T	O	D	E	R
3	C	U	R	E	C	R	I	T	E	R	E
4	E	P	E	R	V	I	E	R	S	E	T
5	N	I	T	A	N	I	E	R	E	E	
6	D	O	D	U	E	N	N	E	M	I	
7	A	T	R	E	E	T	E	P	U	R	
8	N	O	N	D	E	E	G	A	L	E	
9	T	R	I	T	O	N	P	A	R	E	S
10	E	T	M	G	E	R	E	S			
11	U	V	E	E	M	A	N	I	E	R	A
12	R	E	S	S	U	A	G	E	S	A	C

LE JEUDI 17 MAI 2001

HOROSCOPE

Bélier : du 21 mars au 20 avril

Votre dynamisme ainsi que votre entraînement vous feront connaître beaucoup de succès dans le domaine de votre profession, surtout si vous travaillez dans le domaine de la vente ou des relations publiques. Sur le plan du cœur, vous aurez intérêt à sortir plus souvent si vous désirez faire la rencontre de l'âme sœur. Osez !

Taureau : du 21 avril au 20 mai

Votre vie sociale sera très intéressante, mais vous aurez à faire preuve de beaucoup de discrétion afin de ne pas trop chercher à attirer toute l'attention et prendre trop de place dans les discussions. Sur le plan matériel, surveillez vos possessions, car les astres annoncent des risques de pertes ou de vol.

Gémeaux : du 21 mai au 21 juin

Vous retrouverez votre joie de vivre et le goût de vous lancer dans des expériences nouvelles. Vos idées noires disparaîtront et vous ne ressentirez plus vos angoisses antérieures. Vous aurez à prendre certaines décisions rapides en vue d'améliorer vos conditions de vie actuelle. Votre intuition sera juste et vous verrez très clair. Au travail.

Cancer : du 22 juin au 22 juillet

Un air affable, un sourire sincère et simple vous gagneront bien des cœurs qui actuellement vous craignent et vous évitent. Souriez et on vous sourira, ainsi on cessera de se demander à quel malheur vous pensez. Sur le plan de la santé, n'hésitez pas à consulter un spécialiste si vous éprouvez des symptômes inquiétants.

Lion : du 23 juillet au 23 août

Le natif de ce signe connaîtra beaucoup d'inquiétude dans sa vie affective à cause d'une mésentente avec l'être cher. Il aura tendance à exagérer la situation et de

s'imaginer le pire. Sur le plan monétaire, l'argent risque d'être gaspillé pour des objets ou des accessoires qui sont "à la mode" présentement, mais qui ne le seront plus dans quelque temps.

Vierge : du 24 août au 22 septembre

Cette compréhension vous amènera à faire un choix important concernant votre vie présente et vos rapports affectifs. En ce qui concerne votre travail, vous serez dans l'obligation de vous défendre et d'imposer vos idées face à vos collègues. Votre sang-froid et votre ténacité en viendront à bout et vous gagnerez l'estime de votre entourage.

Balance : du 23 septembre au 23 octobre

Vos rapports verbaux risquent d'être mal interprétés et vous causer des ennuis que ce soit au travail ou à la maison. Vous devrez faire un grand effort pour ne pas perdre patience et vous retrouver dans une vive discussion avec certains membres de votre entourage immédiat. Adoptez une attitude plus conciliante et surtout évitez les sujets délicats.

Scorpion : du 24 octobre au 22 novembre

Le téléphone ne cessera de sonner et on vous invitera dans plusieurs réunions sociales. Toutefois, réfléchissez bien avant d'accepter car il se pourrait que certaines connaissances que vous n'avez pas vraiment envie de revoir provoquent une situation embarrassante. Côté santé, vous êtes en pleine forme et cela paraît.

Sagittaire : du 23 novembre au 21 décembre

Vous éprouverez beaucoup de difficultés à vous laisser aller et à extérioriser vos sentiments dans vos relations sentimentales ainsi que dans votre milieu de travail. Votre carapace d'indifférence risque de blesser certaines personnes qui ne sont pas habituées de vous voir dans cet état. Faites donc un effort pour vous montrer plus sociable.

Capricorne : du 22 décembre au 20 janvier

Le natif de ce signe connaîtra beaucoup de moments heureux remplis de tendresse et

d'amour sur le plan sentimental. Le temps est idéal pour la planification d'un projet de voyage à l'étranger avec l'être cher. Les structures du budget sont sujettes à subir d'importantes modifications afin de pouvoir réaliser ce rêve mais l'adaptation se fera très facilement malgré certaines restrictions dans vos dépenses.

Verseau : du 21 janvier au 19 février

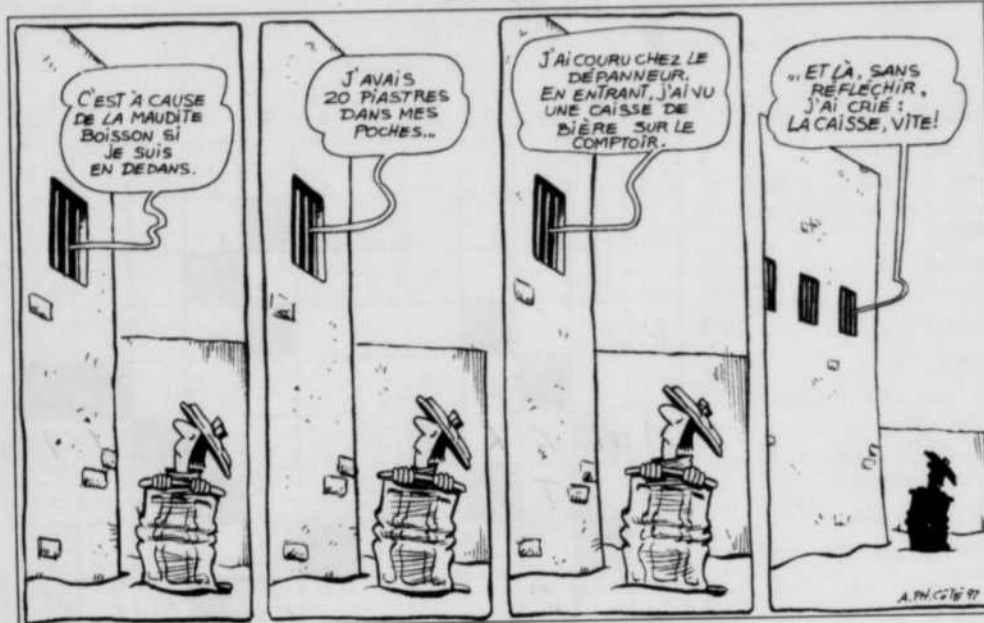
Un geste regrettable posé par un ami vous fera douter de la confiance que vous aviez mise en celui-ci. Ne vous attendez pas à amplifier la conséquence de ce geste car vous risqueriez de perdre un ami qui vous estime beaucoup. Vous devez d'avoir un esprit plus ouvert et d'accepter les petits désagréments avec philosophie.

Poissons : du 20 février au 20 mars

La journée est favorable à tout projet de voyage ou de vacances. Sentimentalement, la bonne entente ne peut que s'améliorer si vous savez associer l'être aimé à vos projets. Le dialogue vous sera nécessaire pour connaître les attentes de l'être cher, car celui-ci ne manifestera pas spontanément ses désirs de peur de vous déplaire.

LE COIN DE LA B.D.

BAPTISTE



LES NINOU



BEN



LES GRIZZLIS



PEANUTS



HAGAR L'HORRIBLE



DILBERT



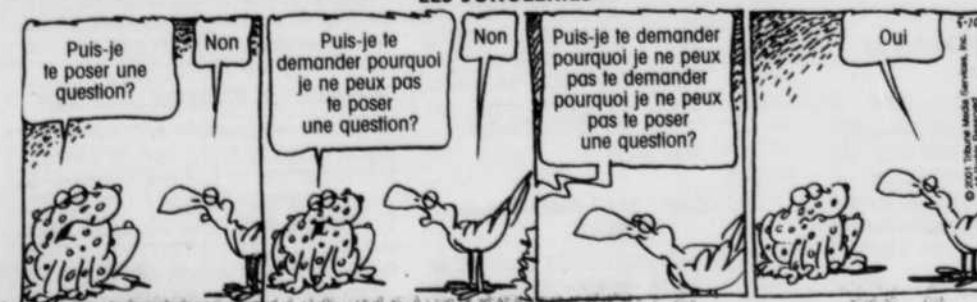
POUR LE MEILLEUR ET POUR LE PIRE



GARFIELD



LES JUNGLES



BLONDINETTE



3 lignes, 3 jours
174\$/par jour
(sur article de 100 \$ et moins)

844-4444

www.lescliks.com

Pour

vendre

Par téléphone

844.4444

Rive-Sud et Côte de Beauport

686-3311

sans frais 1 866 686-3311

du lundi au vendredi

de 8h00 à 17h30

Par télécopieur

686-3322

Par courrier

Le Soleil

925, chemin Saint-Louis

C.P. 1547, succ. Terminus

Québec (Québec) G1K 7J6

Sur place

Du lundi au jeudi

8h30 à 17h

Vendredi 8h30 à 16h30

Sur internet

www.lescliks.com

Annonce incomplète?

DES LA PREMIÈRE JOURNÉE,

vous pouvez profiter de nos services

pour vous faire connaître et vendre

plus facilement vos biens et services.

Notre équipe vous aidera à rédiger

une annonce efficace et à la publier

rapidement sur notre site.

LE SOLEIL

vous offre également

des services de rédaction et de

diffusion de vos annonces.

Délais requis

de parution

Annonces classées

ordinaires :

1 semaine

Annonces classées

grands formats :

2 semaines

Corrections, annulations :

1 semaine

098-349

IMMEUBLES

Visites libres 098

À VENDRE MAISONS SEULES

Ancienne-Lorette 100

Beauport 101

Cap-Rouge/St-Augustin 102

Centre-ville 103

Charlesbourg 104

Condominiums à vendre 105

Côte-de-Beauport/Le Mesnil 106

Dubouche/Les Saules 107

Lebourgneuf/Le Mesnil 108

Charlesbourg-Ouest 109

Limoulu 110

Loretteville/Neuchâtel 111

Montcalm 112

Rive-Sud 113

St-Émile/Lac-St-Charles 114

Stoneham/Lac-Beauport 115

Sillery 116

Val-Bélair 117

Vieux-Port/Champlain 118

Vieux-Québec/Haute-ville 119

Barboursville et autres secteurs 120

RECHERCHE/ÉCHANGE 121

Reprises de finance 122

À VENDRE MAISONS À REVENUS

Ancienne-Lorette 150

Beauport 151

Cap-Rouge/St-Augustin 152

Centre-ville 153

Charlesbourg 154

Côte-de-Beauport/Le Mesnil 155

Dubouche/Les Saules 156

Lebourgneuf/Le Mesnil 157

Charlesbourg-Ouest 158

Limoulu 159

Loretteville/Neuchâtel 160

Montcalm 161

Rive-Sud 162

St-Émile/Lac-St-Charles 163

Stoneham/Lac-Beauport 164

Sillery 165

Val-Bélair 166

Vieux-Port/Champlain 167

Vieux-Québec/Haute-ville 168

Barboursville et autres secteurs 169

RECHERCHE/ÉCHANGE 170

Reprises de finance 171

AUTRES PROPRIÉTÉS

Chalets-condos/villégiatures 200

Fermes 202

Maisons de campagne 204

Maisons mobiles et usinées 206

Terrains 208

Terres 210

Villégiature hors Québec 212

RECHERCHE/ÉCHANGE 214

PROPRIÉTÉS COMMERCIALES ET INDUSTRIELLES

Bureaux 230

Chalets à trois parties 232

Commerces 234

Entrepôts 236

Locaux 238

Propriétés commerciales 240

RECHERCHE/ÉCHANGE 242

Services immobiliers 245

À LOUER LOGEMENTS

Ancienne-Lorette 250

Beauport 251

Cap-Rouge/St-Augustin 252

Centre-ville 253

Charlesbourg 254

490-499

FINANCE

Argent à prêter 491

Occasions d'affaires 493

Prêts hypothécaires 495

RECHERCHE 497

500-599

VÉHICULES

Autos sport et anciennes 503

Autos à vendre 506

Autos à louer 558

4 x 4 559

Avions 560

Camionnettes et minivans 561

Camions à vendre 562

Camions à louer 563

Équipement de ferme 564

Garages à vendre 565

Garages/stationnement 566

à louer/entrepôt 567

Machinerie 567

Pièces/accessoires/remorques 568

Réparations/entretien/dépannage 569

RECHERCHE/ÉCHANGE 570

460-479

LOISIRS

Articles de sport/conditionnement physique 461

Bicyclettes 463

Camping 465

Chasse/pêche 467

Collectionneur 468

Jeux/jouets 472

Livres/timbres/monnaie 474

Musique 475

Planches à voile 476

Vacances-voyages 477

RECHERCHE 479

480-489

EMPLOIS

Offres d'emploi 481

Placement étudiant 483

Service à l'emploi 485

Services domestiques et garderie 486

Service d'aide aux aînés 487

Tenne de livres 488

comptabilité 489

Emploi recherché 489

390-459

MARCHANDISES ET SERVICES

Accessoires de parterre 395

Alimentation/aliments naturels 397

490-499

FINANCE

Argent à prêter 491

Occasions d'affaires 493

Prêts hypothécaires 495

RECHERCHE 497

500-599

VÉHICULES

Autos sport et anciennes 503

Autos à vendre 506

Autos à louer 558

4 x 4 559

Avions 560

Camionnettes et minivans 561

Camions à vendre 562

Camions à louer 563

Équipement de ferme 564

Garages à vendre 565

Garages/stationnement 566

à louer/entrepôt 567

Machinerie 567

Pièces/accessoires/remorques 568

Réparations/entretien/dépannage 569

RECHERCHE/ÉCHANGE 570

460-479

LOISIRS

Articles de sport/conditionnement physique 461

Bicyclettes 463

Camping 465

Chasse/pêche 467

Collectionneur 468

Jeux/jouets 472

Livres/timbres/monnaie 474

Musique 475

Planches à voile 476

Vacances-voyages 477

RECHERCHE 479

480-489

EMPLOIS

Offres d'emploi 481

Placement étudiant 483

Service à l'emploi 485

Services domestiques et garderie 486

Service d'aide aux aînés 487

Tenne de livres 488

comptabilité 489

Emploi recherché 489

390-459

MARCHANDISES ET SERVICES

Accessoires de parterre 395

Alimentation/aliments naturels 397

490-499

FINANCE

Argent à prêter 491

Occasions d'affaires 493

Prêts hypothécaires 495

RECHERCHE 497

500-599

VÉHICULES

Autos sport et anciennes 503

Autos à vendre 506

Autos à louer 558

4 x 4 559

Avions 560

Camionnettes et minivans 561

Camions à vendre 562

Camions à louer 563

Équipement de ferme 564

Garages à vendre 565

Garages/stationnement 566

à louer/entrepôt 567

Machinerie 567

Pièces/accessoires/remorques 568

Réparations/entretien/dépannage 569

RECHERCHE/ÉCHANGE 570

460-479

LOISIRS

Articles de sport/conditionnement physique 461

Bicyclettes 463

Camping 465

Chasse/pêche 467

Collectionneur 468

Jeux/jouets 472

Livres/timbres/monnaie 474

Musique 475

Planches à voile 476

Vacances-voyages 477

RECHERCHE 479

480-489

EMPLOIS

Offres d'emploi 481

Placement étudiant 483

Service à l'emploi 485

Services domestiques et garderie 486

Service d'aide aux aînés 487

Tenne de livres 488

comptabilité 489

Emploi recherché 489

390-459

MARCHANDISES ET SERVICES

Accessoires de parterre 395

Alimentation/aliments naturels 397

490-499

FINANCE

Argent à prêter 491

Occasions d'affaires 493

Prêts hypothécaires 495

RECHERCHE 497

500-599

VÉHICULES

Autos sport et anciennes 503

Autos à vendre 506

Autos à louer 558

4 x 4 559

Avions 560

Camionnettes et minivans 561

Camions à vendre 562

Camions à louer 563

Équipement de ferme 564

Garages à vendre 565

Garages/stationnement 566

à louer/entrepôt 567

Machinerie 567

Pièces/accessoires/remorques 568

Réparations/entretien/dépannage 569

RECHERCHE/ÉCHANGE 570

460-479

LOISIRS

Articles de sport/conditionnement physique 461

Bicyclettes 463

Camping 465

Chasse/pêche 467

Collectionneur 468

Jeux/jouets 472

Livres/timbres/monnaie 474

Musique 475

Planches à voile 476

Vacances-voyages 477

RECHERCHE 479

480-489

EMPLOIS

Offres d'emploi 481

Placement étudiant 483

Service à l'emploi 485

Services domestiques et garderie 486

Service d'aide aux aînés 487

Tenne de livres 488

comptabilité 489

Emploi recherché 489

390-459

MARCHANDISES ET SERVICES

Accessoires de parterre 395

Alimentation/aliments naturels 397

490-499

FINANCE

Argent à prêter 491

Occasions d'affaires 493

Prêts hypothécaires 495

RECHERCHE 497

500-599

VÉHICULES

Autos sport et anciennes 503

Autos à vendre 506

Autos à louer 558

4 x 4 559

Avions 560

Camionnettes et minivans 561

Camions à vendre 562

Camions à louer 563

Équipement de ferme 564

Garages à vendre 565

Garages/stationnement 566

à louer/entrepôt 567

Machinerie 567

Pièces/accessoires/remorques 568

Réparations/entretien/dépannage 569

RECHERCHE/ÉCHANGE 570

460-479

LOISIRS

Articles de sport/conditionnement physique 461

Bicyclettes 463

Camping 465

Chasse/pêche 467

Collectionneur 468

Jeux/jouets 472

Livres/timbres/monnaie 474

Musique 475

Planches à voile 476

Vacances-voyages 477

RECHERCHE 479

480-489

EMPLOIS

Offres d'emploi 481

Placement étudiant 483

Service à l'emploi 485

Services domestiques et garderie 486

Service d'aide aux aînés 487

Tenne de livres 488

comptabilité 489

Emploi recherché 489

390-459

MARCHANDISES ET SERVICES

Accessoires de parterre 395

Alimentation/aliments naturels 397

490-499

FINANCE

Argent à prêter 491

Occasions d'affaires 493

Prêts hypothécaires 495

RECHERCHE 497

500-599

VÉHICULES

Autos sport et anciennes 503

Autos à vendre 506

Autos à louer 558

4 x 4 559

Avions 560

Camionnettes et minivans 561

Camions à vendre 562

Camions à louer 563

Équipement de ferme 564

Garages à vendre 565

Garages/stationnement 566

à louer/entrepôt 567

Machinerie 567

Pièces/accessoires/remorques 568

Réparations/entretien/dépannage 569

RECHERCHE/ÉCHANGE 570

460-479

LOISIRS

Articles de sport/conditionnement physique 461

Bicyclettes 463

Camping 465

Chasse/pêche 467

Collectionneur 468

Jeux/jouets 472

Livres/timbres/monnaie 474

Musique 475

Planches à voile 476

Vacances-voyages 477

RECHERCHE 479

480-489

EMPLOIS

Offres d'emploi 481

Placement étudiant 483

Service à l'emploi 485

Services domestiques et garderie 486

Service d'aide aux aînés 487

Tenne de livres 488

comptabilité 489

Emploi recherché 489

390-459

MARCHANDISES ET SERVICES

Accessoires de parterre 395

Alimentation/aliments naturels 397

490-499

FINANCE

Argent à prêter 491

Occasions d'affaires 493

Prêts hypothécaires 495

RECHERCHE 497

500-599

VÉHICULES

Autos sport et anciennes 503

Autos à vendre 506

Autos à louer 558

4 x 4 559

Avions 560

Camionnettes et minivans 561

Camions à vendre 562

Camions à louer 563

Équipement de ferme 564

Garages à vendre 565

Garages/stationnement 566

à louer/entrepôt 567

Machinerie 567

Pièces/accessoires/remorques 568

Réparations/entretien/dépannage 569

RECHERCHE/ÉCHANGE 570

460-479

LOISIRS

Articles de sport/conditionnement physique 461

Bicyclettes 463

Camping 465

Chasse/pêche 467

Collectionneur 468

Jeux/jouets 472

Livres/timbres/monnaie 474

Musique 475

Planches à voile 476

Vacances-voyages 477

RECHERCHE 479

480-489

EMPLOIS

Offres d'emploi 481

Placement étudiant 483

Service à l'emploi 485

Services domestiques et garderie 486

Service d'aide aux aînés 487

Tenne de livres 488

comptabilité 489

Emploi recherché 489

390-459

MARCHANDISES ET SERVICES

Accessoires de parterre 395

Alimentation/aliments naturels 397

490-499

FINANCE

Argent à prêter 491

Occasions d'affaires 493

Prêts hypothécaires 495

RECHERCHE 497

500-599

VÉHICULES

Autos sport et anciennes 503

Autos à vendre 506

Autos à louer 558

4 x 4 559

Avions 560

Camionnettes et minivans 561

Camions à vendre 562

Camions à louer 563

Équipement de ferme 564

Garages à vendre 565

Garages/stationnement 566

à louer/entrepôt 567

Machinerie 567

Pièces/accessoires/remorques 568

Réparations/entretien/dépannage 569

RECHERCHE/ÉCHANGE 570

460-479

LOISIRS

Articles de sport/conditionnement physique 461

Bicyclettes 463

Camping 465

Chasse/pêche 467

Collectionneur 468

Jeux/jouets 472

Livres/timbres/monnaie 474

Musique 475

Planches à voile 476

Vacances-voyages 477

RECHERCHE 479

480-489

EMPLOIS

Offres d'emploi 481

Placement étudiant 483

Service à l'emploi 485

Services domestiques et garderie 486

Service d'aide aux aînés 487

Tenne de livres 488

comptabilité 489

Emploi recherché 489

390-459

MARCHANDISES ET SERVICES

Accessoires de parterre 395

Alimentation/aliments naturels 397

490-499

FINANCE

Argent à prêter 491

Occasions d'affaires 493

Prêts hypothécaires 495

RECHERCHE 497

500-599

VÉHICULES

Autos sport et anciennes 503

Autos à vendre 506

Autos à louer 558

4 x 4 559

Avions 560

Camionnettes et minivans 561

Camions à vendre 562

Camions à louer 563

Équipement de ferme 564

Garages à vendre 565

Garages/stationnement 566

à louer/entrepôt 567

Machinerie 567

Pièces/accessoires/remorques 568

Réparations/entretien/dépannage 569

RECHERCHE/ÉCHANGE 570

460-479

LOISIRS

Articles de sport/conditionnement physique 461

Bicyclettes 463

Camping 465

Chasse/pêche 467

Collectionneur 468

Jeux/jouets 472

Livres/timbres/monnaie 474

Musique 475

Planches à voile 476

Vacances-voyages 477

RECHERCHE 479

480-489

EMPLOIS

Offres d'emploi 481

Placement étudiant 483

Service à l'emploi 485

Services domestiques et garderie 486

Service d'aide aux aînés 487

Tenne de livres 488

comptabilité 489

Emploi recherché 489

390-459

MARCHANDISES ET SERVICES

Accessoires de parterre 395

Alimentation/aliments naturels 397

490-499

FINANCE

Argent à prêter 491

Occasions d'affaires 493

Prêts hypothécaires 495

RECHERCHE 497

500-599

VÉHICULES

Autos sport et anciennes 503

Autos à vendre 506

Autos à louer 558

4 x 4 559

Avions 560

Camionnettes et minivans 561

Camions à vendre 562

Camions à louer 563

Équipement de ferme 564

Garages à vendre 565

Garages/stationnement 566

à louer/entrepôt 567

Machinerie 567

Pièces/accessoires/remorques 568

Réparations/entretien/dépannage 569

RECHERCHE/ÉCHANGE 570

460-479

LOISIRS

Articles de sport/conditionnement physique 461

Bicyclettes 463

Camping 465

Chasse/pêche 467

Collectionneur 468

Jeux/jouets 472

Livres/timbres/monnaie 474

Musique 475

Planches à voile 476

Vacances-voyages 477

RECHERCHE 479

480-489

EMPLOIS

Offres d'emploi 481

Placement étudiant 483

Service à l'emploi 485

Services domestiques et garderie 486

Service d'aide aux aînés 487

Tenne de livres 488

comptabilité 489

Emploi recherché 489

390-459

MARCHANDISES ET SERVICES

Accessoires de parterre 395

Alimentation/aliments naturels 397

490-499

FINANCE

Argent à prêter 491

Occasions d'affaires 493

Prêts hypothécaires 495

RECHERCHE 497

500-599

VÉHICULES

Autos sport et anciennes 503

Autos à vendre 506

Autos à louer 558

4 x 4 559

Avions 560

Camionnettes et minivans 561

Camions à vendre 562

Camions à louer 563

Équipement de ferme 564

Garages à vendre 565

Garages/stationnement 566

à louer/entrepôt 567

Machinerie 567

Pièces/accessoires/remorques 568

Réparations/entretien/dépannage 569

RECHERCHE/ÉCHANGE 570

460-479

LOISIRS

Articles de sport/conditionnement physique 461

Bicyclettes 463

Camping 465

Chasse/pêche 467

Collectionneur 468

Jeux/jouets 472

Livres/timbres/monnaie 474

Musique 475

Planches à voile 476

Vacances-voyages 477

RECHERCHE 479

480-489

EMPLOIS

Offres d'emploi 481

Placement étudiant 483

Service à l'emploi 485

Services domestiques et garderie 486

Service d'aide aux aînés 487

Tenne de livres 488

comptabilité 489

Emploi recherché 489

390-459

MARCHANDISES ET SERVICES

Accessoires de parterre 395

Alimentation/aliments naturels 397

490-499

FINANCE

Argent à prêter 491

Occasions d'affaires 493

Prêts hypothécaires 495

RECHERCHE 497

500-599

VÉHICULES

Autos sport et anciennes 503

Autos à vendre 506

Autos à louer 558

4 x 4 559

Avions 560

Camionnettes et minivans 561

Camions à vendre 562

Camions à louer 563

Équipement de ferme 564

Garages à vendre 565

Garages/stationnement 566

à louer/entrepôt 567

Machinerie 567

Pièces/accessoires/remorques 568

Réparations/entretien/dépannage 569

RECHERCHE/ÉCHANGE 570

460-479

LOISIRS

Articles de sport/conditionnement physique 461

Bicyclettes 463

Camping 465

Chasse/pêche 467

Collectionneur 468

Jeux/jouets 472

Livres/timbres/monnaie 474

Musique 475

Planches à voile 476

Vacances-voyages 477

RECHERCHE 479

480-489

EMPLOIS

Offres d'emploi 481

Placement étudiant 483

Service à l'emploi 485

Services domestiques et garderie 486

Service d'aide aux aînés 487

Tenne de livres 488

comptabilité 489

Emploi recherché 489

390-459

MARCHANDISES ET SERVICES

Accessoires de parterre 395

Alimentation/aliments naturels 397

490-499

FINANCE

Argent à prêter 491

Occasions d'affaires 493

Prêts hypothécaires 495

RECHERCHE 497

500-599

VÉHICULES

Autos sport et anciennes 503

Autos à vendre 506

Autos à louer 558

4 x 4 559

Avions 560

Camionnettes et minivans 561

Camions à vendre 562

Camions à louer 563

Équipement de ferme 564

Garages à vendre 565

Garages/stationnement 566

à louer/entrepôt 567

Machinerie 567

Pièces/accessoires/remorques 568

Réparations/entretien/dépannage 569

RECHERCHE/ÉCHANGE 570

460-479

LOISIRS

Articles de sport/conditionnement physique 461

Bicyclettes 463

Camping 465

Chasse/pêche 467

Collectionneur 468

Jeux/jouets 472

Livres/timbres/monnaie 474

Musique 475

Planches à voile 476

Vacances-voyages 477

RECHERCHE 479

480-489

EMPLOIS

Offres d'emploi 481

Placement étudiant 483

Service à l'emploi 485

Services domestiques et garderie 486

Service d'aide aux aînés 487

Tenne de livres 488

comptabilité 489

Emploi recherché 489

390-459

MARCHANDISES ET SERVICES

Accessoires de parterre 395

Alimentation/aliments naturels 397

490-499

FINANCE

Argent à prêter 491

Occasions d'affaires 493

Prêts hypothécaires 495

RECHERCHE 497

500-599

VÉHICULES

Autos sport et anciennes 503

Autos à vendre 506

Autos à louer 558

4 x 4 559

Avions 560

Camionnettes et minivans 561

Camions à vendre 562

Camions à louer 563

Équipement de ferme 564

Garages à vendre 565

Garages/stationnement 566

à louer/entrepôt 567

Machinerie 567

Pièces/accessoires/remorques 568

Réparations/entretien/dépannage 569

RECHERCHE/ÉCHANGE 570

460-479

LOISIRS

Articles de sport/conditionnement physique 461

Bicyclettes 463

Camping 465

Chasse/pêche 467

Collectionneur 468

Jeux/jouets 472

Livres/timbres/monnaie 474

Musique 475

Planches à voile 476

Vacances-voyages 477

RECHERCHE 479

230-245

PROPRIÉTÉS COMMERCIALES ET INDUSTRIELLES

236

Entrepôts

ENTREPOT 70x25 2 étages, 569 St-Vallier O. Jour Roger Lapointe, 521-5150

ENTREPÔTS et bureaux à louer, Parc Jean-Talon Nord, Ste-Foy, 527-2544

PARC INDUSTRIEL MÉTROBEC

ENTREPÔTS ET BUREAUX, PORTE DE GARAGE ET DÉMARRAGE INCLUS

LES IMMEUBLES GARANT INC.

QUÉBEC: 653-1206

RUE IDEAU

ENTREPÔT 20' haut et bureaux + mezzanine, 2750 p.c. Aménagé selon vos besoins. M. Achar 654-2934

ST-NICOLAS 900 p.c. accès facile, non chauffé, plancher béton, 831-0301

STE-FOY, rue Watt 3600 et 10 000 p.c. hauteur 18' à 24'

Immeubles Félix Roussin, 650-2121

238

Locaux

A 5350 HENRI-BOURASSA

PRES AUTOROUTE DE LA CAPITALE

600 p.c. et plus, climatisé, tout inclus, \$6 PIED CARRÉ ET PLUS. 627-2052.

500 A 13 000 p.c., commercial ou à bureaux, vaste parking, 655-2358.

A 317 St-Jean, près Cartier 650 p.c. grande vitrine. Bon prix. 529-2073

A LOUER 18 000 p.c. ou pour usine ou entrepôt, 30 min. ponts, 418-599-2442

A 718 ST-JEAN, 1100 p.c. Juillet, 683-7474

A 467 St-Jean, 665 p.c. + sous-sol, vitrine, aspirateur central. 527-7077

A face Hôpital St-François, bureau ou local, 868 p.c. 527-1559

AGORA S.I. INC.

Boul. Hamel ouest sortie Henri IV bureaux - locaux, entrepôt 11 000 p.c. avec débarcadere 877-6446

ATELIER + salle montre, autre immeuble 3 espaces de bureaux 12x12, 871-7566

ATELIER-GARAGE 1000 p.c., 2755/mois, rte Kennedy. 621-6662, 882-0603

AU 1130, 3e Avenue, 800 p.c. bien situé, 6505 chauffé. 522-8847, 655-4494

AUBAINE, Ste-Anne-Basque, gratuite bureau, commerce, entrepôt, professionnel, près Basileux. 847-2342, 843-8032

BUREAUX et entrepôts à louer: Charlesbourg, Québec, Varin, 627-2734

CHUTE MONTMORENCY 400 p.c., idéal commerce ou bureau, 822-1422

DUBERGER, local pour atelier ou salle de cours, 750 p.c. bien éclairé, voisin centre achats, 5505/mois, 527-7849, 687-4075

GARAGE-ENTREPOT, Parc Jean-Talon, 6000 p.c. à 1200 p.c. bureaux, 2 portes 16x14, à louer ou à vendre, 839-5723

LOCAL commercial 1500 p.c. à louer, quartier St-Sauveur, 842-6902

LOCAL, coin 4e Avenue et 13e Rue, 28x14, sur 2 étages, 671-7139

LOCAL 900 p.c., Plaza Laval, vitrine, bon prix, 580-0234

LOCAL 60x35, 569, St-Vallier ouest Jour Roger Lapointe, 621-5150

LOCAUX COMMERCIAUX

Libres, 1200 p.c., 1000 p.c. et 2800 p.c., prix raisonnable, Boul. de la Rivière-Saint-Louis, 450-622-1137

LOCAUX commerciaux, Laurier-Station, St-Augustin, Etchemin 833-8920

PLACE DUBERGER

(2300 PÈRE LELIÈVRE)

Espace commercial, choix de grandeurs, agrandissement bientôt.

PLACE BESHRO

(CH. STE-FOY-ANGLE DUPLESSIS)

1050 p.c. site achalandé. INFO: 658-1228

QUÉBEC, 1238, 1ère Avenue, beau grand local, 1050 p.c. + sous-sol, complètement rénové cette année, stationnement, 7005, info 647-1138

STE-FOY, Quatre-Bourgeois, Carrefour La Péridé, très achalandé, 650 p.c. idéal pour bar/laiterie, 13005/mois. Immeubles Félix Roussin, 650-2121

VEUX-PORT, 300 à 600 p.c., disponibles imm., prix réduit, 655-1712

240

Propriétés commerciales

À louer / à vendre, St-Étienne 3000 p.c., 5 min. ponts, grand terrain, 831-2400

250-288

À LOUER LOGEMENTS

250

Ancienne-Lorette

GRAND 41/2 insonorisé, 1er et 3ème étage 872-2194

251

Beauport

A 663-4610, 561-0760

2 1/2 - 3 1/2 - 4 1/2, juillet, tout compris, beaux logements, vue fleuve, concierge temps plein. Bon prix. gaetan.boulin@videotron.ca

A GIFFARD, 5 1/2 chauffé 5505, près école, 3 1/2 tout inclus, 355 \$ 664-1950, 667-1936, 663-3093.

A N.D. DE L'ESPERANCE (Giffard) 4 1/2, entrée lav. séch., stationnement 261-4247 ou 667-1495

A 527-9170, 666-9993, 4 1/2, libre, 4435 juil., 2125 Robert-Giffard, 330 \$

A voir grand 4 1/2, Cambronne parking, 660-2204

A 2 pas de tout, beaux 4 1/2 rénovés, prêt, 4205, 821-0341.

A LOUER 2 1/2 3 1/2, tout compris, près services, juillet, 570-4460.

A 628-0711, 5 1/2, vue sur fleuve, chauffé, eau chaude, 5105.

A 2755, St-David - 2 1/2, meublé, face poly, 624-9438 - 661-0849

A BEAUPORT: 4 1/2, libre, juil., 4405 tout compris, 627-5301

A BAS PRIX, 3 1/2 3105, 4 1/2 4505, rénovés, calme, 661-2693, 847-2521.

A QUEL LA CHANCE! Grand 5 1/2 ensoleillé, dans duplex, juil., 667-3586

APT. ÉLITE, 3355 Pelletier, près Carrefour 4 1/2, bois franc, terrasse sur toit, calme, chauffé, eau chaude, 524-9085

AU centre, 4 1/2 chauffé, eau chaude, bois franc, paisible, juil., 683-9746

COURVILLE 3 1/2 chauffé, éclairé, 2 parkings, près services, 661-2189

GIFFARD, 3 1/2 tout inclus, près tout, 1 1/2 sous-sol 3605, 821-0874, 661-5854

GRAND 4 1/2 4305, 5 1/2 5205, chauffés, vue fleuve, bois verni, mélamine, cour clôturée, parking, remise 6x8, 661-5571

MONTMORENCY, grand 5 1/2, 2 balcons, 1 parking, rénové, 4005 non chauffé, libre 1er juil., paisible, 265-4041

PLACE ÉVANGÉLINE

1 MOIS GRATUIT

1 1/2 4 1/2, chauffés, éclairés, buanderie, conciergerie, ascenseur, piscine, stationnements intérieur et extérieur, construction béton à l'épreuve du feu, près centre d'achats et hôpitaux.

663-2771

PRES CARREFOUR BEAUPORT TOUS services inclus, juillet, 1 1/2 à 3205, 3 1/2 meublé, 4155; 4 1/2: 5005; 4 1/2 meublé 5505 (5 1/2 5255 eau chaude), 667-8418, 666-3132.

5 1/2 RÉNOVÉ, chauffé, eau, près CLSC, échangeur, calme, 542 \$, 824-3653.

SUPER SPÉCIAL, 3 1/2 juil. MANOIR Salaberry Site exceptionnel, tranquille chauffé, eau chaude piscine, etc., sélectionné, 667-7291.

252

Cap-Rouge / St-Augustin

À CAP-Rouge, 1308 Provencher 3 1/2 4405 tout inclus, 878-4831.

DES LANDES, 2 1/2, 3 1/2, libres ou juil. 872-8401 ou 681-6795

3 1/2 CHAUFFÉ, éclairé, lav. séch., juil., près services, 4755, 654-1962, 653-5344

HAVER ST-FELIX, 5 1/2 condo, vue fleuve, garage, piscine, 1er juil., 10005, 652-9416

ST-AUGUSTIN, 4 1/2 demi-sous-sol maison privée, 1er juil., 878-2400, 569-3592

253

Centre-Ville

A 77 ST-VALLIER EST, 3 1/2, rénové, décoré, non chauffé, non éclairé, 365 \$ à 400 \$, 655-4277.

A 628-0711 - loft, 3255; grand loft 3200 p.c. 15005.

DORCHESTER, près de la bibliothèque, 5 1/2, 3755, 529-9278, 626-7896

3 1/2 - 4 1/2 - 5 1/2 RÉNOVÉS, tranquilles, certain cour et parking. Libre ou juil. Sécuritaire. 575-0688

STUDIO propre, semi-meublé, intercom, sécurité, buanderie, près de tout; 4505; 849-5209

SUR SINAL grand 3 1/2 comprenant 4 pièces, bois franc, non chauffé, non éclairé, 3355. Libre imm. 524-0678

254

Charlesbourg

A 622-0910

GRAND 4 1/2 ABORDABLE

Très propre, choix d'étage, dépanneur sur place, 4105 avec stationnement inclus.

A 210, 57E RUE O. 5 logis, 4 1/2, 5255, chauffé, eau chaude, 626-5112.

A ABSOLUMENT VISITER SEIGNEURIE HENRI-BOURASSA

Superbes 1 1/2 à 4 1/2 à partir 3755 Béton, ascenseur, piscine, tennis, près pistes cyclables et des services

627-2052

A 520-0580, 622-0910

Abordable grands 4 1/2, 6e et 7e Ave. Ouest, à partir de 4605 grand balcon, insonorisés, intercom, juil. seulement.

A TERRASSES BELLEVUE

3 1/2 béton, piscines intérieure extérieure, sauna, intercom, près piste cyclable, métrobus, tranquille 623-3125

A VOIR beau 5 1/2, porte-patio, balcon, bois, parking, 5805, 523-2204, 572-3978

A VOIR, 5 1/2 chauffé, eau chaude, bois franc, balcon, juil., 666-1587, 262-4790

A 624-0466 ou 261-9297, grand 4 1/2 juil., très ensoleillé bl. J. Talon

A 626-7097 3 1/2 tranquillité exigée, ascenseur, intercom, tout inclus 4255 et +

CARRÉ de Tracy E. 4 1/2, PAS chauffé, pas éclairé, libre 1er juil., 4505, 666-7792

CHAMBRE-STUDIO 5 1/2 sous-sol, meublé, chauffé, éclairé, entrée privée, parking, libre 1er mai, personne seule 623-2699

5 1/2 CHAUFFÉ, eau chaude, 640 \$ 633-0521

4230, DES CYPRES

JUIL., à voir, grands 5 1/2, eau chaude, près des services 627-1933.

73E RUE EST, 4 1/2 chauffé, bois franc, stationnement, balcon avant, arrière, près tous services. 628-6991

245, 46ÈME RUE E., 4 1/2 tranquille, 470 \$, 627-3138, 525-4444, poste 3427.

GRANDS 4 1/2, céramique, stationnement, eau chaude, ensoleillé, studio disponible, 4800, 6e Ave O., 627-3033

4 1/2 TOUT compris ensoleillé, tapis neufs, intercom, Tranquille, juil. 622-0133

3 1/2 4 1/2 JUILLET

Bois franc, tout compris, superbe! 871-2499, 628-4641

3 1/2 4 1/2 LIBRE JUILLET

Près Atitum et autobus 667-2638

1 MOIS gratuit - retraites et pré-retraités, 3 1/2 libre, 627-1320, 651-5568

POUR privilégiés, 3 1/2, au nord de Charlesbourg, au bord de l'eau, 649-0105

255

Condominiums à louer

A 5 min. Pl. Laurier, 4 1/2 style condo, constructions neuves, planchers béton, entrées privées, superficie 1150 p.c., armoires couleur au choix, planchers bois, céramique, insonorisation supérieure, vue sur l'eau, 7905, 839-9423

A STE-FOY, Superbe 4 1/2, ascenseur, garage, vue Laurentides, 8505/mois

GAÉTANE TURGEON

687-3211 / 522-4600

Re/Max 1er Choix courtier immobilier

A 650-9008, Ste-Foy, Très luxueux, superbes 1, 2 ou 3 chambres, marbre, bois franc, foyer, meublés ou non, piscine, stationnement int., secteur boisé. Bail long terme.

A 2 MINUTES DES PONTS, construction neuve, grand 4 1/2, bois, foyer, vue sur l'eau, 1er juil., 684-0016.

À LOUER, grand condo 4 1/2 très propre, vue côté jardin, près tous les services, tél. 580-1852.

A STE-FOY, condo 3 chambres, 2 stationnements extérieurs, 7505 mois, libre 10 juil., tél. 627-4759

A STONEHAM, à côté du chalet, 1 1/2 meublé, 4505 833-8425, 520-9999

A 802-1364 Le Mistral Ste-Foy grand 4 1/2 près des services, piscine int., parking

AU COEUR DE STE-FOY (LIBRE ET JUIL) 3 1/2, 4 1/2, Vue spectaculaire, A voir. Piscine int., possibilité meublé, Gym, et Haut de Gamme, 802-0266, 802-1364.

BONNE-ENTENTE (St-Sacrement), près cégep Gagné, 2 chambres, climatisé, décoré avec goût, rez-de-chaussée, balcon, garage, 9005/mois, Hélène Lauzier 687-3211

LAC BEAUPORT, condo meublé (ou à vendre), au pied des pentes de ski, 4 chambres, air climatisé, aspirateur central, 655-7871, tracy@hotmail.com

MEUBLES LUXUEUX

VEUX-PORT, Studio et 4 1/2, tout équipé, vue fleuve, garage, 692-3931

RETRAITE 4 1/2 Montcalm, beaucoup de services inclus, balcon - 653-9827

MONTCALM très luxueux condo restauré, 1600 p.c., semi-meublé, garage, 20005/mois, libre. Yves Massolotto 683-9024 / 687-3211

Re/Max 1er Choix courtier immobilier

ST-LOUIS-de-France, 2 chambres, foyer, rénovations 1995, garage int. 2 stationnements ext., pas chauffé, pas éclairé, 6955/mois, 826-2387, 563-8918

STE-FOY, près centres d'achats, superbe condo, 5 1/2, meublé et décoré à neuf de qualité, libre juil., 11505/mois, 847-3051

TOUT meublé, 2 salles bains, 2,000 p.c. Vieux-Québec, 2,250 \$, 261-0653

VEUX-QUÉBEC, grand 4 1/2 meublé, bois franc, foyer, 9005 mois, libre, 261-0653

STE-FOY, 4 1/2 chauffé, éclairé, près des services, 524-5885

BEAU 4 1/2 bois franc, tranquille, bien situé, St-Pascal, 3955, 524-8660, 455-1305

BENOÎT XV, 3 1/2, 4 1/2 rénovés, chauffés, eau chaude fournie, insonorisés, belle fenestration, grand balcon, stationnement, 649-7209.

STE-ODILE, dans 4 logis, 4 1/2 chauffé, 623-4709 ou 571-7189

3 1/2 4 1/2 5 1/2 3955 à 4705, chauffés, bois franc clair, parking, juil. 652-9379

DE GRANDVILLE, 1 1/2 3 1/2 chauffé, eau chaude, stationnement intérieur, conciergerie 24hres, 660-5643

GRAND 3 1/2, 435 \$ tout compris, balcon, 3e étage, piscine int., près hôp. Enfant-Jésus, 648-9111.

256

Côte-de-Beaupré / Île d'Orléans

AVEC vue panoramique sur fleuve et jardin, à St-Laurent (Q.), 4 1/2 sur 2 étages, bois franc et céramique, 5905 /mois, et grand 2 1/2 à 3205, 828-1114

CHATEAU-RICHER, 5 1/2 chauffés, éclairés, 4505 et 5005, 824-3637

CHATEAU-Richer, beau 4 1/2, moderne, 2e, 325 \$, libre sept., 529-1170

MONT Ste-Anne, studio, meublé, chauffé, gym, billard, réunion, sauna, piscine et tennis ext. 4005, 833-5062

MONT STE-ANNE, petit semi-détaché, à louer, grand terrain, 4855 tout compris, 658-5908.

257

Duburger / Les Saules

A 688-9472

4 1/2, juillet, chauffé, eau chaude, petit neuf, balcon, bon service. Conciergerie temps plein. Duburger, accès facile université.

GRANDS 3 1/2, 4 1/2, près du Vallon, libre 1er juil. Après 18h, 527-7266

3 1/2 TOUT inclus, semi-meublé, piscine, 2985, juil., 681-4005, 664-6138

TRES beaux 3 1/2 4 1/2 tout inclus, près services, dernière chance, 682-8055

258

Lebourgneuf / Le Mesnil Charlesbourg-Ouest

À VOIR !!!

3 1/2 semi-meublé, lave-vaisselle, piscine, terrain, aspirateur central, buanderie, Excellent prix, 628-0362

STUDIO neuf, TV, câble, laveuse sècheuse, etc., 626-4377.

259

Limoulu

A STE-ODILE, 4 1/2

SPECIAL

Rénové, béton

626-5468, 628-2797

623-86

250-288**À LOUER
LOGEMENTS****266****Sainte-Foy**

3 1/2, PRSE lav. / séch., balcon, stationnement, à pied hop. Laval, idéal personne seule, non fumeur, 395 \$, 651-6710.

SECTEUR RÉSIDENTIEL**1 1/2 à 3 1/2****657-1051, 802-8648**

Jean Savard@hotmail.com

A 657-7621**2 1/2 - 3 1/2** tranquillité, balcon**268****Sillery****A 1182, Demontigny**, grand 6 1/2 bois franc, patio, entrée lav-séch., chauffé, garage, 925\$/mois, 848-4958**GRAND 4 1/2**, sous-sol, près université, 3955 chauffé, éclairé, 688-6578**JUIN, rue St-Michel studio**, tout inclus, parking, sol, 527-9402**RUE De Montigny**, grand 6 1/2, 1,250 ca., bois franc, très éclairé, niveau sol, beautiful tchets, lav-séch. A voir 264-1801**SECTEUR RÉSIDENTIEL****1 1/2 à 4 1/2****651-0113, 802-8648**

Jean Savard@hotmail.com

269**Val-Bélair****BEAU** grand 5 1/2, rénové, 530 \$ mois, libre rapidement, à voir 845-4320.**SUPERBE LOFT** avec grande fenestration et mezzanine. Poêle et frigo inclus. 540\$/mois. 840-2087**SUR LE GOLF**, 5 1/2, neuf, très grand, remise ext., pistes cyclables. 670-6827**270****Vanier****A VOIR**, 2 1/2 chauffé, intercom, tranquille, meuble ou non, buanderie, parking, à partir de 345 \$ 627-3085, 687-3321**AV. Pont Scott**, bord riv. St-Charles, grand 3 1/2, libre imm., chauffé, éclairé, parking, 4495, 529-2359**GRANDS 3 1/2, 4 1/2, 5 1/2**, récents, luxueux, tranquille, ascenseur, insonorisé, idéal pour 50 ans et plus, 683-1261**5 1/2**, 530 \$, juil., tout inclus 527-5934**271****Vieux-Port / Champlain****A 2 pas Gare**, spacieux, architecture unique 8505 possibilité stationnement Mario rés 692-1870, bur. 694-9393**RÉSIDENTS DU VIEUX-PORT** Appa 3 1/2 meublé luxueusement, avec literie, rénovés avec cachet, services inclus, stationnement, location court ou long terme, secteur historique de prestige, 1,900 \$/mois, tél. 961-8860.**272****Vieux-Québec / Haute-Ville****A 2 pas Château**, superbe logement neuf sur 3 étages, 1200\$/mois, juin, Mario rés 692-1870, bur. 694-9393**GRAND 4 1/2**, tout meublé, bois franc, foyer, 900\$/mois, libre 267-0853**2 1/2 - 3 1/2 SEMI-MEUBLÉS**

chauffés, éclairés 694-1092

3 1/2 SEMI-MEUBLÉS, chauffé, eau chaude, tranquille, disponible 385 \$, 651-3131**PETIT 2 1/2**, chauffé, éclairé, meublé, tranquille, disponible 385 \$, 651-3131**ST-DENIS**, face aux Plaines, 2 1/2 semi-meublé, bois franc, plafonds hauts, juillet, tél. 527-8964.**TRES luxueux**, tout meublé, 2 salles bains, 2,000\$/ca., 2,390 \$, 361-0653**282****Maisons à louer****A LOUER 1er juil.** (ou 15 juin), St-Lambert 12 min. des ponts, superbe maison, 4 chambres, sous-sol fini, piscine creusée. Possible option achat. 895\$/mois. 261-6617**A 2 min. Pl. Laurier**, Ste-Foy: haut de maison, 6 1/2 chauffé, eau chaude, pas d'entrée lav-séch, tranquille, 659-2564.**A LAC St-Charles**, rez-de-chaussée de maison à louer, 6 1/2, 6155 non chauffé non éclairé, 1er juil. 874-7283.**A St-Ferriol**, 2 min du Golf, 3 chambres, mai à déc., 650\$/mois; 839-1735**A ST-ROCH**, 2 chambres, 2 boudoirs, ensoleillé, cour, 600\$. 527-4849.**BEAUMONT**, ancestrale, 5 chambres, 2 salles bains, cabanon, près des services. **A qui la chance? 7405, 833-6971.****BEAUPORT**, haut de maison, 2 chambres, libre imm., 700\$ non chauffé, non éclairé. 661-6709**3 BELLES OCCASIONS** Beauport, à louer, maison en rangée, 4 chambres, clôture, cabanon, 6905 mois, libre 18 août Charlesbourg, maison modèle, cottage 3 chambres 756\$/mois C.I., libre Bungalow neuf, 2 ou 3 chambres, 6205 et 6355, C.I., libre juil.**COMPTANT DISCUTABLE** 841-0020 Lise Lessard**CAP-ROUGE****Magnifique maison moderne**, vue splendide sur le fleuve, complètement rénovée, 2 500\$/mois. 575-9901**CHATEAU-RICHER**, à 15 min. centre-ville, maison 3 chambres, grand terrain, vue fleuve, très paisible, 6355, non chauffée, 1er juil., 265-4041**CONSTRUCTIONS** neuves, 2 étages, 4 chambres, 1,070 \$, 2 chambres, 875 \$, 839-9423**1ER AOÛT 1ER AOÛT 1ER AOÛT** Ste-Foy maison en rangée, 3 chambres, 2 étages + sous-sol bois franc, près école et services, 895\$ chauffée, 871-0886**LAC DELAGE**, jumelé tout meublé et équipé, 3 chambres, 800\$, 848-2251 sol**MONT STE-ANNE**, 8 pièces +, meublé, équipée, vue, saison/année, 832-8141**MONTCHATEL**, 4445 Baubien, cottage moderne 3 niveaux, garage, foyer double, puits lumière, toit cathédrale, paysages. 841-2851 ou (514) 912-3784 www.avenueproprietaire.com**MONTCHATEL**, jumelé, 3 chambres, sous-sol fini, 750\$. 1er juillet, 842-7801**PERDUE** début juil à début août, meublé, tout équipé, très grande, endroit très calme, Parc des Sources, Sillery, fournir références, 1400\$, 527-6943**SHANNON**, 4 chambres, vastes pièces, grand terrain, 925\$. Juil. 692-8240**PETIT domaine boisé**, face au Lac Sergent, à 25 min. de Québec. Foyer int. et ext., terrain de badminton éclairé, grand stationnement, 4 chambres, 1 salle séjour, grand salon baie vitrée avec vue sur le lac avec accès. Près de tous services. Beaucoup de loisirs et camp d'été pour enfants à proximité. 695\$/mois non chauffé. 514-327-2002, 154-949-9257**SILLERY**, près rue Maguire, maison toute rénovée, 4 chambres, mezzanine, valeur de 230 000\$, magnifique, 2100\$, possible juil. 683-9357**SILLERY**, Parc Falaise, 3 chambres + bureau, option achat, 1100\$, 1er juil. paisible, 529-1524, 687-0432**SILLERY**, grande maison, 5 chambres, équipée, juil. et août, 681-4555.**SILLERY**, bungalow rénové, 5 min. université, 8 pièces, 1100\$/mois, 683-4092.**ST-JEAN LO**, maison 2 chambres, sous-sol, garage, foyer, poêle à bois, grand terrain, vue sur fleuve, 3505, 829-3011**STE-CECILE**, Charlesbourg, 7 pièces, 3 chambres, 7 000\$/mois, 623-5071.**285****Résidences personnes
retraitées****JARDINS LEBORGNEUF** Infirmeries 24h/24h, soins, navette, repas avec service inclus. 623-5333**LES MANOIRS SULLY**, Hébergement de qualité, surveillance 24h, résidence personnes âgées, libre immédiatement, près Fleur de Lys, Éligible au crédit d'impôt immédiatement. 688-3330, 683-1261**287****A partager: maison ou logement****A STE-FOY**, 4 1/2, stationnement, piscine, personne propre et calme, femme de préférence, juil., 2805, 653-0000.**CHERCHE** à partager dans Montcalm ou St-Sacrement, 4 1/2, 5 1/2, 569-9969.**GRANDE maison et terrain**, près université et services, 658-0494**MAISON** près Chamy cherche colocataire jeune tranquille, libre imm. 832-8275**RECHERCHE** jeune femme, non fumeuse, aimant enfants, proche services, Duberger, juil., 681-8967 après souper.**STE-FOY**, 4 1/2 recherche coloc à l'esprit ouvert, tout compris 2655, 505-4918**VIEUX-QUEBEC**, grand 5 1/2 avec 3 personnes. Tranquille, cachet; 2905 \$/mois, aussi 1er juil. 3205, 694-0883**300-338****À LOUER
CHAMBRES****304****Charlesbourg****CHAMBRE-BOUDOIR**, entrée privée, cuisine, lavabo, non fumeur, 626-3263.**309****Limoulu****MEUBLÉE**, câble, téléphone fournis, 2505/3505, près services, 520-4639**311****Montcalm****A 1675 LOUIS-Jetté**, cègep, 2 grandes chambres, sous-sol, 2355, 659-5300.**GRANDE**, tranquille, ensoleillée, 2e pension si désiré, près Cartier, 524-2909**51 LOCKWELL**, propre, tranquille, 2305, tél. 681-7470, 522-7424.**612 RENÉ-LEVESQUE**, buanderie, non fumeur, cuisine commune, stationnement, sol 653-5468 laissez message**PRÈS université**, câble, téléphone, buanderie, literie, cuisine, salon, tv, non fumeur, 652-9946. Voir à: www.12000mm.com**ST-SACREMENT**, chambre 14x16 meublé, grande fenêtre 5x8, cuisine commune, câble inclus, 681-3793, 573-3793**313****St-Émile / Lac St-Charles
Stoneham / Lac-Beauport****A ST-ÉMILE**, au mois ou à la semaine meublé neuf. Vincent 847-8768.**316****Sainte-Foy****A 652-2031**, belles grandes chambres, cuisine privée, près université et cègeps**A 652-8492**, à côté cègeps et université, très belles chambres meublées, intercom**A côté cègep et université**, 2005 à 2505 tout inclus, étudiants 527-6665**A 653-4611**, près Chul et université, cuisine, lav-séch., câble, 230 \$**A 653-4492**, face Plaza Laval, belle chambre à l'étage, stationnement inclus**A 657-2231**, près Plaza Laval, entrée privée grande, tranquille, câble, tel cuisine**A 10 min. université**, meublée, câble, TV, salon, cuisine, 683-9301.**GRANDE**, meublée, lavasse, sècheuse, cuisine complète partagée, accès cours, 1955. 658-7230**GRANDE**, neuve, près cègep, université, services non fumeur 658-0494.**POUR étudiant(e)** été, année, près université 2205 à 2355/mois. Sol 682-9641**POUR l'été** luxueux près cègep université non fumeur 658-1350**PRÈS cègep**, Plaza Laval grande, moderne, entrée privée, 657-2274**RUE PARADIS**, près université et cègep, stationnement, 656-1816**335****Résidence personnes
retraitées****LIMOULOU**, personnes âgées autonomes, 1er plancher, bonne nourriture, ambiance familiale, près 1ère Av. 628-1018**336****Chambres et pensions****A VAL BÉLAIR**, bon repas bon chez sol, 847-8257**370-388****AMÉLIORATION
ET ENTRETIEN
DES PROPRIÉTÉS****370****Aménagement de terrain****A VENDRE** Terre de remplissage, grande quantité, Québec Métro, 55 du voyage étendu, Gilles 623-3405.**AJUSTEMENT**, alignement, pavés, murs et marches, aménagement complet, 564-4959.**4000 CEDRES** cultures de 2 à 8' de haut, 2 5 du pied. Robert (450) 783-7000.**DECO NATUREL ENR.** Gazon, déneigement, etc., 521-5718**INTERBLOC** gris, en forme de trèfle, 504 du parc, 840-1332**REPARATION** d'asphalte, pose bordure, agrandissement d'entrée, 659-6214**TONTTE**, nettoyage printanier, traitement de pelouses, estimation gratuite, 655-0005, Petrick.**PLANTES VIVACES**, échinacea purpurea (médicinale), plants de 4 ans, 12 plants pour 100\$; asperge (Vicking) plants de 3 ans (certifiés bio O.C.I.A.), 5 plants pour 75\$. Epinettes blanches de plantation cultivée, zone 3, très rustiques, de 3 à 5 pi., 305 ch. Sur commande seulement. 418-779-2020.**NOUS POUVONS LIVRER****377****Entrepreneurs****A prix compétitif**, fabrication armoires de cuisine, RDQ 8259-4367-39, 646-9103, 254-0443.**A 2, rénovations**, estimation gratuite, plans. 864-5120, 647-3711**ARMOIRES DE CUISINES** salle bain meuble sur mesure 842-0544**390-459****MARCHANDISES
ET SERVICES****395****Accessoires de
parterre****BALANCOIRE** Princesse aluminium et PVC. 7505. 628-7628**CHAISE** longue avec coussin, divers positions, 405, 683-3704**POÈLE** BBQ, 40 000 BTU, propre 755-626-5560**CONSTRUCTION** maison neuve, accrédité Novoclimat. **Rénovations en tous genres**: toitures, portes, fenêtres. **Spécialités**: cuisine, salle bain, planchers bois franc et céramique, modures plafond, joints, peinture, Conseils sur la décoration et plans. 572-3145 Yvo**COUVERTURES** bardeaux, toutes régions, garantie, références, estimation gratuite, tél. sans frais 1 866-333-5520.**COUVRE-TOIT**, toitures tous genres, nouveau procédé, 882-3712, 649-4360**MARCEL NAULT** peintre en bâtiments résidentiel et commercial, expert en sinistres. 626-8460 ou 652-3963**NOUVEAU** à Québec Démolition de tous genres. 872-8159 261-5257**RÉNOVATIONS** résidentielles réparations, 622-0397, 654-7048**TOITURE** à bassin ou pente douce à refaire (membrane élastomère), bardeaux d'asphalte, 655-3716.**378****Entretien / réparation****A 25 ans** d'expérience, peinture-tapisserie tirage de joints, 843-7188, 573-7201**FONDATION** de pieux vissés, estimation gratuite. Visacch 839-5654**MENUSIER** peinture, céramique, terrassement. 848-3326 ou 628-1706**PEINTRE** int., ext., 25 ans d'expérience, références, 824-9555.**PEINTRES** 15 ans expérience travail propre minutieux 684-0555, 655-4418**PLATRIER**, tirage de joints, enduit acrylique, cell. 265-1525, 839-0938.**PLUMBERIE-CHAUFFAGE** 522-4522**382****Matériaux****ARMOIRES** de cuisine en mélamine blanche avec modules tablettes coulissantes + lavabo et robinetterie. 9505, 831-7323**40 BAINS** tourbillon; 70 douches en coin; 12 000 pieds de céramique, 1 (418) 335-7852**BAINS** sur pattes, 4' pour émailage + bain régulier, 50 \$ ch. 561-0094**BILLES** écorées (pin rouge), Longueur 30" à 50", diamètre Gros bout 13" à 18 po., fin bout 8" à 10 po., Livraison possible. info. (418) 337-2286, Jean Légaré**BOIS DE PLANCHER** grade-B à partir de 1.105 le p.c. 847-3071 Éconobois**PLANCHERS** flottants stratifiés hdf No 1, garantie 15 ans, résidentiel, trafic intense, 1.095 p.c. Bois Franc Laurier Village Huron, Québec (418) 840-1458.**PORTES** de garage toutes grandeurs, neuves et légères imperfections, 1 (418) 744 3000.**390-459****MARCHANDISES
ET SERVICES****395****Accessoires de
parterre****BALANCOIRE** Princesse aluminium et PVC. 7505. 628-7628**CHAISE** longue avec coussin, divers positions, 405, 683-3704**POÈLE** BBQ, 40 000 BTU, propre 755-626-5560**399****Ameublement /
appareils ménagers****A 663-4605****ÉLECTROMÉNAGERS R. LÉVESQUE** Le centre d'appareils électroménagers neufs, usagés, endommagés. Location d'appareils neufs. 3000, chemin Royal Beauport**A LIQUIDER**, matelas 39 54 60" bas prix 4 lavabos, 8 robinets, 877-9664**ACHAT ET VENTE** d'appareils neufs et usagés. Dommage de transport Réparation échange 529-9488 Garantie 1 an. App. électriques P. Robitaille Inc. 504 Canadienne**ACHAT - VENTE - SERVICE** APPAREILS ÉLECTROMÉNAGERS MOZART RÉFRIGÉRATION 842-3116**ACHAT ACHAT, MEUBLES AUSSI** ANTIQUITÉS ET DIVERS 837-6436**ARMOIRE** acacia solide 40" large x 62" haut x 23" profond. Valeur 3,700 \$ pour 3,000 \$, 651-8604.**2 CANAPÉS** cuir beige, excellente qualité, payés 6000\$ pour 2000\$; mobilier chambre design italien avec lit queen et matelas, 5005, 833-1942.**CAUSEUSE** 2 places, gris pâle très propre 1505, 873-2504**2 CAUSEUSES** flamant neuves, cuir brun-caramel, vendues ensemble ou séparément. Épargne 1000\$. Jour 528-4844, soir 841-3267**2 CAUSEUSES**, 450 \$, meuble audio-védo 75 \$ nég., 844-3850.**CONGÉLATEUR</**

390-459

MARCHANDISES ET SERVICES

433

Massages - autres

Très bon massage suédois
Louis: 648-0063 Relaxation assurée!

434

Médecine alternative

TRAITEMENTS formation: énergie: Reiki, tarot, unification spirituelle. 825-1530
VIACRÈME, le viagra des femmes.
www.myluxus.com/closencounter

440

Ordinateurs / Internet

À ABAISSER À CYBER PC
Pentium 3 800, 128 MO, 17 PO.
1409 \$, 657-4688, (819) 396-0439
www.cyberpcq.com

A 687-3783 Portable Thinkpad Celeron
550/650/64Mo, Ulisse, sac, Graveur CD
2 MICRO-ordinateurs AMD 350 complets à
vendre, 375 \$, 400 \$, 658-0060 soir.

ORDINATEUR 166 Mhz complet, écran
Daytek 15 po: 4755; 688-0797

PENTIUM 200 MMX, 32 meg, Ram-2.1 gig, disque dur, CD rom, écran 15 po, 4255 le tout. 656-9753

PENTIUM de 733 à 933 mhz
André Fleury 628-9836

RÉCUPÉRATION INFORMATIQUE
842-9986

RÉPARATION, configuration d'ordinateurs, élimination de virus, Copics CD. 667-2078, www.clic.net/~ericj

442

Outillage

SCIE radiale Dewalt sur banc de scie, ancien modèle, robuste, 3255 652-0128

443

Piscines et accessoires

A 1,150 \$, piscine 21' (2 étés), deck et accessoires. Michel 627-5605.

FILTRE de piscine 20', pompe 1 force, 2695, pompe de piscine 1 1/2 force, 1595, 681-2516

FILTRE, pompe, robot, deck, 100 \$ ch Thermopompe 200 \$, 872-3996

PISCINE-Pro. Installation. Réparations. À bon prix, 661-9732.

PISCINE Trévi 27 pi. en aluminium, 3 ans d'usage, avec deck, toile solaire, filet à feuilles, chlorinateur, différents autres produits et accessoires, 1,250 \$, 628-7628.

PISCINE hors terre 1999, 16x32, Cornélius, modèle Ultima, très propre, valeur 5000\$ pour 3000\$, 524-4288 soir

PISCINE 15x25, 3 ans, tout équipée, 1500\$, 627-0218

PISCINE hors-terre Vogue, 24', avec accessoires, bon état, 550 \$, 626-8246.

PISCINE 24' ronde, 1990, bon état, équipée, 450 \$ nég., 671-6112.

PISCINE ronde 21' 1999, deck, 2,300 \$, 682-0588 après 18h, 647-7210 pagette

PISCINE hors-terre 21 pi., tout équipée avec filtre Jacuzzi, 3005, 527-4902

PISCINE Vogue 21', équipée, 7 ans, très propre, A1, 871-0617.

PISCINE hors terre 18 pieds, très propre, 500\$, 627-3099

POMME 1/2 hp, 1 an, pour piscine, troussée, filtré, le tout 1755, 623-1189

POSE de piscine, réparation de toutes sortes, expérience 40 ans, 626-7929.

446

Santé / esthétique

POSE d'ongles en porcelaine. Allure naturelle, résultats remarquables, 30 \$ la pose. Loretteville, Marie-Claude 840-2406

447

Services spécialisés

ALCOOL au volant et vol à l'étalage, Maître Benoît Gariépy 871-7000

TRADUCTION française, anglaise, espagnole, dans tous les sens. 386-1756

448

Souffleuses / tondeuses

TONDEUSE 18" Lawnboy électrique sans fil, 24 V, 6 HP, 2005, 837-1420, 835-9317

449

Systèmes de son / télévisions

ANTENNE A 4, pour radio amateur, 300 \$, 561-0094.

2 ENCINTES Jamo, Studio 135, 3 voies: 3005; 871-7060

2 HAUT-PARLEUR Hitachi 50W, état neuf 1005 847-2766

MEUBLE TV, système de son, vidéo mélamine blanche, 1005, 658-3632.

MEUBLE audio-vidéo stratifié noir, vitres bombées, 2 ans, 9005, 265-7583.

450

Tableaux / encadrements

ACHAT/CONSIGNATION: Rousseau-Hudon-Richard-Lacoutre-Fortin etc. 648-9292

ENCADREMENT FYM des PROS à des prix chocs. Tél. 661-3241.

IMPORTANT collection d'art africain, 19e - 20e siècle, masques, statuettes, reliquaires, 653-4767.

SÉRIGRAPHIE de Dali (Don Quichotte), 240e sur 300; 6500\$ nég.; 656-9602

452

Tapis / carrelages

À BAS PRIX Spécial tapis 49¢ p.c.a. 802-6180 667-1938

456

Ventes de garage

VENTE DE GARAGE, le samedi 19 mai, de 10 à 16h, au 930 rue Beaulieu, St-Jean Chrysostome. Congélateur, déshumidificateur, TV, lits superposés, chaises en rotin, table de cuisine, bureau de travail, filière, lit de bébé, poussette, chaise-haute, maisonnette, jouets, table Fisher-Price, banc d'auto, 5 bicyclettes, cellule, outils, tondeuse, broquette, échelle, etc. de 55 à 5005

VENTE de garage les 17-18-19 mai, de 9h à 16h au 254 des Gens, St-Nicolas, carpe, articles divers, de 105 à 1505

VENTE DE GARAGE, sam et dim. 19 et 20 mai, 9 à 18h, au 1012 Pte X St-Foy

457

Vêtements

MANTEAU long suède brun 12 ans, 1005, 663-3704

VÊTEMENTS de qualité pour dame, printemps-été, 88 à 285; 839-6279.

460-479

LOISIRS

461

Articles de sport / conditionnement physique

BICYCLETTE d'exercices, Schwinn Cy-cing Fitness, modèle 1059, valeur 750 \$ sans taxes pour 550\$, état neuf, 524-4919

PETIT sac de golf neuf, bleu, rond, avec courroie, valeur 405 pour 205, 687-2438

SAC golf (King Bag), rouge vin, Roues int., plusieurs compartiments utiles, valeur 650\$, spécial 350\$, 687-2438

TAPIS ROULANT 1005, 418-833-4296

463

Bicyclettes

A (418)875-3024, support à vélo neuf, 2, 3, 4 places, se pose sous la boule, verrouillable, de 755 \$ et plus.

A (418)875-3024, tige tandem qui relie un vélo d'enfant à un vélo d'adulte.

BICYCLETTE pour junior, presque neuve, très bon état, marque Leader, grandeur roues 24 po, verte, 1255; 626-4882

BICYCLETTE Macadam 20 pouces, 755. Tél. 628-0576.

MARIN Palissade Trail, aluminium, cadre 18po, suspension Manitou; 683-8211

VELO de montagne, 18 vit., homme 26 po., très propre, 1505. 529-8716

465

Camping

POELE Coleman allumage électronique, 65 \$; toilette chimique 50 \$; chaudière céramique 30 \$; glacière Koolatron à adapter 110 \$, 651-8604

TENTES-ROULOTTES À LOUER en bonne condition. 661-5806

467

Chasse et pêche

COUGAR naturalisé, très bon état, 3000\$, bur. 681-1893, soir 681-0637

PÊCHE AU BROCHET, ouverture, location d'embarcations et d'équipements, Naturetre 849-6163

474

Livres / timbres / monnaie

À ACHETER, CD, livres, bandes dessinées, VHS, DVD. Comptant, meilleur prix, rapide à domicile. 575-2737.

ACHAT livres, bandes dessinées, disques compacts films VHS, DVD, rapide, comptant, meilleurs prix, 628-2224

TIMBRES CANADIENS, achat, évaluation, vente, service courtois, 872-8243.

475

Musique

A VENDRE PIANO USAGÉ très bonne condition, 688-8567

ACHETONS VENDONS, instruments de musique, Musique Bolduc 686-5055

AMPLIFICATEUR de guitare 65W, Peavey Studio Pro 112, 2505 845-8218

ORGUE YAMAHA Electone BK-4C très propre et en bon état, 9005; 663-4419.

480-489

EMPLOIS

481

Offres d'emploi

A 692-5244, Conseillère vêtements haut de gamme, temps partiel (temps plein à l'été) bilingue, expérience, bon salaire pour 550\$, état neuf, 524-4919

PETIT sac de golf neuf, bleu, rond, avec courroie, valeur 405 pour 205, 687-2438

SAC golf (King Bag), rouge vin, Roues int., plusieurs compartiments utiles, valeur 650\$, spécial 350\$, 687-2438

TAPIS ROULANT 1005, 418-833-4296

463

Bicyclettes

A (418)875-3024, support à vélo neuf, 2, 3, 4 places, se pose sous la boule, verrouillable, de 755 \$ et plus.

A (418)875-3024, tige tandem qui relie un vélo d'enfant à un vélo d'adulte.

BICYCLETTE pour junior, presque neuve, très bon état, marque Leader, grandeur roues 24 po, verte, 1255; 626-4882

BICYCLETTE Macadam 20 pouces, 755. Tél. 628-0576.

MARIN Palissade Trail, aluminium, cadre 18po, suspension Manitou; 683-8211

VELO de montagne, 18 vit., homme 26 po., très propre, 1505. 529-8716

465

Camping

POELE Coleman allumage électronique, 65 \$; toilette chimique 50 \$; chaudière céramique 30 \$; glacière Koolatron à adapter 110 \$, 651-8604

TENTES-ROULOTTES À LOUER en bonne condition. 661-5806

467

Chasse et pêche

COUGAR naturalisé, très bon état, 3000\$, bur. 681-1893, soir 681-0637

PÊCHE AU BROCHET, ouverture, location d'embarcations et d'équipements, Naturetre 849-6163

474

Livres / timbres / monnaie

À ACHETER, CD, livres, bandes dessinées, VHS, DVD. Comptant, meilleur prix, rapide à domicile. 575-2737.

ACHAT livres, bandes dessinées, disques compacts films VHS, DVD, rapide, comptant, meilleurs prix, 628-2224

TIMBRES CANADIENS, achat, évaluation, vente, service courtois, 872-8243.

475

Musique

A VENDRE PIANO USAGÉ très bonne condition, 688-8567

ACHETONS VENDONS, instruments de musique, Musique Bolduc 686-5055

AMPLIFICATEUR de guitare 65W, Peavey Studio Pro 112, 2505 845-8218

ORGUE YAMAHA Electone BK-4C très propre et en bon état, 9005; 663-4419.

HOMMES OU FEMMES
demandés avec automobile, pour faire un sondage auprès de future clientèle, compte de dépenses + excellente commission. Travail autonome. Demander Gaston ou laisser message au 622-0392

LA CHAMPENOISE
Pâtisserie-boulangerie française recherche
*CUISINIER
Fin de semaine. Expérience requise. Salaire 7.50\$/h.

*BOULANGER
5 ans d'expérience. Salaire à négocier.
*COMMIS-VEHICULAIRE
Expérience en restauration. Anglais parlé. Temps plein et partiel.

Se présenter au 6, rue Cul-de-Sac
Quartier Petit-Champplain
demander Dorian ou Nathalie

LOCATION de chaise pour coiffeuse.
Avec clientèle seulement. Secteur Ste-Foy. 657-2727

NOUVEAU BISTROT TERRASSE
recherche: cuisinier et pâtissier avec expérience.
Pour rendez-vous 694-0391

NOUVEAU BISTROT TERRASSE
recherche: serveur et commis: débarrasseur, avec expérience.
Pour rendez-vous 694-0391

PHYTOLOGIE soin des cheveux par les plantes est à la recherche d'un REPRÉSENTANT(E) pour Québec et sa région. Expérience de vente dans le milieu de la coiffure. Fax: c.v.: 1 (514) 932-2211, OU TEL: 1 (800) 363-1660.

PRÉPOSÉE aux personnes âgées.
Travail de nuit 24hrs. 7.25\$/hr.
Envoyer C.V. par téléc.: 525-9509

RÉCEPTION D'HOTEL, Motel de la Capitale. Porter c.v. au 1082 boul. Ste-Anne, Beauport. Ne pas téléphoner.

SECRÉTAIRE COMPTABLE, 20h/sem, 2 ans et d'expérience. Fax: C.V. 683-0694

SECRÉTAIRE-RÉCEPTIONNISTE
COMMIS-VEHICULAIRE dans le domaine de la bijouterie. Poste permanent, temps plein, bilingue, expérience. Fax: C.V. 832-1503, A/S Josée Lemieux

SERVEUR(EUSE)
Dynamique avec entregent, 5 ans d'expérience, bilingue, pour le Maison Serge Bruyère. Pensez à: 694-2120

TRADUCTEUR(ICE)
Vos le français, français impeccable, tout diplôme universitaire accepté, expérience, milieu informatisé. De 46 000 \$ à 90 000 \$ par an. Traductions à faire exclusivement dans nos bureaux de Toronto: (416) 975-5252 poste 305

TRAVAIL ÉTUDIANT
15.05\$ pour débiter
Temps plein ou partiel, bourses d'études disponibles. Appelez dès maintenant pour entrevue 657-8816 ou au www.worldstudents.com/fr

UNIPRIX-MIRABEL
PHARMACIEN(NE)
Temps complet/partiel
35-40hrs/sem., milieu clinique
Excellentes conditions
Philippe Lemieux
450-435-7712, 514-930-7785

URGENT! NOUS sommes à la recherche d'une personne ayant de l'expérience dans la tonte de gazon, aménagement paysager et le déneigement. Voiture nécessaire.
Faxes votre C.V. 623-1118

URGENT coffreur et réparateur de béton, temps plein, 2 ans d'expérience obligatoire. Expérience sur nacelle flottante nécessaire. Fax: C.V. à: 687-3242

483

Placement étudiant

A TORONTO, chercheurs étudiants ne fumeuse pour garder 2 enfants de 7 et 9 ans, pour l'été. Faxes votre curriculum vitae à 1 (416) 785-6295 ou téléphonez à 1 (416) 226-6610 irena.jakopin@sympatico.ca.

486

Service domestique et garderie

FEMME ferait ménage et grand ménage d'expérience et références 524-5066

FERRAIS nettoyage bâtiments, vitres, tapis et meubles tissu, 7 ans d'expérience. Appelez nous: 527-1910, 821-5560

FERRAIS entretien commercial, travail sérieux, références, reçus: 824-5103

GARDERAI enfants chez moi (Du Berger), 0 à 5 ans, 527-8176

RECHERCHE personne pour garder 2 enfants à mon domicile, 3 jours/sem. et le week-end, très bonne rémunération, avec reçus. Demander Isabelle ou Alain 524-1061

RECHERCHONS gardienne avec expérience pour garder chez nous nos jumelles de 6 mois, 3 à 4 jrs par semaine de 7h30 à 12h30 jusqu'à la fin juin, et de 15h à 18h30 de fin juin à sept., au centre-ville de Québec. 524-2035

Sortie imprévue? HALTE-Garderie bilingue jours/soirs/week-end 650-5218

VOUS CHERCHEZ UNE FEMME DE MÉNAGE? Je l'ai trouvée pour vous. Appelez-moi 652-7920

BRIDGE CONTRAT

JEAN-FRANÇOIS BOUCHER

NO 1071

LA BERGÈRE EST AU CHAMP

Pour réussir votre contrat, aujourd'hui il vous faut trouver de quel côté se promène la Dame de trèfle.

Est-Ouest vulnérables.
Nord donneur.

Nord
♠ 10 9 8
♥ 9 8 6
♦ RV 9
♣ RV 10 4

SUD
♠ ARDV 6 2
♥ A
♦ 7 4 2
♣ A 5 3

Ouest Nord Est Sud
Passe Passe 1 ♠
Passe 2 ♠ Passe 4 ♠
Tous passent.

Ouest entame du Dix de carreau. Le Valet du mort est capturé par la Dame. Est rejoue l'As de carreau et donne un troisième tour de la couleur qu'Ouest coupe. Ce dernier, après avoir réfléchi quelques secondes, rejoue pique. Comment continuez-vous?

Comme mentionné dans le préambule, vous ne pouvez plus perdre de trèfle, ce qui vous oblige à trouver la Dame. Comme le joueur à votre gauche ne détenait au départ que deux cartes à carreau, les probabilités qu'il détienne plusieurs trèfles sont plus grands. Mais avant tout, il vous est possible de recueillir beaucoup d'informations. Voici comment jouer la suite du coup: Vous gagnez le retour pique dans vote main avec un honneur. Il faut maintenant débloquent l'As de cœur, pique pour le neuf de Nord, Ouest jette un cœur. Cœur coupé, la Dame apparaît à droite. Retour au mort à l'autour pour la coupe d'un deuxième cœur. Est défaussant un carreau. Maintenant, il vous faut faire le point: Ouest détenant au départ deux piques, sept cœurs deux carreaux et donc deux trèfles! Comme le joueur à votre droite détient quatre cartes de trèfle, il est nettement plus probable que la Dame tant recherchée se trouve de ce côté de la table. Donc il faut jouer petit trèfle pour le Roi et laisser courir le Valet du mort, si Est ne couvre pas.

Comme mentionné dans le préambule, vous ne pouvez plus perdre de trèfle, ce qui vous oblige à trouver la Dame. Comme le joueur à votre gauche ne détenait au départ que deux cartes à carreau, les probabilités qu'il détienne plusieurs trèfles sont plus grands. Mais avant tout, il vous est possible de recueillir beaucoup d'informations. Voici comment jouer la suite du coup: Vous gagnez le retour pique dans vote main avec un honneur. Il faut maintenant débloquent l'As de cœur, pique pour le neuf de Nord, Ouest jette un cœur. Cœur coupé, la Dame apparaît à droite. Retour au mort à l'autour pour la coupe d'un deuxième cœur. Est défaussant un carreau. Maintenant, il vous faut faire le point: Ouest détenant au départ deux piques, sept cœurs deux carreaux et donc deux trèfles! Comme le joueur à votre droite détient quatre cartes de trèfle, il est nettement plus probable que la Dame tant recherchée se trouve de ce côté de la table. Donc il faut jouer petit trèfle pour le Roi et laisser courir le Valet du mort, si Est ne couvre pas.

Comme mentionné dans le préambule, vous ne pouvez plus perdre de trèfle, ce qui vous oblige à trouver la Dame. Comme le joueur à votre gauche ne détenait au départ que deux cartes à carreau, les probabilités qu'il détienne plusieurs trèfles sont plus grands. Mais avant tout, il vous est possible de recueillir beaucoup d'informations. Voici comment jouer la suite

SPORTS

www.lesoleil.com

EN BREF

Patrick Carpentier 15^e,
Alexandre Tagliani 26^e

Tony Kanaan, Helio Castroneves et Alex Zanardi ont été les plus rapides lors de la première séance d'essais libres en vue de l'épreuve du Japon de la série Cart. Kanaan a permis à sa Honda-Reynard de négocier l'ovale de Motegi en 26,142 secondes, devant Castroneves (26,264 secondes) et Zanardi (26,352 secondes). Patrick Carpentier a pris le 15^e rang après avoir contourné la piste en 26,809 secondes. Son coéquipier chez Player's, Alexandre Tagliani n'a pu faire mieux que le 26^e temps. (PC)

Davis Love se retire

Le golfeur Davis Love III a annulé sa participation au tournoi Colonial, mercredi, en raison de maux de cou. Love, qui s'est blessé à Atlanta le 1^{er} avril, a aussi manqué les tournois de La Nouvelle-Orléans (Compaq Classic) et d'Irving (Byron Nelson) au cours des dernières semaines. «Je vais m'astreindre au repos nécessaire afin d'être capable de participer à l'omnium des États-Unis», a dit Love. (AP)

Glenn au banc des accusés

Le receveur de passes Terry Glenn des Patriots de la Nouvelle-Angleterre a été arrêté, mardi, à la suite d'une dispute avec la mère de son fils âgé de cinq ans. Libéré après avoir versé une caution de 1000 \$ mardi soir, Glenn devait se présenter en cour hier afin de répondre à des accusations d'agression et de voies de fait. Glenn a dernièrement accepté un prolongement de contrat des Patriots jusqu'à la fin de la saison 2007. (AP)

Des contrats pour
Maheu et Moore

Deux des trois choix des Alouettes au quatrième tour du dernier repêchage de la Ligue canadienne de football (LCF) seront au camp d'entraînement de l'équipe à Saint-Jean-sur-Richelieu, à partir du 10 juin. Steve Maheu et Peter Moore ont tous deux signé des ententes de deux ans, plus une année d'option. Maheu, mesurant six pieds trois pouces et pesant 225 livres, est un receveur éloigné qui peut également botter dans les situations de dégagement. Moore, six pieds quatre et 295 livres, est un plaqueur défensif âgé de 24 ans originaire de la Jamaïque. (PC)

Défaite du Kodiak/Pacini

Tirant de l'arrière par un but avec une quinzaine de minutes à jouer en seconde demie, le Kodiak/Pacini a donné trois filets sans riposte et c'est finalement par la marque de 6 à 2 qu'il s'est incliné face aux Condors de Rivière-des-Prairies dans un match de la première division de la Ligue de soccer élite du Québec. «Un pointage qui n'indique pas vraiment l'allure de la rencontre, a analysé Michel Savard, entraîneur de la formation charlesbourgeoise. Nous avons manqué quatre bonnes chances de marquer dès le début de la rencontre. Et en fin de match, avec un pointage de 4 à 2, les gars ont abandonné.» Dave Bergeron et Oscar Donoso ont inscrit les buts du Kodiak/Pacini. C'est Martin Boilard qui défendait la forteresse des perdants. J.-E. T.



ESCORT LX 1997, automatique, air, garantie, 7 900 \$ (418) 426-2106

FOCUS SE familiale 2000, 20 000 km, air, toit ouvrant, CD, couleur argent, 8 pneus neufs, 17 300 \$, 654-5576

FOCUS 2000 familiale équipée automatique 21 200 km, 14 295 \$, (418) 426-2022

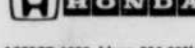
FORD Contour 97, automatique, 4 portes, air, classée supérieure à la moyenne selon revue Protégée, (418) 338-6938

MUSTANG 87, 5 L, impeccable, 5 vitesses, 6 900 \$ ou échangez contre Talon même valeur 871-9709, 524-5201



METRO 94, 4 portes, automatique, Metro 93, manuelle, 243-3003, 580-2521

METRO 1997, manuelle, Un bijou! 58 000 km, 6900\$, 839-1086, 849-0126



ACCORD 1992, blanc, 224 000 km, manuelle, seul propriétaire, pas de rouille, 3800\$. Entre 18 et 20h seulement (418) 873-5000.

ACCORD 2000, 37 000 km, 4 portes, tout équipée, Plan Honda + vente ou balance de location 3 ans, 831-5942

ACCORD EX 1996, 80 000 km, tout équipé, garantie prolongée, 622-1023

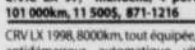
ACCORD LX 2000 tout équipée, 24 000 km, 21 500\$ nég., 688-4839, 646-3810

ACCORD EX 1992, tout équipé, état exceptionnel, marine, 6000\$, 842-4470

CHV. DX hatchback 99, 16 000 km, manuelle, particulier cause déménagement, inspecté, très propre, 13 200\$, 687-3551

CHV. LX 97, manuelle, 4 portes, 101 000 km, 11 500\$, 871-1216

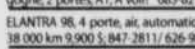
CHV. LX 1998, 80 000 km, tout équipée, air, antidémarrage, automatique, vitres teintées, noir, etc., 21 500\$, 688-0753



ACCENT 98, manuelle, 64 000 km, bourgogne, 2 portes, A1, à voir, 683-8211

ELANTRA 98, 4 porte, air, automatique, 38 000 km, 9 900 \$, 847-2811 / 626-9872

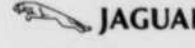
TIBURON SE 1999, très propre, pneus neufs, 36 000 km, 329-2533, 285-8244



INFINITI Q45, 1997, grise, 126 000 km, 819-357-0010, 418-688-8420



JAGUAR Vanden Plas 94, 83 000 km, vert foncé, impeccable, 30 000\$, 871-6446



LADA SAMARA 1994, 120 000 km, 4 mags, 950\$, inf. 832-8189



CRONOS 626 de luxe, 1995, 133 000 km, garantie 10 000 km, 650-0469

MAZDA 929, 1990, super équipée, cuir, impeccable, inspectée, 168 000 km, 4400\$ nég., 654-6536

MAZDA PROTÉGÉ LX 97, 48 000 km, sable, climatiseur + vitres électriques, très propre, 2005, 658-3645

MAZDA Protégé LX 1995, transmission automatique, vitres électriques, 75 500 km, marine, 8000 \$, 839-0947, soir

MAZDA 626, LX 1992, air, automatique, 26500\$ nég., soir 872-5344

PROTÉGÉ LX 99, automatique, noire, 25 000 km, 4 portes, tout équipée, vitres teintées, antidémarrage, antirouille, garantie prolongée, 18 500\$, 843-2618

PROTÉGÉ 1998, (7 en main), bas km, à partir de 10 995\$, Autos R.B. 833-3335



MERCEDES ML320, 1999, très propre, 35 900\$, 836-9134



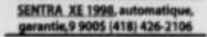
ALTIMA GXE 1999, noire, 43 000 km, transfert location, 325\$/ms, échéance 20 mois, valeur résiduelle 10 779.025 Pierre Baudouin 652-6629

ALTIMA GXE 95, 116 000 km, automatique, air, faut voir! 655-7039

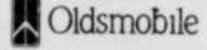
SENTRA XE 1998, automatique, garantie, 9 900 \$ (418) 426-2106

SENTRA XE 1998, automatique, garantie, 9 900 \$ (418) 426-2106

SENTRA 99, manuelle, à vendre les pièces, 650-3455



OLDS Delta L55, 98, 40 000 km, A1, garantie prolongée 6 ans 160 000 km, 18 500 \$, 839-9772



FIREFLY 94, 4 portes, 140 000 km, manuelle, CD, Bon état, 3400\$, 887-6072

GRAND AM SE 1997, verte, 56 000 km, tout équipée, impeccable, 872-4503

GRAND AM 1993, 165 000 km, 4 portes, automatique, 8 roues, 2900\$, 831-4340

GRAND-AM 1996, blanc, 2 portes, 88 000 km, V6, garantie GM, A1, 10 800\$, 832-3805 après 17h.

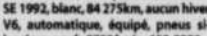
IMPECCABLE, décapotable, Sunbird SE 1992, blanc, 84 275 km, aucun hiver V6, automatique, équipé, pneus silencieux neufs 8750\$ nég., 658-8980

PARISIENNE 1966, 63 000 miles, jamais sorti d'Amérique, 4000\$ nég., 524-8665

PONTIAC TEMPEST LE 1988, Urgent Bon prix, 842-2890, 803-0400

SUNBIRD GT 89, automatique, mécanique A1, très bonne condition, mags, CD, 21000\$, 825-1623 laisser message.

SUNBIRD LE 89, 130 000 km, automatique, 4 portes, 667-4303, 864-8828



PORSCHE 911 cabriolet 1987 32 500 \$

Porsche 911 turbo Targa 1977 33 500 \$

Porsche Boxster 2000 5 vit. 57 500 \$

Porsche 944 turbo 1987 17 500 \$

Porsche 944 turbo 5 porte pour la course

Porsche 944 S2 cabriolet 1989 29 500 \$

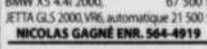
3 Porsche 944 1986 9500 \$ à 14 500 \$

BMW 535i 1992, 14 000 \$

BMW X5 4.4i 2000, 67 500 \$

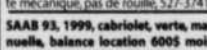
JETTA GLS 2000 V6, automatique 21 500 \$

NICOLAS GAGNÉ ENR. 564-4919



9000 CD 1989, automatique, excellente mécanique, pas de rouille, 527-3741

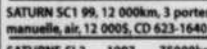
SAAB 93, 1999, cabriolet, verte, manuelle, balance location 6000\$ mois ou achat, 561-7373, 681-0333



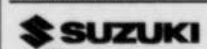
SATURN SLI 1996, marine, 100 000 km, automatique, bijou! 561-2761

SATURN SC1 99, 12 000 km, 3 portes, manuelle, air, 12 000 \$, CD 623-1640

SATURN SL2 1997, 75000 km manuelle, garantie novembre 2001, air climatisé, cruse, vitre électrique, excellente condition 839-3342



SUZUKI Swift 92, blanche, 190 000 km, mécanique impeccable, 2200 \$, 688-0797 sur les heures de bureau.



AUBAINE Camry 99, équipée, 70 00 km, 16 000\$, 849-2020, 841-2193

CAMRY 93, LE, V6, verte, 112 500 km, automatique, à voir, 9800 \$ sans TPS, 839-2658

CAMRY LE 85, 4 cyl., automatique, T-top, 200 000 km, 9955\$ nég., 686-4121

CAMRY LE 91, tout équipée, gris, toit ouvrant, 179 800 km, 652-1281

CAMRY LE 93, 163 000 km, groupe électrique, air, automatique, 576-2523

COROLLA DX 1994, automatique, très bon état, 132 000 km, 6800\$, 651-2394 après midi.

COROLLA 93, 214 000 km, huiler tous les ans, démarreur à distance, 888-3009

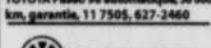
COROLLA 97, manuelle, 4 portes, vert, 86 000 km, attache-remorque, 9800\$, 836-2504

TERCEL 1997, automatique, 4 portes, 14 800 km, 10 500\$, soir 847-2827

TERCEL 1998, bleu, 54 000 km, 4 portes, manuelle, 10 000\$, 649-0111

ECHO 2000, 2 portes, automatique, air, 50000 km, 12 950\$, 626-5775

TOYOTA Paseo 98 automatique, 56 000 km, garantie, 11 750\$, 627-2460



CABRIOLET 1995, rouge, 76 000 km, jamais sorti d'hiver, 15 995\$, 833-6880

CABRIOLET 91, bleu, 98 000 km, remis d'hiver, excellente condition, 832-0720

GOLF Wolfsburg 1999, 70 000 km, air, CD, groupe électrique, garantie prolongée, 15 500\$, 802-2047

GOLF WOLFSBURG 1999, noire, manuelle, tout équipée, 46 000 km, garantie 09/2003, 15 600\$, 527-5763

GOLF CL 1997, automatique, 36 000 km, air, 8 pneus, 622-0133

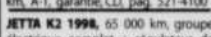
GOLF GTI VR6 1997, 118 000 km, très propre, 14 900\$, 622-7732, 523-5346

GOLF TREK 1997, noire, 77 000 km, manuelle, garantie 10 ans, 839-1485

GOLF 1999, manuelle, 4 portes, 50 000 km, A-1, garantie, CD, pag. 521-4100

JETTA K2 1998, 65 000 km, groupe électrique complet + régulateur de vitesse + air climatisé, garantie janv 2002 / 80 000 km, 15 500 \$, 651-2579

PASSAT Syncro 92, 4x4, 5 vitesses, 180 000 km, tout équipée, 561-9260, 836-5243



570 2000, 39 000 km, automatique, mags, cuir, air, CD, A1 29 000\$, 657-7180

559 4x4

CHEROKEE Sport 2000, 9000 km, automatique, climatiseur, jantes, anti-démarrage, bien équipé, 265-4320

CHEROKEE Laredo 1989, A1 sauf freins et rouille, Tel quel 1,950 \$, 651-3131

CJ7 1985 noire, excellente mécanique, 258, différentiel 4.10, amortisseurs Rancho, 5 pneus 33" roues chromées, pneus d'hiver sur roues d'acier, 4 crochets, Jackall, 3 toits, 6000 \$, 621-0307

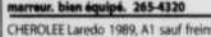
F-250 XLT 94, King Cab, 7.3 turbo diesel, 131 000 km, avec boîte, A-1, 683-8211

GRAND CHEROKEE LTD 98, 55 000 km, extra propre, Yves 418-655-8218

GRAND Cherokee Laredo, 5.2L, 94, tout équipée, 561-9260, 836-5243

JIMMY 1996, 4x4, 4 portes, tout équipé, pour balance de location, 400/mois pour 15 mois, 841-0556

JIMMY 87, 4 feusses, alies, calotte, très propre, 824-3848



VENTURE 2000, 7 passagers, bail à céder, reste 2 ans 2 mois, 386 \$/mois, 2 mois gratuits, 657-3015

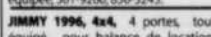
EAGLE SUMMIT LX 1993, 5 vitesses, 95 000 km, A1, 63000\$ nég., 832-8275

FORD WINDSTAR 1996, 3.8 L, tout équipé, 82 000 km, freins neufs, très bonne condition, 11 000 \$, 628-2406

LUMINA 95, 98 000 km, verte, A1, À rabais 7000\$, 833-9266, 575-9757

PLYMOUTH VOYAGER 1998, encore sous garantie, 23 000 km, AUSSI Chrysler Fifth Avenue, 1993, parfaite condition, 683-9349

PONTIAC Transport 95, 79 000 km, blanche, automatique, 7 places, démarreur distance, excellent état, 8 000 \$, 692-1409



FORD Ranger XLT Sport noir, 2000, cab allongé 9800 km automatique 871-7139

FORD 250 89 King Cab, diesel, 7.3, automatique, 168 000 km, A1, 683-8211

GMC F-15, 1996, moteur 2.8, cabine en fibre, 1900\$, 828-9080

INTER 1996, moteur 466, air climatisé, 475 000 km, 22 900\$ nég., 689-8613

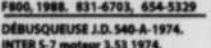
567 Machinerie

ACHETONS tracteur, pépinière, bulldozer, payons comptant, 1-800-756-0514

BULL Case 590, 1991, avec camion F800, 1988, 831-6703, 654-5329

DÉBUSEUSE J.D. 540-A-1974, INTER 5-7 moteur 3.53 1974

NIVELEUSE Clark 636 automatique, D-5 Caterpillar 1979 treuil, 823-2243



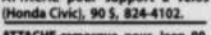
ATTACHE pour support à vélos (Honda Civic), 90 \$, 824-4102

ATTACHE-remorque pour Jeep 90, 150 \$, 527-4502

REMORQUE 4x6, 4x4, 7x4, 8x8, à partir de 3995, 563-3847, 847-1713

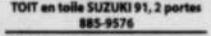
TOIT en toile SUZUKI 91, 2 portes, 885-9576

UNITED Express Line 1996, 43 pi, Fifthwheel, espace pour 1 voiture de type formule, section maison mobile de 23, Robert Jutra (450) 783-7000



GARDER votre auto, économisez: réparation bas de caisse, plancher, Achat / Vente d'autos, 835-3008, soit 838-8895

SPECIAL SPECIAL Mécanique générale 155/h, 558-0909



MOTORISE Ford Jamboree Rallye 1989, 24 pi, 69 000 km, moteur 460, entretien méticuleusement, 418-849-8284 ou cell. 418-564-3887

MOTORISÉ Vanguard Classe A, 34', 1989, 69 000 km, tout équipé, 31 900\$, (819) 377-2740, 377-0427

MOTORISÉ Citation 1990, 32 pi, impeccable, particulier 49 900\$, 572-1648

MOTORISÉ Coachmen 1977, Classe C, 23 mécanique A1, 6900\$, 262-7393

MOTORISÉ Dodge Classe A, 1973, 23 pi, bon état, 57 000 km, 872-1300

MOTORISÉ Ford 1988, 21 pi, 60 000 km, très bon état, 821-2000

MOTORISÉ classe A, 29 pi, 78, bon état, moteur refait 99 13 000\$, 652-0089

MOTORISÉ Travelaire 88, classe B, 19 pi, tout équipé, 4 pneus neufs, 822-0233

ROULOTTE Travelaire FLS 1993, 28 pi + rallonge, 2 portes, chambre fermée, air, avant, état de neuf, 843-1241

ROULOTTE 13 pi, 450 kilos, fibre de verre, toilette, poêle, frigo gaz et électrique, idéal petite auto, 845-0490

ROULOTTE triple E Topaz 1997, 22 achetée en 1999 très peu servie, tout équipée 16 000\$, 624-0137, 580-7250

ROULOTTE Flagstaff, 1998, 21 pi, ultralégère 2600 lbs, 6 personnes, bonne offre considérée, 888-3481

ROULOTTE Star Craft 94, 22.5 pi, couche 6 (pas de chambre), équipement complet, 11 600\$, 847-8950

SPORT LOCAL
EN BREF

Croft s'impose

Quarante-six coureurs ont défié le vent lors de la deuxième épreuve de la saison des maîtres cyclistes, un circuit routier de 45 km. Ce circuit a donné lieu à plusieurs accélérations et à des tentatives d'échappées. C'est finalement Stéphane Croft (maître A), du club cycliste Sainte-Foy Québec métro, qui a remporté l'épreuve. Il a devancé au sprint Patrick Béland (senior) et Olivier Trempe (junior). Au classement par catégories, il faut souligner les victoires de Paul-Aimé Lacroix (maître C), Claude Garon (maître D) et Marie-Claire Bélanger (senior femme). Un contre-la-montre individuel de 10 km aura lieu, le mardi 22 mai, à 18 h 30, sur le rang du Petit-Capsa à Pont-Rouge (coin de la route Gravel). C.G.

Camp de sélection

L'équipe cadette de softball féminin, qui représentera la région Chaudière-Appalaches aux Jeux du Québec, invite les jeunes filles, nées en 1985 et 1986, demeurant sur son territoire, à un camp de sélection qui aura lieu à la fin de mai. L'équipe a aussi besoin d'un entraîneur avec au moins un niveau 1 certifié. La date limite d'inscription est le mardi 22 mai. On contacte Ruth Carrier au (418) 833-3145. C.G.

Serge Parent réélu

Serge Parent a été réélu à la présidence de l'Association de badminton de Québec-Chaudière-Appalaches pour l'année 2001-2002. Il sera secondé par Jean-Charles Ouellet, vice-président au développement; François Béland, vice-président aux compétitions; Sylvie Carrier, secrétaire, et Caroll P. Noël, trésorière. C.G.

Dix équipes en lice

Dix équipes de la région de Québec prendront part au tournoi provincial de kin-ball, les 19 et 20 mai, au collège Édouard-Montpetit, à Longueuil. L'an passé, la région de Québec avait remporté sept médailles, deux bannières et deux prix de distinction... La finale féminine de la Ligue de kin-ball du Québec aura lieu dimanche et elle opposera les Pionniers de Québec au Spartack de Lanaudière et à l'Intersport de la Beauce-Amiante. Les Pionniers sont les champions de la saison régulière. C.G.

Tournoi de pétanque

Un tournoi de pétanque aura lieu, le samedi 19 mai, sur le terrain des Loisirs de Saint-Lambert de Lévis. Les inscriptions ont lieu de 12 h à 13 h. En cas de pluie, l'événement est remis au lendemain. Pour plus de renseignements, on téléphone au 889-9086. C.G.

Rugby en fauteuil roulant

L'Impact du Québec a remporté une médaille de bronze au championnat canadien de rugby en fauteuil roulant, disputé à Saskatoon. En demi-finale, le Québec s'est incliné 33-31 face à la Colombie-Britannique, les champions en titre qui ont répété leur exploit cette année. Les deux paralympiens, Daniel Paradis et Patrice Simard de Québec, ont été choisis au sein de l'équipe d'étoiles du tournoi. C.G.



Les « Anciens Nordiques », dont Dave Pichette, Pierre Lacroix, Marius Fortier et Mario Marois affronteront des animateurs de télévision lors d'un match de balle.

LE SOLEIL, PATRICE LAROCHE

Lévis prise d'assaut

Plus de 5000 participants, 12 disciplines et un solide volet culturel pour le Festival des sports

MARC SAINT-PIERRE

MStPierre@lesoleil.com

■ LÉVIS — Tout en développant un solide volet culturel, le Festival des sports de Lévis 2001 alignera pas moins de 12 disciplines sportives qui regrouperont ensemble plus de 5000 participants.

C'est ce qu'a indiqué hier le président du festival, Philippe Edward, en précisant que la fête lévisienne se déroulera du 8 au 12 août, au stade Georges-Maranda.

« Notre objectif d'en faire une grande fête sportive et culturelle pour toute la famille est sur la bonne voie et porteur de grands succès. Suite aux attentes et aux désirs de la population, nous avons concocté une programmation dynamique avec l'ajout de nombreux événements tant sportifs et culturels. Et toujours avec le souci de faire en sorte que l'accessibilité à tous les sites soit gratuite », a souligné le président Edward.

Tradition en voie de s'implanter, le coup d'envoi du festival sera donné par un grand défilé constitué de chars allégoriques, corps de tambours et clairons, attelages de chevaux, clowns, danseurs, mascottes, etc.

ÉPINE DORSALE

Et comme en 2000, le festival aura comme épine dorsale un grand tour-

noi de balle rapide AA provincial. Mais de quoi consacrer la célébration comme « un vrai festival des sports », s'ajouteront à ce tournoi une kyrielle de disciplines sportives, en l'occurrence golf, course à pied, pétanque, fer à cheval, soccer, gymnastique, karaté, basketball, badminton, tir à l'arc et vélo.

La programmation du volet sportif du festival a de surcroît fait quelque place à des attractions, une partie de balle entre les « Anciens Nordiques » et les animateurs de TQS notamment.

« En ce qui a trait au volet culturel, le festival a conçu une programmation dans laquelle de nombreux spectacles d'une grande qualité et de musiques variées qui sauront répondre aux goûts de chacun et ce, dans le souci constant d'offrir gratuitement ces événements à toute la population », a observé de son côté le directeur du volet spectacles, Gilles Lemieux, précisant que tous les spectacles se dérouleront sous un grand chapiteau.

Sur la scène de ce chapiteau, se produiront successivement le Rêve du diable, Boogie, les folkloristes Gilles Gosselin et André Bernier, le musicien humoriste Réjean Michaël, Rock Côté et les Régents, et Annie Brocoli.

PROGRAMMATION ENRICHIE

« Notre programmation s'est enrichie de nombreuses activités sportives et culturelles. Du point de vue sportif, c'est pas moins de 5000 athlètes qui sont conviés à participer dans des disciplines allant aussi bien de la balle à la pétanque qu'en passant par le golf ou le basketball. Notre but premier est que chacun s'amuse dans un climat convivial et aussi, de fournir à la population un large éventail d'activités sportives. Le volet culturel est quant à lui tout aussi varié », a résumé le président Edward.

« Nous avons réussi le pari d'offrir gratuitement à la population toute une panoplie de spectacles, d'événements et d'activités qui sauront plaire autant aux grands qu'aux tout-petits », a-t-il conclu.

Tout cela implique la participation de nombreux commanditaires. Des commanditaires issus du milieu des affaires, du domaine public aussi, la Ville de Lévis, la Société des traversiers, etc. La ministre députée de Lévis, Linda Goupil, a aussi allongé 5000\$.

www.lesoleil.com

BASEBALL MAJEUR

RENDEMENT DES EXPOS

No	Ab	Pc	Cs	Pp	Cc	Bv	Moy
5-Michael Barrett	109	10	21	6	2	0	.193
11-Geoff Blum	78	15	18	9	3	0	.231
24-Milton Bradley	120	10	28	12	1	3	.233
18-Orlando Cabrera	149	12	40	18	2	4	.268
4-Tomas De La Rosa	0	0	0	0	0	0	.000
27-Vladimir Guerrero	141	28	41	22	7	5	.291
1-Terry Jones	0	0	0	0	0	0	.000
16-Randy Knorr	26	6	7	6	3	0	.269
15-Sandy Martinez	1	0	0	0	0	0	.000
4-Ryan Minor	2	1	2	0	0	0	1.000
12-Mike Mordecai	27	2	5	2	1	0	.185
28-Curtis Pride	25	1	5	5	0	0	.200
30-Tim Raines	34	2	9	0	0	0	.265
9-Lee Stevens	146	16	36	29	6	0	.247
22-Fernando Tatis	119	16	31	11	2	0	.261
21-Andy Tracy	25	3	3	2	2	0	.120
3-José Vidro	159	24	47	19	7	0	.296
TOTAUX	1326	159	319	148	37	13	.241

AU MONTICULE								
No	V	D	Vp	Ml	Pm	Bb	Rb	Mpm
36-Tony Armas, Jr	2	5	0	44.1	20	19	40	4.06
37-Scott Downs	0	0	0	0.0	0	0	0	0.00
14-Hideki Irabu	0	0	0	0.0	0	0	0	0.00
43-Felipe Lira	0	0	0	3.2	4	1	2	9.82
47-Graeme Lloyd	3	1	1	17.2	4	5	7	2.04
40-Guillermo Mota	0	0	0	22.2	4	5	17	1.59
45-Carl Pavano	0	0	0	0.0	0	0	0	0.00
48-Chris Peters	2	3	0	30.0	21	14	14	6.30
34-Britt Reames	2	5	0	42.2	23	31	30	4.85
-Bob Scanlan	0	0	0	0.0	0	0	0	0.00
51-Scott Stewart	0	0	0	14.1	12	4	7	7.54
20-Scott Strickland	0	1	0	23.1	9	10	20	3.47
35-Mike Thurman	2	4	0	44.1	32	18	24	6.50
41-Ugueth Urbina	0	4	1	17.2	9	7	19	4.59
23-Javier Vazquez	4	4	0	52.0	27	15	57	4.67
55-Masato Yoshii	1	0	0	21.0	6	6	15	2.57
TOTAUX	16	24	5	353.0	187	145	267	4.77

LES FICHES EN 2000

Mj	G	P	Moy.	Diff.	Dom.	Étran.	Rg
40	23	17	.575	5.0	17-9	6-8	2 ^e
Mj	G	P	Moy.	Diff.	Dom.	Étran.	Rg
38	20	18	.526	5.0	12-9	8-9	3 ^e

LIGUE AMÉRICAINNE

Mardi 15 mai	Mardi 15 mai	Mardi 15 mai
Toronto 9, Anaheim 3	Boston (Cone 0-0) au Minnesota (Radke 6-1), 13h05	Toronto au Texas, 20h05, CTVSN
Detroit 3, Baltimore 11	Cleveland (Finley 4-2) au Texas (Rogers 1-3), 15h05	Minnesota à Baltimore, 13h35
Boston 5, Minnesota 2	NY Yankees (Mussina 4-3) à Oakland (Lidle 0-2), 15h35	Chicago White Sox à Oakland, 16h05
Cleveland 8, Texas 6	Chicago White Sox (D. Wells 3-3) à Seattle (Garcia 3-0), 18h35	Detroit à Tampa Bay, 16h15
Tampa Bay 2, Kansas City 6	Detroit (Sparks 1-2) à Baltimore (Roberts 4-2), 19h05	Boston à Kansas City, 20h05
NY Yankees 2, Oakland 3 (12 m.)	Tampa Bay (Rose 0-1) à Kansas City (Durbin 1-2), 20h05	Cleveland à Anaheim, 22h05
Chicago White Sox 3, Seattle 4		

Mardi 15 mai	Mardi 15 mai	Mardi 15 mai
Toronto 1, Anaheim 3 (8e manche)	Toronto au Texas, 20h05, TSN	Toronto au Texas, 20h05, CTVSN
Detroit 2, Baltimore 3	Minnesota à Baltimore, 19h05	Detroit à Tampa Bay, 19h15
Cleveland 4, Texas 3	Boston à Kansas City, 20h05	NY Yankees à Seattle, 22h05
Boston 3, Minnesota 4	Chicago White Sox à Oakland, 22h05	Cleveland à Anaheim, 22h05
Tampa Bay 5, Kansas City 9		
NY Yankees 2, Oakland 3 (8e m.)		
Chicago W. Sox 2, Seattle 5 (8e m.)		

CLASSEMENT (saison de 162 matchs)

DIVISION EST	DIVISION CENTRALE	DIVISION OUEST
BOSTON.....23	MINNESOTA.....27	SEATTLE.....29
NEW YORK.....22	#-CLEVELAND.....26	ANAHEIM.....17
TORONTO.....20	DETROIT.....17	OAKLAND.....16
BALTIMORE.....18	CHICAGO.....14	TEXAS.....13
TAMPA BAY.....11	KANSAS CITY.....15	

DIVISION EST	DIVISION CENTRALE	DIVISION OUEST
BOSTON.....23	MINNESOTA.....27	SEATTLE.....29
NEW YORK.....22	#-CLEVELAND.....26	ANAHEIM.....17
TORONTO.....20	DETROIT.....17	OAKLAND.....16
BALTIMORE.....18	CHICAGO.....14	TEXAS.....13
TAMPA BAY.....11	KANSAS CITY.....15	

LIGUE NATIONALE

Mardi 15 mai	Mardi 15 mai	Mardi 15 mai
Los Angeles 0, Montréal 2	Arizona (Anderson 0-3) à Cincinnati (Bell 0-2), 12h35	San Francisco à Atlanta, 19h35
Arizona 5, Cincinnati 1	Houston (Elarton 4-3) à Chicago (Bere 3-2), 14h20	Cincinnati à Houston, 20h05
St. Louis 8, Pittsburgh 3	San Francisco (Ortiz 6-1) en Floride (Smith 1-0), 19h05	
San Francisco 7, Florida 4	St. Louis (Morris 5-2) à Pittsburgh (Ritchie 0-4), 19h05	
Milwaukee 14, Philadelphie 10 (10 m.)	Milwaukee (Rigdon 2-1) à Philadelphie (Woff 3-4), 19h05	
San Diego 0, NY Mets 1	San Diego (Williams 3-3) à NY Mets (Trachsel 1-5), 19h10	
Colorado 3, Atlanta 5	Colorado (Neagle 3-1) à Atlanta (Smoltz 0-0), 19h35	
Houston 9, Chicago Cubs 7 (12 m.)		

Mardi 15 mai	Mardi 15 mai	Mardi 15 mai
Los Angeles 7, Montréal 2	San Diego à Montréal, 19h05, CH4	San Francisco à Atlanta, 19h05
Colorado 4, Atlanta 6	Arizona à Chicago Cubs, 15h20	Colorado en Floride, 19h05
St. Louis 3, Pittsburgh 0	St. Louis à Philadelphie, 19h05	Milwaukee à Pittsburgh, 19h05
Arizona 2, Cincinnati 1	Colorado à Philadelphie, 19h05	Arizona à Chicago Cubs, 14h20
San Francisco 3, Florida 4	Milwaukee à Pittsburgh, 19h05	Cincinnati à Houston, 14h35
Milwaukee 6, Philadelphie 1		
San Diego 5, NY Mets 2		
Houston 6, Chicago Cubs 2		

CLASSEMENT (saison de 162 matchs)

DIVISION EST	DIVISION CENTRALE	DIVISION OUEST
PHILADELPHIE.....22	ST. LOUIS.....23	LOS ANGELES.....23
ATLANTA.....19	#-HOUSTON.....22	SAN FRANCISCO.....22
FLORIDE.....17	MILWAUKEE.....23	ARIZONA.....21
MONTRÉAL.....16	CHICAGO.....21	COLORADO.....19
NEW YORK.....15	CINCINNATI.....17	SAN DIEGO.....19

DIVISION EST	DIVISION CENTRALE	DIVISION OUEST
PHILADELPHIE.....22	ST. LOUIS.....23	LOS ANGELES.....23
ATLANTA.....19	#-HOUSTON.....22	SAN FRANCISCO.....22
FLORIDE.....17	MILWAUKEE.....23	ARIZONA.....21
MONTRÉAL.....16	CHICAGO.....21	COLORADO.....19
NEW YORK.....15	CINCINNATI.....17	SAN DIEGO.....19

DIVISION EST	DIVISION CENTRALE	DIVISION OUEST
PHILADELPHIE.....22	ST. LOUIS.....23	LOS ANGELES.....23
ATLANTA.....19	#-HOUSTON.....22	SAN FRANCISCO.....22
FLORIDE.....17	MILWAUKEE.....23	ARIZONA.....21
MONTRÉAL.....16	CHICAGO.....21	COLORADO.....19
NEW YORK.....15	CINCINNATI.....17	SAN DIEGO.....19

DIVISION EST	DIVISION CENTRALE	DIVISION OUEST
PHILADELPHIE.....22	ST. LOUIS.....23	LOS ANGELES.....23
ATLANTA.....19	#-HOUSTON.....22	SAN FRANCISCO.....22
FLORIDE.....17	MILWAUKEE.....23	ARIZONA.....21
MONTRÉAL.....16	CHICAGO.....21	COLORADO.....19
NEW YORK.....15	CINCINNATI.....17	SAN DIEGO.....19

DIVISION EST	DIVISION CENTRALE	DIVISION OUEST
PHILADELPHIE.....22	ST. LOUIS.....23	LOS ANGELES.....23
ATLANTA.....19	#-HOUSTON.....22	SAN FRANCISCO.....22
FLORIDE.....17	MILWAUKEE.....23	ARIZONA.....21
MONTRÉAL.....16	CHICAGO.....21	COLORADO.....19
NEW YORK.....15	CINCINNATI.....17	SAN DIEGO.....19

DIVISION EST	DIVISION CENTRALE	DIVISION OUEST
PHILADELPHIE.....22	ST. LOUIS.....23	LOS ANGELES.....23
ATLANTA.....19	#-HOUSTON.....22	SAN FRANCISCO.....22
FLORIDE.....17	MILWAUKEE.....23	ARIZONA.....21
MONTRÉAL.....16	CHICAGO.....21	COLORADO.....19
NEW YORK.....15	CINCINNATI.....17	SAN DIEGO.....19

DIVISION EST	DIVISION CENTRALE	DIVISION OUEST
PHILADELPHIE.....22	ST. LOUIS.....23	LOS ANGELES.....23
ATLANTA.....19	#-HOUSTON.....22	SAN FRANCISCO.....22
FLORIDE.....17	MILWAUKEE.....23	ARIZONA.....21
MONTRÉAL.....16	CHICAGO.....21	COLORADO.....19
NEW YORK.....15	CINCINNATI.....17	SAN DIEGO.....19

DIVISION EST	DIVISION CENTRALE	DIVISION OUEST
PHILADELPHIE.....22	ST. LOUIS.....23	LOS ANGELES.....23
ATLANTA.....19	#-HOUSTON.....22	SAN FRANCISCO.....22
FLORIDE.....17	MILWAUKEE.....23	ARIZONA.....21
MONTRÉAL.....16	CHICAGO.....21	COLORADO.....19
NEW YORK.....15	CINCINNATI.....17	SAN DIEGO.....19

DIVISION EST	DIVISION CENTRALE	DIVISION OUEST
PHILADELPHIE.....22	ST. LOUIS.....23	LOS ANGELES.....23
ATLANTA.....19	#-HOUSTON.....22	SAN FRANCISCO.....22
FLORIDE.....17	MILWAUKEE.....23	ARIZONA.....21
MONTRÉAL.....16	CHICAGO.....21	COLORADO.....19
NEW YORK.....15	CINCINNATI.....17	SAN DIEGO.....19

DIVISION EST	DIVISION CENTRALE	DIVISION OUEST
PHILADELPHIE.....22	ST. LOUIS.....23	LOS ANGELES.....23
ATLANTA.....19	#-HOUSTON.....22	SAN FRANCISCO.....22
FLORIDE.....17	MILWAUKEE.....23	ARIZONA.....21
MONTRÉAL.....16	CHICAGO.....21	COLORADO.....19
NEW YORK.....15	CINCINNATI.....17	SAN DIEGO.....19

DIVISION EST	DIVISION CENTRALE	DIVISION OUEST
PHILADELPHIE.....22	ST. LOUIS.....23	LOS ANGELES.....23
ATLANTA.....19	#-HOUSTON.....22	SAN FRANCISCO.....22
FLORIDE.....17	MILWAUKEE.....23	ARIZONA.....21
MONTRÉAL.....16	CHICAGO.....21	COLORADO.....19
NEW YORK.....15	CINCINNATI.....17	SAN DIEGO.....19

DIVISION EST	DIVISION CENTRALE	DIVISION OUEST
PHILADELPHIE.....22	ST. LOUIS.....23	LOS ANGELES.....23
ATLANTA.....19	#-HOUSTON.....22	SAN FRANCISCO.....22
FLORIDE.....17	MILWAUKEE.....23	ARIZONA.....21
MONTRÉAL.....16	CHICAGO.....21	COLORADO.....19
NEW YORK.....15	CINCINNATI.....17	SAN DIEGO.....19

DIVISION EST	DIVISION CENTRALE	DIVISION OUEST
PHILADELPHIE.....22	ST. LOUIS.....23	LOS ANGELES.....23
ATLANTA.....19	#-HOUSTON.....22	SAN FRANCISCO.....22
FLORIDE.....17	MILWAUKEE.....23	ARIZONA.....21
MONTRÉAL.....16	CHICAGO.....21	COLORADO.....19
NEW YORK.....15	CINCINNATI.....17	SAN DIEGO.....19

DIVISION EST	DIVISION CENTRALE	DIVISION OUEST
PHILADELPHIE.....22	ST. LOUIS.....23	LOS ANGELES.....23
ATLANTA.....19	#-HOUSTON.....22	SAN FRANCISCO.....22
FLORIDE.....17	MILWAUKEE.....23	ARIZONA.....21
MONTRÉAL.....16	CHICAGO.....21	COLORADO.....19
NEW YORK.....15	CINCINNATI.....17	SAN DIEGO.....19

DIVISION EST	DIVISION CENTRALE	DIVISION OUEST
PHILADELPHIE.....22	ST. LOUIS.....23	LOS ANGELES.....23
ATLANTA.....19	#-HOUSTON.....22	SAN FRANCISCO.....22
FLORIDE.....17	MILWAUKEE.....23	ARIZONA.....21
MONTRÉAL.....16	CHICAGO.....21	COLORADO.....19
NEW YORK.....15	CINCINNATI.....17	SAN DIEGO.....19

DIVISION EST	DIVISION CENTRALE	DIVISION OUEST
PHILADELPHIE.....22	ST. LOUIS.....23	LOS ANGELES.....23
ATLANTA.....19	#-HOUSTON.....22	SAN FRANCISCO.....22
FLORIDE.....17	MILWAUKEE.....23	ARIZONA.....21
MONTRÉAL.....16	CHICAGO.....21	COLORADO.....19
NEW YORK.....15	CINCINNATI.....17	SAN DIEGO.....19

DIVISION EST	DIVISION CENTRALE	DIVISION OUEST
PHILADELPHIE.....22	ST. LOUIS.....23	LOS ANGELES.....23
ATLANTA.....19	#-HOUSTON.....22	SAN FRANCISCO.....22
FLORIDE.....17	MILWAUKEE.....23	ARIZONA.....21
MONTRÉAL.....16	CHICAGO.....21	COLORADO.....19
NEW YORK.....15	CINCINNATI.....17	SAN DIEGO.....19

DIVISION EST	DIVISION CENTRALE	DIVISION OUEST
PHILADELPHIE.....22	ST. LOUIS.....23	LOS ANGELES.....23
ATLANTA.....19	#-HOUSTON.....22	SAN FRANCISCO.....22
FLORIDE.....17	MILWAUKEE.....23	ARIZONA.....21
MONTRÉAL.....16	CHICAGO.....21	COLORADO.....19
NEW YORK.....15	CINCINNATI.....17	SAN DIEGO.....19

DIVISION EST	DIVISION CENTRALE	DIVISION OUEST
PHILADELPHIE.....22	ST. LOUIS.....23	LOS ANGELES.....23
ATLANTA.....19	#-HOUSTON.....22	SAN FRANCISCO.....22
FLORIDE.....17	MILWAUKEE.....23	ARIZONA.....21
MONTRÉAL.....16	CHICAGO.....21	COLORADO.....19
NEW YORK.....15	CINCINNATI.....17	SAN DIEGO.....19

DIVISION EST	DIVISION CENTRALE	DIVISION OUEST
PHILADELPHIE.....22	ST. LOUIS.....23	LOS ANGELES.....23
ATLANTA.....19	#-HOUSTON.....22	SAN FRANCISCO.....22
FLORIDE.....17	MILWAUKEE.....23	ARIZONA.....21
MONTRÉAL.....16	CHICAGO.....21	COLORADO.....19
NEW YORK.....15	CINCINNATI.....17	SAN DIEGO.....19

DIVISION EST	DIVISION CENTRALE	DIVISION OUEST
PHILADELPHIE.....22	ST. LOUIS.....23	LOS ANGELES.....23
ATLANTA.....19	#-HOUSTON.....22	SAN FRANCISCO.....22
FLORIDE.....17	MILWAUKEE.....23	ARIZONA.....21
MONTRÉAL.....16	CHICAGO.....21	COLORADO.....19
NEW YORK.....15	CINCINNATI.....17	SAN DIEGO.....19

DIVISION EST	DIVISION CENTRALE	DIVISION OUEST
PHILADELPHIE.....22	ST. LOUIS.....23	LOS ANGELES.....23
ATLANTA.....19	#-HOUSTON.....22	SAN FRANCISCO.....22
FLORIDE.....17	MILWAUKEE.....23	ARIZONA.....21
MONTRÉAL.....16	CHICAGO.....21	COLORADO.....19
NEW YORK.....15	CINCINNATI.....17	SAN DIEGO.....19

DIVISION EST	DIVISION CENTRALE	DIVISION OUEST
PHILADELPHIE.....22	ST. LOUIS.....23	LOS ANGELES.....23
ATLANTA.....19	#-HOUSTON.....22	SAN FRANCISCO.....22
FLORIDE.....17	MILWAUKEE.....23	ARIZONA.....21
MONTRÉAL.....16	CHICAGO.....21	COLORADO.....19
NEW YORK.....15	CINCINNATI.....17	SAN DIEGO.....19

DIVISION EST	DIVISION CENTRALE	DIVISION OUEST
PHILADELPHIE.....22	ST. LOUIS.....23	LOS ANGELES.....23
ATLANTA.....19	#-HOUSTON.....22	SAN FRANCISCO.....22
FLORIDE.....17	MILWAUKEE.....23	ARIZONA.....21
MONTRÉAL.....16	CHICAGO.....21	COLORADO.....19
NEW YORK.....15	CINCINNATI.....17	SAN DIEGO.....19

2 2 0 0 0 1	Hudson	7 10 2 2 0 6	
1 1 0 0 0 2	Magnante	1 2 0 0 0 0	
Prizak, ML—Rekar	Tam	11-3 1 0 0 0 3	
Nelson, Tim; 1er	Isringhausen	12-3 1 0 0 0 3	
Skalske; 3e, Cederstrom.	J Matthews	2-3 1 0 0 0 1	
8.	Guthrie G.2-0	1-3 0 0 0 0 0	
	Hudson a lancé à 1-3	repreneur en Be	
	Arbitres—marbre, Nelson, Jeff, 1er		
	Cousins: 2e, Brinkman; 3e, Fichter, D—		

www.lesoleil.com

Longueuil 1 8 111 5,5

LIGUE MAJEURE DE QUÉBEC

JUNIOR AA
Mardi 15 mai
Beaumont 9, Québec 19 (5 manches)
Mercredi 16 mai
St-Jean-Christophe 3, Noroit 4
Samedi 19 mai
Noroit à St-Jean-Christophe (4 Saison #2), 19h00

CLASSEMENT (saison de 28 matches)

G	P	Moy. Diff.
Québec	3	0 1,000
Beaumont	1	1 500 1,5
Noroit	1	1 500 1,5
St-Jean-Christophe	1	2 333 2,0
Charlebourg	0	2 000 2,5

JUNIOR BB
Mercredi 16 mai
Sillery 2, Beaumont 14
St-Romuald à Charlebourg 12
Jeudi 17 mai
St-Romuald à Sillery (Champion), 20h30
Beaumont à Québec (Daberg), 20h45

CLASSEMENT (saison de 25 matches)

G	P	Moy. Diff.
Charlebourg	0	0 1,000 0,5
Beaumont	1	0 1,000 0,5
Québec	0	0 0,000 1,0
St-Romuald	0	1 000 —
Sillery	0	3 000 —

BASEBALL MIDGET

RÉSEAU DÉVELOPPEMENT AAA
Mercredi 16 mai
Collège Charles-Lemoyne 6, Lac-St-Louis 3
Samedi 19 mai
Charlebourg à Laval (2) (Montmorency), 12h00
Collège Charles-Lemoyne à Sherbrooke (2), 12h00

CLASSEMENT (saison de 48 matches)

G	P	Moy. Diff.
Charlebourg	6	2 750 —
Trois-Rivières	2	2 667 1,0
Coll. Charles-Lemoyne	3	3 500 2,0
Montréal	2	3 400 2,5
Sherbrooke	2	3 400 2,5
Lac-St-Louis	3	3 375 3,0
Laval	2	4 333 3,0

BASEBALL MINEUR

LIGUE DE COMPÉTITION DE LA RÉGION DE QUÉBEC
Mercredi 16 mai
Moustique AA
Québec 11, Charlebourg 2
Bantam AA
Noroit 7, Québec 1

Midget AA
Rive-Sud 7, Noroit 3
Charlebourg 4, Québec 2
Moustique BB
Ste-Foy 5, Québec Capitales 8
Loretteville 9, C.R.S.A. 2
Rive-Sud Allouettes 5, Montmagny 6

Atome BB
Charlebourg 0, Volliers 10
Pee-Wee BB
Noroit/Patriotes 4, Charlebourg 1
Loretteville/St-Émile 4, Volliers 14
Montmagny 11, Québec 2

Midget BB
Québec 15, Charlebourg 7
Bantam A
Val-Bélair/L'Ancre-Lorette 19, Cap-Rouge 4

BALLE-MOLLE

LIGUE QUÉBEC SPORTIF/SPALDING
(Au terrain Beaucage #2 de Vanier)
Mardi 15 mai
IGA Lac-St-Charles c. S.O.S. Informatique
Broue Bouffe c. Auto Pneu Auclair

Mercredi 16 mai
S.O.S. Informatique c. VS Mode
Jeff/Caisse Pop. St-Pierre
Transport Doris Beaudoin c. IGA Lac-St-Charles

Lundi 21 mai
Auto Pneu Auclair c. S.O.S. Informatique, 19h30
Transport Doris Beaudoin c. VS Mode
Jeff/Caisse Pop. St-Pierre, 21h00

CLASSEMENT (saison de 25 matches)
(Moy. de mardi et d'hier non compris)

G	P	N	Pts
Transport Doris Beaudoin	1	0	2
Broue Bouffe	0	0	1
VS Mode Jeff/Caisse Pop. St-Pierre	0	0	1
Auto Pneu Auclair	0	1	0
IGA Lac-St-Charles	0	0	0
S.O.S. Informatique	0	0	0

BASKETBALL

ASSOCIATION NATIONALE DE FINALES D'ASSOCIATION (4 de 7)
Série A
Mercredi 16 mai
Toronto 88, Philadelphie 121
(Philadelphie mène 3-2)

Vendredi 18 mai
Philadelphie à Toronto, 20h00, CTVSN
Série B
Mardi 15 mai
Charlotte 94, Milwaukee 86
(Charlotte mène 3-2)
Jeudi 17 mai
Milwaukee à Charlotte, 20h00, TSN

ASSOCIATION DE L'OUEST

Série A
(San Antonio gagne la série 4-1)
Série B
(L.A. Lakers gagne la série 4-0)
FINALE D'ASSOCIATION (4 de 7)
ASSOCIATION DE L'OUEST
Samedi 19 mai
L.A. Lakers à San Antonio, 18h30, NBC
(Premier match)

LE PLUS DE POINTS DANS UN MATCH DE SÉRIES

63 Michael Jordan, Chi. à Bos. 2e p. 1986
61 Elgin Baylor, L.A.L. à Bos. 1962
56 Walt Chamberlain, Phi. c. Syr. 1962
56 Michael Jordan, Chi. à Mia. 1992
56 Charles Barkley, Phi. à G.S. 1994
55 Michael Jordan, Chi. c. Wash. 1997
55 Michael Jordan, Chi. c. Phi. 1993
55 Rick Barry, S.F. c. Phil. 1967

54 Allen Iverson, Phi. c. Tor. 2001
54 John Havlicek, Bos. c. Atl. 1973
54 Michael Jordan, Chi. c. N.Y. 1993
53 Walt Chamberlain, Phi. c. Syr. 1960
53 Jerry West, L.A.L. c. Bos. 1969
52 Allen Iverson, Phi. c. Tor. 2001
52 Jerry West, L.A.L. c. Bal. 1965
51 Sam Jones, Bos. c. N.Y. 1967
51 Sleepy Floyd, G.S. c. L.A.L. 1987

SOMMAIRE
Joueur; paniers réussis-lancés, lancers francs réussis-lancés, points.
TORONTO 88 PHILADELPHIE 121
TORONTO
Carter 6-11 4-5 16, Oakley 1-6 0-0 2, Davis 5-9 4-4 14, Childs 4-11 2-2 10, A. Williams 2-5 3-7 7, Montross 1-3 0-0 2, Peterson 4-6 1-2 9, Clark 2-5 2-2 6, Curry 4-8 0-0 12, J. Williams 5-7 0-0 10. Totaux 34-71 16-22 88.

PHILADELPHIE
Jones 4-7 0-0 9, Hill 2-5 2-2 6, Mutombo 4-7 6-14 14, McKie 8-14 2-2 19, Iverson 21-32 2-2 52, Buford 2-3 0-0 5, Snow 2-4 0-0 4, MacCulloch 3-3 0-0 6, Ollie 1-2 4-4 6, Bell 0-1 0-0 0. Totaux 47-78 16-16 121.

TORONTO
12 28 27 21 — 88
Philadelphie 33 29 31 28 — 121
Paniers de 3 points (réussis-lancés)
Toronto 4-13 (Curry 4-6, A. Williams 0-1, Carter 0-1, Peterson 0-1, Childs 0-4), Philadelphie 11-21 (Iverson 8-14, Buford 1-1, Jones 1-2, McKie 1-3, Bell 0-1).

Expulsion (6 fautes) — Childs, Rebonds (meneurs) — Toronto 34 (Clark, Carter, J. Williams 5), Philadelphie 40 (Mutombo 9), Assists (meneurs) — Toronto 21 (Childs 8), Philadelphie 32 (McKie 9).
Total des fautes — Toronto 19, Philadelphie 20. Assistance — 20.939.

SOCCER
LIGUE A
Vendredi 18 mai
Atlanta à Nashville, 20h00
Cincinnati à Indiana, 20h35
Minnesota à San Diego, 22h35

Samedi 19 mai
Montréal à Toronto, 19h00
Long Island à Richmond, 19h00
Nashville à Atlanta, 19h30
Hershey à Pittsburgh, 19h35
Minnesota à El Paso, 21h35
Milwaukee à Vancouver, 22h30

CLASSEMENT ASSOCIATION NORD

G	P	N	Bt	Pt	Pts
Hershey	2	0	6	0	1 9
Long Island	1	0	3	2	1 5
Connecticut	1	0	2	1	0 5
Pittsburgh	1	1	0	2	0 4
Rochester	0	0	1	1	0 1
Toronto	0	0	0	0	0 0
Montréal	0	2	0	4	0 0

ASSOCIATION CENTRALE

G	P	N	Bt	Pt	Pts
Charleston	3	2	0	12	6 2 14
Atlanta	2	1	0	6	5 1 9
Richmond	2	1	0	6	5 1 9
Nashville	2	2	0	9	8 1 9
Charlotte	2	3	0	8	13 1 9
Indiana	1	2	0	2	6 0 4
Cincinnati	0	1	0	2	3 0 0

ASSOCIATION DE L'OUEST

G	P	N	Bt	Pt	Pts
San Diego	2	1	0	7	3 2 10
El Paso	2	1	1	7	7 1 10
Milwaukee	1	1	1	3	5 0 5
Vancouver	1	0	1	0	0 4
Portland	1	2	0	4	4 0 4
Seattle	1	2	0	2	4 0 4
Minnesota	0	3	0	2	5 0 0

Note: Quatre points pour une victoire en temps régulier ou en prolongation. Un point pour une nulle. Un point-bon pour chaque match d'au moins trois buts.

LIGUE ÉLITE DU QUÉBEC
Mercredi 16 mai
Senior masculin 1
Kodiak de Charlebourg 2, RDP Condors 6
Dimanche 20 mai
U-14 féminin
Dynamo de Québec à FC Laurentides (Régional Boisbriand 640), 14h00

U-15 féminin
Dynamo de Québec à Dragons de Lanaudière (Louis Querbes), 14h00
U-16 féminin
Bourassa à Dynamo de Québec (Jean Guyon), 14h00
U-18 féminin
Dynamo de Québec à FC Sélect Rive-Sud du CF (Laurier), 16h00

Senior féminin

Dynamo de Québec à Express de Québec (Parc Victoria), 14h00
U-14 masculin
Dynamo de Québec à Dragons de Lanaudière (Du Moulin), 14h00
U-15 masculin
Dynamo de Québec à Lac-St-Louis Lakers (Lake Road), 16h00
U-16 masculin
Dynamo de Québec à C.S. Franchville (Shawinigan Sud), 16h00
U-17 masculin
Dynamo de Québec à Patriotes de Richelieu/Yamaska (Jean-Yves Phaneuf), 14h00

Senior masculin 1
Kodiak de Charlebourg à Dynamo de Québec (Parc Victoria), 19h00

DEKHOCKEY

LIGUE SENIOR RÉGIONALE
Mardi 15 mai
Classe B1
McDo Bpt 6 (15), Engrenage PYG 1 (6), Educexpert 1 (6), Rest. Bolduc 6 (15), Solidaires 9 (15), Pub l'Autre Zone 2 (4)
Classe B2
Kid Prod/PL 2 (5), Missiles 4 (14)
Mercredi 16 mai
Classe B1
Club Vidéo Éclair 1 (8), Bar le Stanley 3 (12)
Classe B2
Kings Manuypse 1 (6), Prémont HD 9 (15), Haultbière 1 (6), McDonald's Beausport 6 (15), Normandin 4 (9), Wildcats 4 (10)

Dimanche 20 mai
Classe B1
Cage aux Sports c. Bar Sport Vegas, 10h00
Info-Click c. Mighty Kakatoes, 11h00
Momo c. Pub l'Autre Zone, 13h00
Bear's c. Solidaires, 17h00
Educexpert c. Prémont HD, 18h00
Pub Edward c. Mike's Beausport, 19h00
Classe B2
Missiles c. Pub St-Alexandre, 12h00
Split c. Bell Mobilité, 16h00
Manoir Neuville c. Sitrac, 20h00
Journal Le Carrefour c. Restaurant Beyrouth-Cité, 21h00

MOUVEMENTS DE PERSONNEL

MERCREDI HOCKEY
LIGUE AMÉRICAINNE
MANCHESTER nomme Bruce Boudreau entraîneur-chef.
BASEBALL MAJEUR
BUREAU DU COMMISSAIRE impose une suspension de trois matches au lanceur Jose Paniagua de Seattle et met à l'arrêt le lanceur Frank Castillo de Boston pour avoir atteint des frappeurs lors du match du 9 mai.

LIGUE NATIONALE
CHICAGO soumet au ballottage le voltigeur Damon Buford; achète le contrat du voltigeur Todd Dunwoody de Iowa de la Ligue de la côte du Pacifique.
CINCINNATI achète le contrat du voltigeur Steve Gibratier de Long Island de la Ligue de l'Atlantique.
LOS ANGELES signe le 3e but Brian Nickerson.

NEW YORK cède le voltigeur Alex Escobar à Norfolk de la Ligue internationale; achète le contrat du voltigeur Darren Bragg de Norfolk.
LIGUE AMÉRICAINNE
CLEVELAND inscrit le voltigeur Kenny Lofton sur la liste des blessés de 15 jours; achète le contrat de l'entraîneur Mark Lewis de Buffalo de la Ligue internationale.

OAKLAND inscrit le frappeur désigné John Jaha et le voltigeur Jeremy Giambi sur la liste des blessés; retire le 3e but Jose Ortiz de la liste des blessés; rappelle le voltigeur Robin Jennings de Sacramento de la Ligue de la côte du Pacifique.
TAMPA BAY inscrit l'entraîneur Russ Johnson sur la liste des blessés de 15 jours; rappelle l'entraîneur Andy Sheets de Durham de la Ligue internationale.

TEXAS achète le contrat du lanceur Juan Moreno de Oklahoma de la Ligue de la côte du Pacifique; cède le lanceur Doug Davis à Oklahoma; désigne pour affectation le lanceur R.A. Dickey.

FOOTBALL
LIGUE CANADIENNE
HAMILTON signe le secondaire Jason Lamar et le joueur de ligne offensif Paul Lambert.
LIGUE NATIONALE
CHICAGO signe le demi à l'attaque Daimon Shelton.
DENVER signe le quart Mike Ryan Raaphorst; libère le receveur Ryan Thelwell.

COURSE AUTOMOBILE

SÉRIE CART
CLASSEMENT DES CONDUCTEURS
1. Cristiano da Matta 40 pts
2. Paul Tracy, Toronto 30
3. Gil de Ferran 30
4. Jimmy Vasser 30
5. Kenny Brack 29
6. Helio Castroneves 29
7. Michael Andretti 20
8. Scott Dixon 20

CLASSEMENT DES CONDUCTEURS
1. Cristiano da Matta 176 500 \$
2. Helio Castroneves 135 250
3. Paul Tracy, Toronto 135 000
4. Scott Dixon 124 250
5. Gil de Ferran 110 000
6. Jimmy Vasser 90 000
7. Kenny Brack 90 000
8. Dario Franchitti 62 500
9. Michael Andretti 60 000
10. Tony Kanaan 56 750

NASCAR — COUPE WINSTON
CLASSEMENT DES CONDUCTEURS
1. Dale Jarrett 1559 pts
2. Jeff Gordon 1545
3. Rusty Wallace 1497
4. Johnny Benson 1480
5. Sterling Marlin 1421
6. Ricky Rudd 1411
7. Steve Park 1387
8. Tony Stewart 1387
9. Bobby Hamilton 1309
10. Dale Earnhardt Jr. 1302

CLASSEMENT DES BOURSIERS
1. Jeff Gordon 2 694 183 \$
2. Dale Earnhardt Jr. 1 897 305
3. Dale Jarrett 1 868 208
4. Michael Waltrip 1 843 543
5. Rusty Wallace 1 776 091
6. Ricky Rudd 1 411 723
7. Steve Park 1 260 825
8. Bobby Labonte 1 230 743
9. Tony Stewart 1 209 903
10. Mark Martin 1 173 537

CONCOURS HIPPIQUE
ÉCURIES DENYS PARENT
Samedi 12 et dimanche 13 mai
Équitation Jr A & B Débutant
Champion: Audrey Bilodeau Duguay
Réserve: Marjorie Lachance
Équitation Jr A Intermédiaire
Champion: Nathalie Dumais
Réserve: Sophie Bengie Paquette
Équitation Jr B Intermédiaire
Champion: Jessica Kessler Baribault
Réserve: Sandrine Bouellif
Équitation Jr C Intermédiaire et avancé
Champion: Alex Dionne
Réserve: Amélie Côté Plaisance
Chasse Poissy
Champion: Anne Claire Breton
Réserve: Émilie Parent
Équitation Jr C Débutant
Champion: Nathalie Rousseau
Réserve: Érika Plante Fournier
Chasse Enfant
Champion: Bianca Dussault
Réserve: Anne Claire Breton
Chasse Bas
Champion: François Soucy
Réserve: Yves Breton
Chasse futurité
Champion: François Soucy
Équitation amateur débutant et inter.
Champion: Audrey Bergeron
Réserve: Silvy Beauchamps
Chasse Adulte
Champion: Jacynthe Bolduc
Gagnante: Jacynthe Bolduc
Sauter 30 ans et plus
Champion: Madeleine Fiset
Réserve: Michel Jauron
Sauter Enfant/Adulte bas
Champion: Jean Lafleur
Réserve: Jean Sébastien Plante
Sauter Enfant/Adulte haut
Champion: Stéphanie Gosselin
Réserve: Claudine Fortier
Médaille sauteur
Champion: Stéphanie Gosselin
Mini-Prix
Gagnante: Natacha Brie

RÉSULTATS À MONTRÉAL
PREMIÈRE - TROT - BOURSE: 7500 \$
8-NORTHERN IMPULSE 7.60 3.60 3.30
6-HONEST BROKER 3.20 2.60
2-MILO SOLOMBRE 3.90
Durée: 0:27.1 0:58.1 1:29.1 1:59.1
Trifecta: (8-6-2), 144.40 \$—Exacta: (8-6), 16.60 \$—Quinella: (6-8), 8.40 \$
DEUXIÈME - AMBLE - BOURSE: 6500 \$
6-D GSREALDREAM 5.70 3.70 2.80
4-PARADISE WARLOCK 6.80 3.30
1-M GNEWMILLÉNAIRE 3.40
Durée: 0:27.2 0:58.0 1:28.2 1:56.2
Trifecta: (6-4-1), 52.30 \$—Exacta: (6-4), 18.70 \$—Quinella: (4-6), 11.50 \$—Pari Double: (8-6), 18.10 \$
TROISIÈME - TROT - BOURSE: 6500 \$
5-SOS SHALAKO 2.60 2.30 2.10
3-BOU BOUDAMOUR 3.90 2.60
7-DUNSLANE 3.20
Durée: 0:28.0 0:59.1 1:31.0 2:00.1
Trifecta: (5-3-7), 20.50 \$—Exacta: (5-3), 6.40 \$—Quinella: (3-5), 5.20 \$
QUATRIÈME - AMBLE - BOURSE: 8000 \$
3-MAIN BOUT 12.50 5.40 3.20
2-THREE DRAUGHTS 8.10 4.00
5-SCAMPERCAM 3.10
Durée: 0:28.0 0:58.2 1:29.0 1:57.0
Trifecta: (3-2-5), 236.40 \$—Exacta: (3-2), 61.00 \$—Quinella: (2-3), 94.60 \$
CINQUIÈME - TROT - BOURSE: 7000 \$
10-LEADER ANGUS 4.80 3.00 2.70
7-BLAZING ROSEMARIE 44.80 20.80
9-TOUCH THE DRAGON 6.20
Durée: 0:29.2 1:02.0 1:33.4 2:02.2
Trifecta: (10-7-9), 1145.00 \$—Exacta: (10-7), 331.70 \$—Quinella: (7-10), 181.70 \$
SIXIÈME - AMBLE - BOURSE: 6500 \$

CLASSEMENT DES BOURSIERS

1. Cristiano da Matta 176 500 \$
2. Helio Castroneves 135 250
3. Paul Tracy, Toronto 135 000
4. Scott Dixon 124 250
5. Gil de Ferran 110 000
6. Jimmy Vasser 90 000
7. Kenny Brack 90 000
8. Dario Franchitti 62 500
9. Michael Andretti 60 000
10. Tony Kanaan 56 750

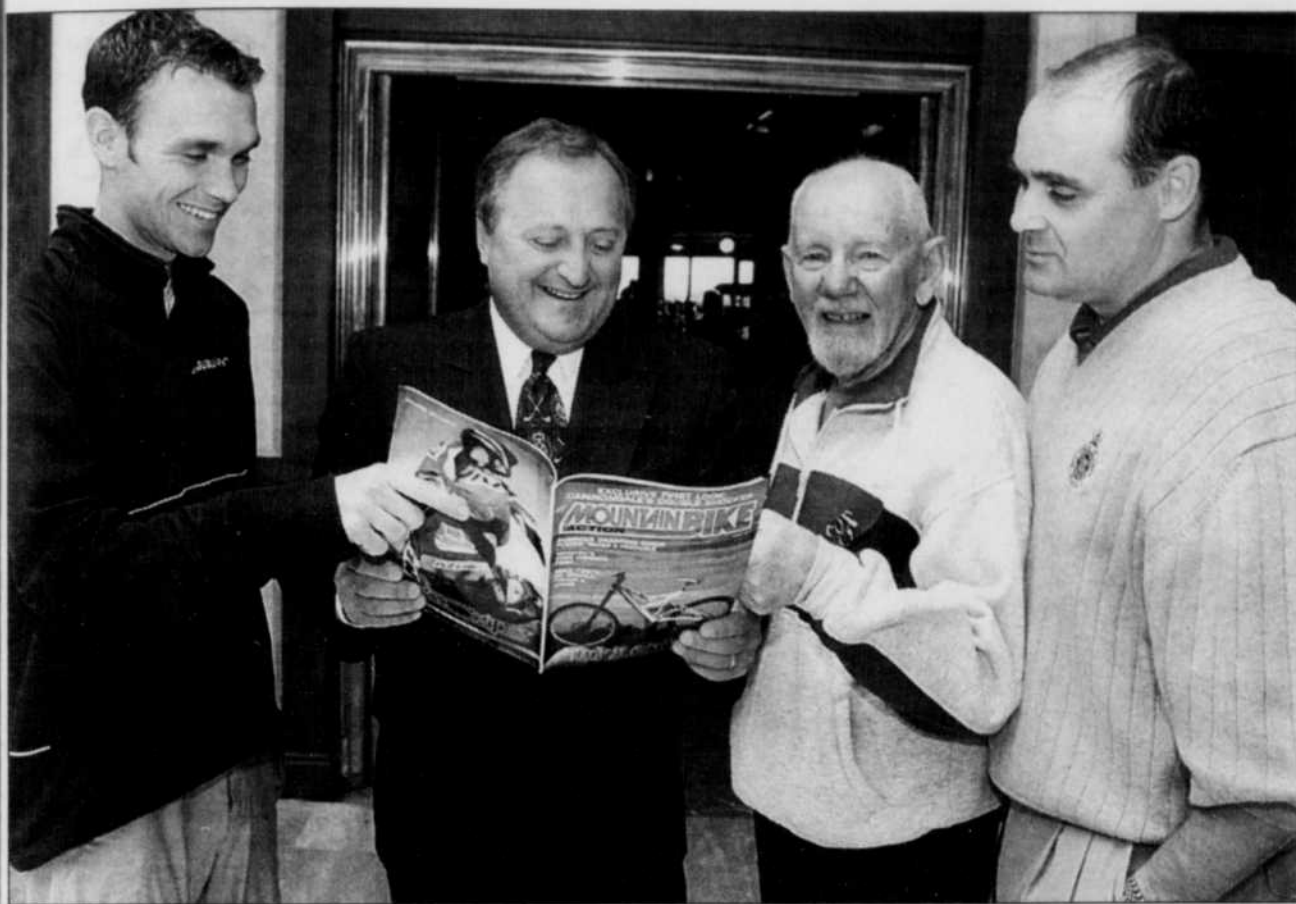
NASCAR — COUPE WINSTON
CLASSEMENT DES CONDUCTEURS
1. Dale Jarrett 1559 pts
2. Jeff Gordon 1545
3. Rusty Wallace 1497
4. Johnny Benson 1480
5. Sterling Marlin 1421
6. Ricky Rudd 1411
7. Steve Park 1387
8. Tony Stewart 1387
9. Bobby Hamilton 1309
10. Dale Earnhardt Jr. 1302

CLASSEMENT DES BOURSIERS
1. Jeff Gordon 2 694 183 \$
2. Dale Earnhardt Jr. 1 897 305
3. Dale Jarrett 1 868 208
4. Michael Waltrip 1 843 543
5. Rusty Wallace 1 776 091
6. Ricky Rudd 1 411 723
7. Steve Park 1 260 825
8. Bobby Labonte 1 230 743
9. Tony Stewart 1 209 903
10. Mark Martin 1 173 537

CONCOURS HIPPIQUE
ÉCURIES DENYS PARENT
Samedi 12 et dimanche 13 mai
Équitation Jr A & B Débutant
Champion: Audrey Bilodeau Duguay
Réserve: Marjorie Lachance
Équitation Jr A Intermédiaire
Champion: Nathalie Dumais
Réserve: Sophie Bengie Paquette
Équitation Jr B Intermédiaire
Champion: Jessica Kessler Baribault
Réserve: Sandrine Bouellif
Équitation Jr C Intermédiaire et avancé
Champion: Alex Dionne
Réserve: Amélie Côté Plaisance
Chasse Poissy
Champion: Anne Claire Breton
Réserve: Émilie Parent
Équitation Jr C Débutant
Champion: Nathalie Rousseau
Réserve: Érika Plante Fournier
Chasse Enfant
Champion: Bianca Dussault
Réserve: Anne Claire Breton
Chasse Bas
Champion: François Soucy
Réserve: Yves Breton
Chasse futurité
Champion: François Soucy
Équitation amateur débutant et inter.
Champion: Audrey Bergeron
Réserve: Silvy Beauchamps
Chasse Adulte
Champion: Jacynthe Bolduc
Gagnante: Jacynthe Bolduc
Sauter 30 ans et plus
Champion: Madeleine Fiset
Réserve: Michel Jauron
Sauter Enfant/Adulte bas
Champion: Jean Lafleur
Réserve: Jean Sébastien Plante
Sauter Enfant/Adulte haut
Champion: Stéphanie Gosselin
Réserve: Claudine Fortier
Médaille sauteur
Champion: Stéphanie Gosselin
Mini-Prix
Gagnante: Natacha Brie

RÉSULTATS À MONTRÉAL
PREMIÈRE - TROT - BOURSE: 7500 \$
8-NORTHERN IMPULSE 7.60 3.60 3.30
6-HONEST BROKER 3.20 2.60
2-MILO SOLOMBRE 3.90
Durée: 0:27.1 0:58.1 1:29.1 1:59.1
Trifecta: (8-6-2), 144.40 \$—Exacta: (8-6), 16.60 \$—Quinella: (6-8), 8.40 \$
DEUXIÈME - AMBLE - BOURSE: 6500 \$
6-D GSREALDREAM 5.70 3.70 2.80
4-PARADISE WARLOCK 6.80 3.30
1-M GNEWMILLÉNAIRE 3.40
Durée: 0:27.2 0:58.0 1:28.2 1:56.2
Trifecta: (6-4-1), 52.30 \$—Exacta: (6-4), 18.70 \$—Quinella: (4-6), 11.50 \$—Pari Double: (8-6), 18.10 \$
TROISIÈME - TROT - BOURSE: 6500 \$
5-SOS SHALAKO 2.60 2.30 2.10
3-BOU BOUDAMOUR 3.90 2.60
7-DUNSLANE 3.20
Durée: 0:28.0 0:59.1 1:31.0 2:00.1
Trifecta: (5-3-7), 20.50 \$—Exacta: (5-3), 6.40 \$—Quinella: (3-5), 5.20 \$
QUATRIÈME - AMBLE - BOURSE: 8000 \$
3-MAIN BOUT 12.50 5.40 3.20
2-THREE DRAUGHTS 8.10 4.00
5-SCAMPERCAM 3.10
Durée: 0:28.0 0:58.2 1:29.0 1:57.0
Trifecta: (3-2-5), 236.40 \$—Exacta: (3-2), 61.00 \$—Quinella: (2-3), 94.60 \$
CINQUIÈME - TROT - BOURSE: 7000 \$
10-LEADER ANGUS 4.80 3.00 2.70
7-BLAZING ROSEMARIE 44.80 20.80
9-TOUCH THE DRAGON 6.20
Durée: 0:29.2 1:02.0 1:33.4 2:02.2
Trifecta: (10-7-9), 1145.00 \$—Exacta: (10-7), 331.70 \$—Quinella: (7-10), 181.70 \$
SIXIÈME - AMBLE - BOURSE: 6500 \$

CLASSEMENT DES BOURSIERS<



Sur notre photo, on retrouve Christian Marmen, Normand Gagnon, président du conseil d'administration de la Fondation hôpital Laval, Phil Latulippe ainsi que Charles Lacroix des restaurants La Cagé aux Sports.

LE SOLEIL, PASCAL RATTHE

Une randonnée bonne pour le cœur

KEVIN JOHNSTON

Kjohnston@lesoleil.com

La neuvième présentation de la Randonnée de la Fondation hôpital Laval, organisée au profit des programmes de réadaptation respiratoire et cardiaque offerts au Pavillon de prévention des maladies cardiaques (PPMC) de l'hôpital Laval, aura lieu le diman-

che 27 mai. Tous seront gâtés, car la randonnée offre trois volets: le cyclisme (47 km avec deux niveaux de vitesse et la familiale de 10 km ou 20 km) en compagnie de la triathlète Isabelle Gagnon, la randonnée pédestre (1,5 km, 9 km ou 11,5 km) en compagnie de Phil Latulippe et la nouveauté cette année, la course à pied «participative» (10 km ou 20 km) en compagnie

du champion québécois du marathon Christian Marmen.

INSCRIPTIONS

On peut s'inscrire au coût de 15\$ pour un adulte, 10\$ pour un enfant de 7 à 14 ans accompagné d'un adulte ou 45\$ pour le tarif familial (deux adultes et deux enfants). Pour plus de renseignements, on compose le 656-4638.

EN BREF

La Vieille Capitale se signale

Lors du championnat provincial de judo pour cadets et pour juvéniles qui se déroulait à La Pocatière, Yvan Létourneau (or) et Thomas Leclerc (bronze) se sont signalés pour le club de judo de la Vieille Capitale chez les cadets. Benoît Claude Smith et Sébastien Godin, du même club, participeront au championnat canadien à Saint-Hyacinthe, en fin de semaine, dans la catégorie des moins de 100kg. C.G.

Boisseau et Velours en vedette

Christine Boisseau et son cheval Velours ont bien commencé leur saison d'équitation, à Bolton, en Ontario. Christine a fini 3^e dans les Rising Stars, 3^e sur Juniors Hauts et 5^e dans les médailles Rider's Habit. Elle a aussi fini 7^e à l'obstacle et 3^e au plat dans la classe Équitation Junior A avec un nouveau cheval, Lord Lustig. Christine et Velours avaient également bien fait, cet hiver, à West Palm Beach, en Floride. C.G.

En selle pour les enfants malades

C'est le 10 juin qu'aura lieu la deuxième Randonnée cycliste de la Haute-Saint-Charles, un événement dont les profits vont à la Fondation canadienne rêves d'enfants. «Nous souhaitons accueillir 500 participants, a indiqué Guy Cormier, le président de la randonnée.

Éventuellement, nous aimerions réunir 1000 cyclistes, ce qui nous permettrait de remettre environ 25 000\$ à la Fondation rêve d'enfants. » Trois parcours seront offerts aux participants, soit un de 20 km, un de 40 km et un dernier de 60 km. Ceux-ci emprunteront les mêmes itinéraires que l'an dernier, mais les départs et les arrivées auront lieu au Pavillon des sports de Loretteville.

En cours de route, les participants traverseront les municipalités de Loretteville, Wendake, Saint-Émile, Lac-Saint-Charles, Charlesbourg, des Cantons unis de Stoneham, de Saint-Gabriel-de-Valcartier et Québec (Neufchâtel). Pour plus d'informations, les intéressés téléphoneront au 261-7161 ou ils visitent le www.larandonnee.qc.ca. J.-F.T.

Départ imminent

La saison de la série Suprême ADL Tobacco commence cette fin de semaine

Depuis le temps que l'on en parlait, c'est finalement en fin de semaine que s'amorcera la série Suprême ADL Tobacco du Tour LMS Québec. Le premier départ de la saison, qui sera composée de 12 épreuves, aura lieu au Circuit Sainte-Croix, samedi.

À quelques heures de la présentation de leur premier rendez-vous, les dirigeants de la série suprême ADL Tobacco sont fébriles.

Déjà, 22 pilotes leur ont fait parvenir leur fiche d'information et au moins quatre autres pourraient s'ajouter au groupe d'ici samedi.

Pour la première fois depuis quelques années les amateurs pourraient donc voir une grille complète regroupant uniquement des pilotes LMS du Québec. Karl Allard, le champion de la série Suprême ADL la saison dernière, sera évidemment au rendez-vous, tout comme Sylvain Lacombe, Alexandre Gingras, Yvon Bédard, Stéphane Bouchard, Daniel Guay, etc.

En plus de l'épreuve de 100 tours de la série Suprême ADL, le circuit Sainte-Croix sera aussi le théâtre de courses dans les catégories «novice» et «amateur». Le premier départ aura lieu à 18h.



Jean-François Tardif

JFTardif@lesoleil.com

L'AUTODROME DE MONTMAGNY OUVRE

L'Autodrome Montmagny 2000 sera fort occupé en fin de semaine. La journée de samedi sera réservée à des entraînements pour les coureurs de toutes les catégories, alors que celle de dimanche marquera l'ouverture de la nouvelle campagne. Au programme: des courses dans les catégories «amateur», «sportsman limité» et «pro-cam» de même qu'une épreuve de 97 tours pour les voitures de type LMS.

DEMAIN À VALLÉE-JONCTION

Par ailleurs, c'est demain (20h), vendredi, que le circuit de Vallée-Jonction ouvrira sa campagne 2001. Des épreuves dans les catégories «pro-stock», «super-stock», «amateur» et «classe de rue» seront au programme.

De nouveau cette saison, plusieurs coureurs seront à surveiller. C'est le cas de Rock Poulin, Jean-Guy Routhier, champion défendant de la classe «pro-stock», Dave Bisson, Richard Rodrigue, Mario et Yves Dupont, Jimmy Nadeau, qui fera ses débuts dans le «pro-stock» après avoir mérité le titre dans la classe «amateur», Normand Gilbert, Yves Thibodeau, Tony Côté, etc. Entre 40 et 50 coureurs sont attendus pour ce programme.

L'ACTION DÉBUTE À EAST BROUGHTON

Les voitures vrombiront aussi à l'autodrome d'East Broughton où le premier rendez-vous de la saison a été fixé à samedi (19h30). Au menu: le programme d'ouverture et une course pour femmes.

Parmi les coureurs qui seront en action, mentionnons Yves Dupont, Cyril Faucher, Mario Dupont, Richard Rodrigue, Jean-Guy Routhier, Daniel Genest, Carl Acteau, Patrick Lambert, Steve Gilbert, Sylvain Maheux, Chantal Vachon, Dany Bergeron, Christian Nadeau, Steve Poulin, Steve Lebœuf, Simon Bernard, etc.

NBA

Bientôt la chasse

Le 1^{er} juillet, les joueurs autonomes en liberté

■ (PC) — Le 1^{er} juillet est une date à retenir dans la NBA car elle marque l'ouverture de la chasse aux joueurs autonomes.

Quels joueurs seront les plus convoités par les différents clubs de la ligue?

Chris Webber, l'âme des Kings de Sacramento, figure déjà sur le haut de la liste de plusieurs équipes. Déjà, certains joueurs, comme Tracy McGrady et Latrell Sprewell, lui ont fait des avances déguisées au cours de la saison à tel point que la ligue a dû intervenir pour avertir tout ce beau monde.

Webber, qui vient sûrement de disputer la meilleure saison de sa carrière, serait à la recherche d'un endroit réputé pour ses restaurants de fruits de mer, lui qui s'est plaint que la région de Sacramento n'en comptait pas assez.

PRIX ÉLEVÉ

Dikembe Mutombo est-il uniquement en transit à Philadelphie? Le quadruple joueur défensif par excellence de la NBA attire les regards de maintes équipes. Problèmes: son prix sera élevé, il n'est plus de la dernière jeunesse et il pourrait bien être tenté de demeurer avec les 76ers, l'air de la Pennsylvanie s'étant révélé très bon pour lui. Sinon, au centre, il y a aussi Antonio Davis qui a connu une excellente saison à Toronto. Les Raptors se retrouvent devant une sorte de dilemme puisque le populaire Alvin Williams pourrait lui aussi se retrouver sur le marché. Auront-ils le choix de leur ouvrir les coffres, ne serait-ce que pour convaincre un certain Vince Carter qu'ils ne sont pas prêts à renoncer à un championnat?

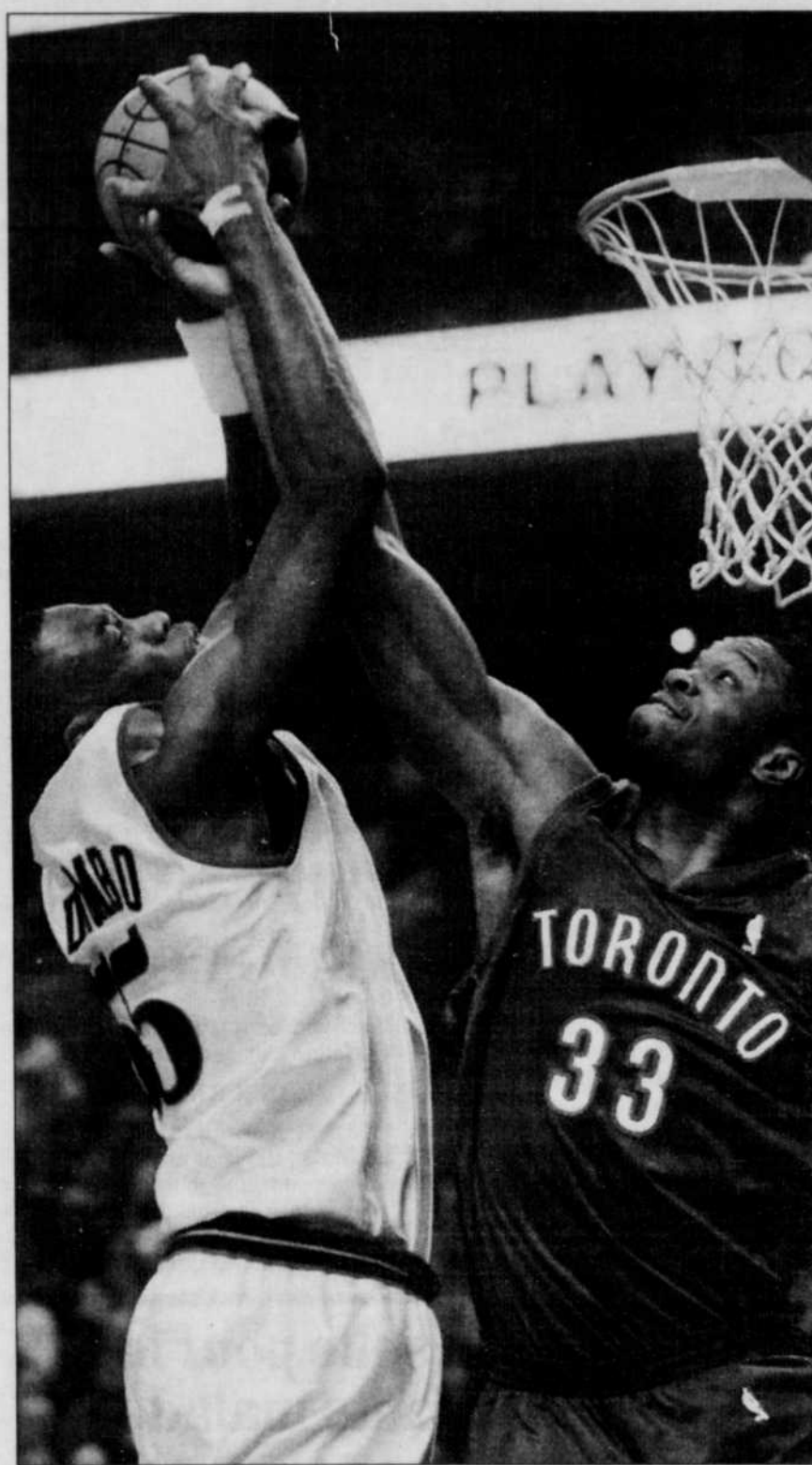
Michael Finley, qui a grandement contribué à la victoire des Mavericks contre l'Utah, pourrait tester le marché mais il serait surprenant de le voir quitter une équipe en constante progression depuis deux ans. À moins d'un échange?

PURGE À MIAMI

À l'instar du Heat, Anthony Mason s'est transformé en fantôme pendant les séries. Il pourrait être victime de la purge qui frappera Miami au cours de la saison estivale. Une jeune équipe comme Dallas, Minnesota ou Sacramento aimerait sans doute profiter de son expérience. La fin de saison en queue de poisson de Portland pourrait aussi inciter au départ le centre Arvydas Sabonis.

Allen Houston pourrait quitter New York, d'autant plus que l'amour fou ne règne pas entre lui et l'entraîneur Van Gundy. Les Knicks pourraient l'échanger à Sacramento, contre Webber?

Derek Anderson, une des révélations de l'année, pourrait quitter San Antonio car les Spurs auront besoin de quelques sous pour garder David Robinson.



Robinson et John Stockton seront également autonomes mais il serait franchement surprenant que ces deux joueurs quittent leur équipe respective. Peut-on imaginer les Spurs sans leur amiral? Le Jazz sans leur excellent rythmicien?

Ce n'est pas le cas d'Hakeem Olajuwon qui a laissé souvent sous-entendre qu'il pourrait quitter Houston au terme de la saison. Il serait aussi surprenant que les Wizards de Washington versent une larme pour le départ de Mitch Richmond. Idem pour les Sonics pour Patrick Ewing, une énorme déception à Seattle.

Les équipes à la recherche de profondeur pourront se tourner vers Tyrone Hill, LaPhonso Ellis ou Aaron McKie. Ce dernier a été élu meilleur sixième joueur en 2001. Horace Grant, Jerome Williams, Nazr Mohammed, Shawn Bradley, Shandon Anderson, Kendall Gill et Christian Laettner seront également autonomes.

Dikembe Mutombo, qui s'est frotté hier à Antonio Davis des Raptors, attire les regards de maintes équipes.

Carter blessé

Les Raptors écrasés 121-88

PHILADELPHIE (AP) — Allen Iverson, le joueur par excellence de la NBA, a marqué 52 points, dont 29 au cours de la première demie, menant les 76ers de Philadelphie à une victoire de 121-88 contre les Raptors de Toronto, mercredi.

Les 76ers prennent ainsi une avance de 3-2 dans la série demi-finale de l'association de l'Est. Le sixième match aura lieu demain à Toronto.

Vince Carter a récolté 16 points, mais a dû quitter le match au début du quatrième quart après avoir été frappé à la tête par Dikembe Mutombo. Il est revenu au banc par la suite, mais n'a pas joué. Selon un dirigeant des Raptors, sa blessure ne serait pas sérieuse.

La blessure de Vince Carter ne serait pas sérieuse



Allen Iverson a marqué 52 points dans la victoire des 76ers.

HAMBOURG

Exit Agassi et Safin

■ HAMBOURG, Allemagne (AP) — Andre Agassi et Marat Safin, les deux meilleures têtes de série en lice au tournoi de tennis de Hambourg, ont été éliminés au deuxième tour, hier.

Agassi, tête de série n° 3, s'est incliné 6-3, 5-7, 6-4 face au Français Fabrice Santoro, tandis que Safin (n° 2) a été défait 6-0, 7-6 (0) par l'Argentin Gaston Gaudio.

Il ne reste donc que quatre têtes de série dans le tableau en simple, l'Australien Lleyton Hewitt (n° 7) défaisant l'Espagnol Fernando Vicente 3-6, 6-2, 6-4 pour atteindre le troisième

tour. Hewitt est la meilleure tête de série toujours en lice.

HAAS CHAHUTÉ

Dans d'autres duels de deuxième tour, le Marocain Hicham Arazi a sauvé neuf balles de match avant de soutirer la victoire (2-6, 7-6 (8), 7-5) au héros allemand Tommy Haas, que le public a chahuté à sa sortie du court.

Dans un des nombreux matchs interrompus par la pluie, Jan-Michael Gambill (n° 14) a vaincu Marcelo Rios 6-3, 6-4.

L'Espagnol sur la lancée Juan Carlos Ferrero (n° 8) a eu raison de l'Israélien Harel Levy 7-6 (5), 6-3 pour signer son 13^e succès de suite.



Andre Agassi, tête de série n° 3, s'est incliné 6-3, 5-7, 6-4 face à Fabrice Santoro.

Capriati fait un faux pas à Rome

L'Américaine n'y perçoit pas un mauvais présage pour Roland-Garros

ROME (PC) — La journée n'a pas été des plus faciles, hier, pour les têtes de série au tournoi de tennis de Rome. L'Américaine Jennifer Capriati, la Française Nathalie Tauziat et la Bulgare Magdalena Maleeva ont toutes mordu la poussière.

La plus grosse surprise est venue du côté de la Hongroise Rita Kuti Kis qui a vaincu Capriati, deuxième tête de série, en trois manches de 1-6, 6-2 et 7-6 (5).

Malgré ce revers, l'Américaine n'avait pas l'impression que cette défaite est un mauvais présage en vue de Roland-Garros. « Je me dis que ça va bien, a noté Capriati. Je ne vais pas laisser cette seule défaite détruire ma confiance. »

**Nathalie
Tauziat et
Magdalena
Maleeva ont
aussi mordu
la poussière**

Tauziat, cinquième tête de série, a été éliminée par la Sud-Africaine Joannette Kruger au terme de trois sets de 5-7, 6-3 et 6-4.

Quant à Maleeva, huitième joueuse classée, elle s'est inclinée par 6-3, 4-6 et 7-6 (1) face à l'Italienne Francesca Schiavone.

L'Espagnole Arantxa Sanchez-Vicario (7^e) a pour sa part vaincu l'Allemande Bianka Lamade en deux manches de 6-2 et 6-3, pendant que la Yougoslave Jelena Dokic (14^e) a eu le meilleur face à la Suissesse Patty Schnyder sur des marques de 6-2, 3-6 et 6-4.

Quant à la Française Amélie Mauresmo, la meilleure joueuse du moment, elle a vaincu l'Espagnole Angeles Montolio par 7-6 (7) et 6-3.

Gagnez un séjour

au camp

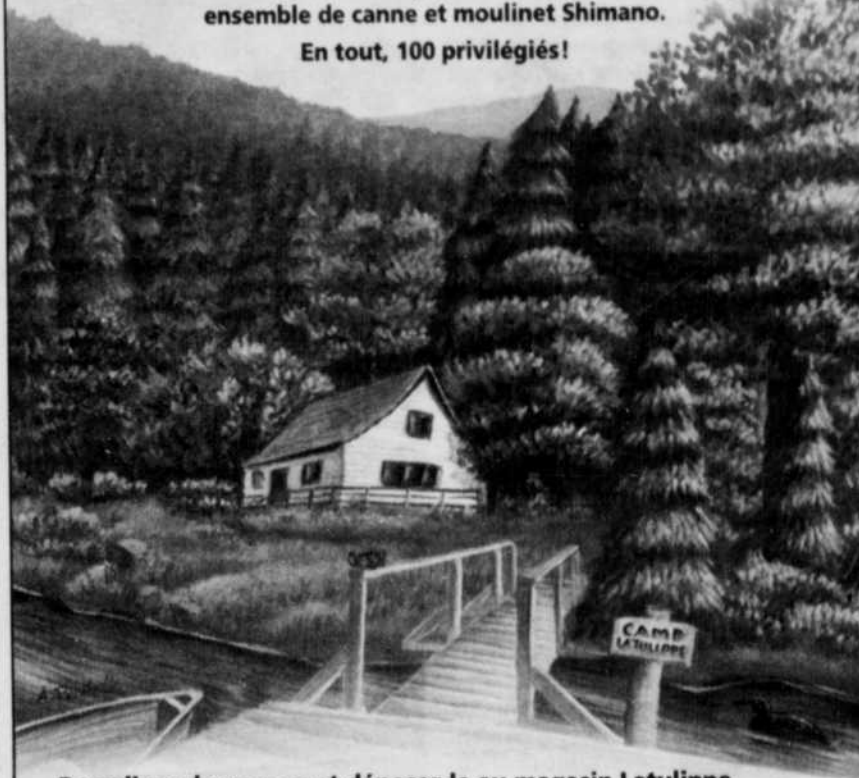
LATULIPPE

25 gagnants

grâce à **chik 98.9**  et **LE SOLEIL**

25 séjours de 3 jours pour 4 personnes au Camp Latulippe dans la réserve faunique des Laurentides et un ensemble de canne et moulinet Shimano.

En tout, 100 privilégiés!



Remplissez le coupon et déposez-le au magasin Latulippe. Du 30 avril au 18 mai, écoutez La Jungle (6 h à 9 h) sur les ondes de CHIK 98,9. Si l'animateur mentionne votre nom, vous aurez 9 minutes pour le rappeler.

LATULIPPE 

chik 98.9 



LE SOLEIL

Déposez ce coupon au magasin Latulippe, 637, St-Vallier Ouest, Québec, avant le 17 mai 2001, midi.

Nom : _____

Prénom : _____

Adresse : _____

Ville : _____ Code postal : _____

Tél. (jour) : _____

Tél. (soir) : _____

Smoltz revient

Une période de réadaptation sera nécessaire avant qu'il ne retrouve son plein potentiel

■ ATLANTA (AP) — Après 568 jours d'attente, John Smoltz obtiendra enfin un autre départ dans l'uniforme des Braves d'Atlanta.

Le lanceur de 34 ans sait toutefois qu'il n'est pas au bout de ses peines. En fait, l'aventure ne fait que commencer.

Smoltz devra faire preuve de patience lorsqu'il se retrouvera au monticule, aujourd'hui, pour la première fois depuis la Série mondiale de 1999. Il affrontera alors les Rockies du Colorado, qui ont la meilleure attaque du baseball majeur.

« Le désir de gagner me poussera à donner mon maximum, mais je devrai également prendre les moyens pour être efficace toute la saison, a-t-il déclaré. C'est un équilibre qui n'est pas facile à trouver. »

MAÎTRISER SES TIRS

Quoique son coude soit en aussi bon état qu'on puisse espérer après une chirurgie de style Tommy John, Smoltz

Il a modifié son élan afin de diminuer la douleur

pourrait avoir besoin d'une période d'adaptation avant de retrouver la pleine maîtrise de ses tirs.

« Au point de vue confiance, ça s'en vient, dit-il. Il va falloir que je trou-

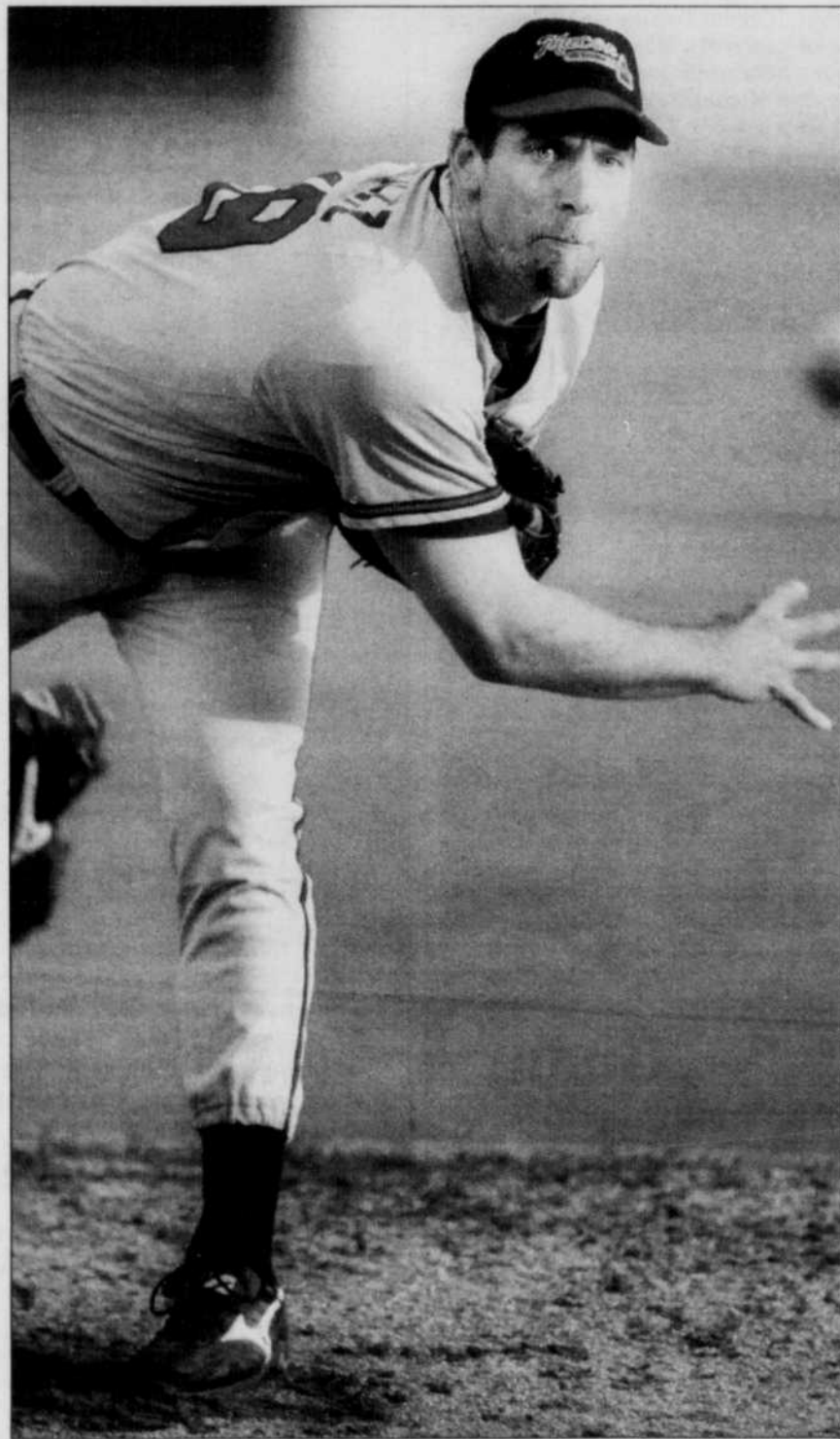
ve le moyen d'obtenir des retraits, d'une façon ou d'une autre. »

Smoltz, qui a remporté le trophée Cy Young en 1996 et a cumulé plus de victoires en séries d'après-saison que tout autre lanceur dans l'histoire des ligues majeures, a composé avec un coude fragile durant plusieurs années.

Il a dû modifier son élan et il a même tenté d'ajouter une balle papillon à son répertoire dans le but de réduire la douleur. Mais après deux arthroscopies, son coude lui a finalement fait défaut au camp d'entraînement du printemps 2000.

Smoltz a dû subir une transplantation du ligament et il a raté la saison au complet. Il espérait revenir au jeu au début de la présente campagne, mais une tendinite a retardé son retour.

Après deux départs dans les ligues mineures, Smoltz est prêt à repren-



John Smoltz a dû subir une transplantation du ligament au coude, ce qui l'a tenu à l'écart de l'alignement des Braves pendant 568 jours.

dre le boulot, mais il devra se limiter à un maximum de 90 lancers par match. « J'ai juste assez de soucis pour me garder aux aguets, a-t-il re-

connu. Je n'ai aucun doute, je vais retrouver mes moyens. Il reste seulement à voir combien de temps ça prendra. »

CAPITALES

Runion, le pompier aux balles de feu

Embauché par les Capitales, à la fin d'avril, pour accomplir l'exigeant travail de pompier dans l'enclos des releveurs, le lanceur Tony Runion a fait ses premiers pas dans ce rôle ingrat il y a quelques mois dans une ligue d'hiver en République dominicaine. Là-bas, Runion a sauvé six matchs en sept sorties, ce qui l'incite à croire qu'il devrait être en mesure d'accomplir le boulot qu'on attend de lui à Québec.

Possédant déjà une balle rapide qui atteint le 90 milles à l'heure, Runion estime qu'il parviendra à s'imposer sur la butte, s'il parvient à loger un deuxième tir sur une base régulière dans la zone des prises. « Ma balle glissante m'a bien servi la saison dernière et j'espère que ce sera de nouveau le cas cette année », lance-t-il d'entrée de jeu. Question d'ajouter une corde à son arc, Runion travaille, depuis l'ouverture du camp des Capitales, avec l'entraîneur des lanceurs, Jim Boynewicz, afin d'ajouter un autre tir (*split finger fastball*) à son répertoire.

FAIRE FACE À LA MUSIQUE

Lanceur partant à ses débuts dans les rangs professionnels en 1993, Runion a été transformé en releveur, quatre ans plus tard, quand il a abouti dans le baseball indépendant (Fargo-Moorhead et Sioux Falls) après avoir été libéré par les Indians de Cleveland qui l'avaient sélectionné en 58^e ronde au repêchage de 1997. « Il m'avait fallu quelques sorties pour effectuer la transition entre les rôles de partant et de releveur. J'imagine qu'il en sera de même pour le rôle de *closer* où le critère le plus important est de ne pas avoir une trop bonne mémoire, afin d'effacer rapidement une mauvaise performance de son esprit », explique le lanceur droitier.

Runion n'a pas perdu le sommeil quand le gérant Jay Ward lui a fait savoir qu'il avait l'intention de le transformer en pompier. « Les meilleurs *closers* sont ceux qui sont prêts à faire face à la musique à chaque fois que le gérant fait appel à leurs services. Il faut être prêt physiquement et mentalement en évitant toutefois de se poser trop de questions, afin de ne pas se compliquer inutilement la vie. Il y a bien sûr une pression supplémentaire qui va de pair avec le rôle de pompier, mais la meilleure façon de s'y faire est de tenter d'effectuer un seul tir et un seul retrait à la fois. Ce n'est pas parce qu'un adversaire atteint le premier but qu'un double-jeu devient la seule solution pour se sortir d'impasse », précise Runion qui a conservé l'an dernier une moyenne de points mérités de 1,61 en 28 manches à Mobile, le club-école des Padres de San Diego dans le calibre AA.

GAGNER ET LIVRER LA MARCHANDISE

Cette année, Runion savait très bien ce qui l'attendait quand il s'est présenté au camp de l'organisation de la Californie. Il devait batailler avec quatre autres releveurs pour le seul poste disponible dans le *bullpen* de la filiale AAA des Padres. « Le gars qui a eu le poste le méritait amplement parce qu'il a vraiment mieux lancé que les autres. À 29 ans, je suis trop âgé pour retourner dans le calibre AA. Les Padres croyaient qu'une autre organisation du baseball majeur allait faire appel à mes services, mais ce ne fut pas le cas. Me voilà donc de retour dans le baseball indépendant où les priorités sont les mêmes que dans les majeures: gagner et livrer la marchandise tout en espérant qu'une porte s'ouvrira à quelque part dans le baseball affilié », termine Runion.



François Ratté

FRatte@lesoleil.com

CAPITALES

Une tuque

Même si les vents avaient passablement diminué d'intensité, hier, les joueurs présents au camp des Capitales se sont entraînés pour une deuxième journée d'affilée sous les nuages. Eric Kofler, un athlète originaire de Palm Harbor en Floride, qui n'est sans doute pas tellement friand du temps frisquet, avait remplacé sa casquette par une tuque pour une partie de l'entraînement. F.R.

Courses au champ

Deux par deux, les joueurs des Capitales ont couru pendant de longues minutes au champ extérieur. Les athlètes devaient effectuer la moitié du parcours allant de la ligne de démarcation jusqu'au champ centre à un rythme moyen avant d'accélérer la cadence jusqu'à l'autre ligne située au champ opposé. Posté au champ centre, le gérant Jay Ward voyait à ce que ses protégés ne se traînent pas les pieds. F.R.

Le jeu des amortis

Pendant que ses coéquipiers tentaient tant bien que mal de reprendre leur souffle au champ extérieur, le lanceur Michel Laplante participait à un concours improvisé d'amortis en compagnie de l'entraîneur adjoint Stéphane Bédard et de l'entraîneur des lanceurs, Jim Boynewicz. Le but du jeu: expédier la balle dans le contenant situé à environ 25 pieds du marbre à l'aide d'un coup retenu. «Bono» a réussi l'exploit à deux reprises au grand déplaisir de ses deux adversaires. F.R.

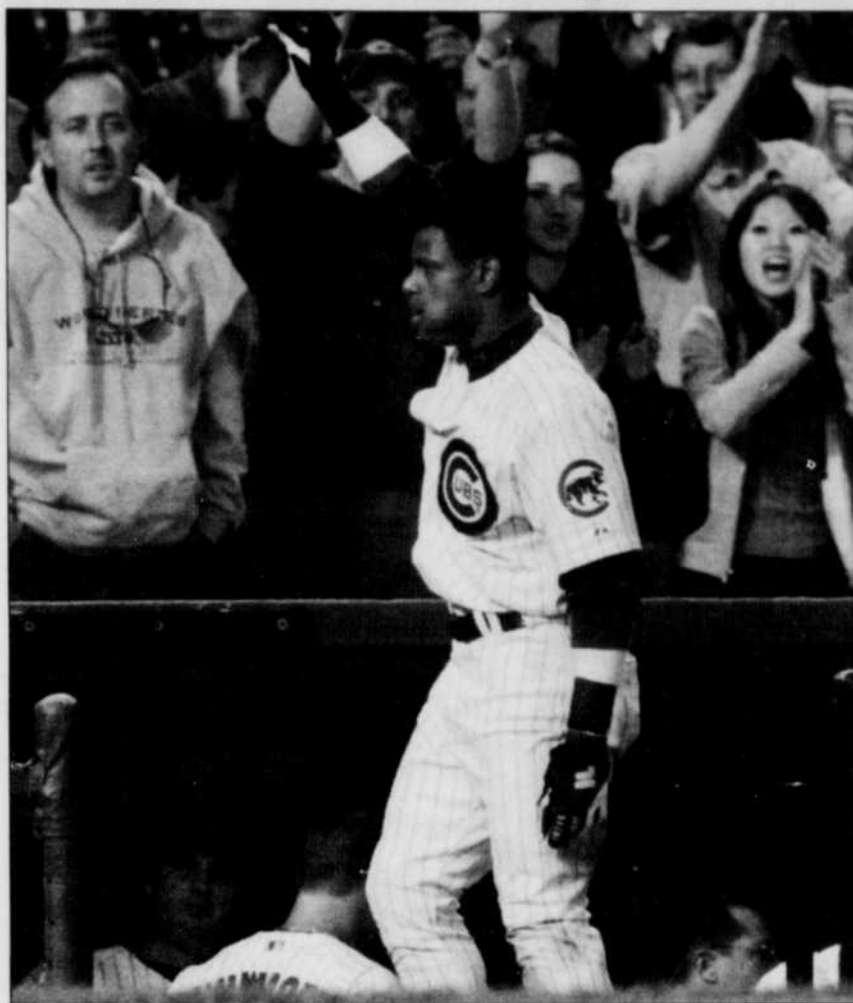
Tableau complété

La mise en place du tableau indicateur étant maintenant complétée, des travailleurs veillaient, hier, à remettre en place du côté du troisième but les gradins qui ont été repeints au cours des derniers jours. Des employés de la ville s'activaient en même temps du côté du premier but à nettoyer les estrades populaires à l'aide de puissants jets d'eau. F.R.

Hors concours

Les joueurs des Capitales disputeront deux rencontres hors concours samedi et dimanche à compter de 14h au Stade municipal face à des anciens joueurs de l'Académie de baseball du Canada. Lundi soir, les Capitales se rendront à Trois-Rivières pour se mesurer aux meilleurs joueurs âgés de 22 ans de la Ligue de baseball élite du Québec. F.R.

Un grand de la longue balle



Sammy Sosa est devenu le 33^e joueur des ligues majeures à frapper 400 circuits au cours de sa carrière, hier. Sosa a ainsi dépassé Al Kaline, des Tigers de Detroit, sur la liste des meilleurs frappeurs de circuits de l'histoire des ligues majeures. Le voltigeur âgé de 32 ans est le deuxième joueur à atteindre cette marque dans l'uniforme des Cubs. (AP)

Le record de Johnson finalement reconnu

Kenny Lofton absent pour une quinzaine

CINCINNATI (AP) — Finalement, Randy Johnson verra son record de 20 retraits en un match être homologué au même titre que ceux de Roger Clemens et de Kerry Wood.

Le 8 mai dernier, le lanceur des Diamondbacks de l'Arizona a retiré 20 frappeurs des Reds de Cincinnati au bâton. Le Elias Sports Bureau avait d'abord statué que la performance de Johnson ne rejoindrait pas celle de Clemens et de Wood dans le livre des records, puisque le match avait duré 11 manches. Clemens et Wood avaient obtenu 20 retraits lors de rencontres qui avaient duré neuf manches.

Le bureau des ligues majeures a toutefois annoncé aux Diamondbacks, tard mardi soir, que Johnson verra son

nom s'ajouter à ceux de Clemens et Wood, puisqu'il a obtenu ses 20 retraits au cours des neuf premières manches du match remporté 4-3 par les Diamondbacks.

LOFTON SUR LA TOUCHE

D'autre part, le voltigeur de centre Kenny Lofton des Indians de Cleveland sera inactif pendant une période minimale de 15 jours en raison d'une blessure musculaire à la cage thoracique. Lofton a quitté le match de mardi soir contre les Rangers du Texas après avoir frappé un simple en huitième manche.

Jacob Cruz et Jolbert Cabrera partageront possiblement la tâche au champ centre en l'absence du vétéran Lofton, a fait savoir le gérant Charlie Manuel.

BASEBALL ÉLITE

Roy domine

KEVIN JOHNSTON

Kjohnston@lesoleil.com

■ Guy Roy continue sa domination de la Ligue de baseball Élite du Québec. Il a obtenu son deuxième jeu blanc en trois départs hier soir, menant les Alouettes de Charlesbourg à une belle victoire de 4-0 sur les Voltigeurs de Jonquière, qui n'y ont vu que du feu.

«Avec Guy au monticule, a déclaré l'entraîneur-chef Patrick Baron, c'est comme si tout le monde prenait confiance. Il a été vraiment dominant ce soir (hier). Il connaît tout un début de saison.»

En fait, Roy n'a accordé qu'un seul point mérité au cours de ses trois matches. Hier soir, il a lancé un match complet, n'accordant que quatre coups sûrs, tout en retirant neuf adversaires sur des prises. De leur côté, les Alouettes ont réussi huit coups sûrs dont trois chacun de Samuel Côté et de Tommy Castegan. Yannick Bergeron et Vincent Michaud ont frappé les autres.

«On avait besoin de cette victoire après nos deux défaites de dimanche, a continué Baron. J'ai chambardé l'alignement ce soir (hier) afin de provoquer des choses et la stratégie a bien fonctionné. J'ai notamment utilisé Jean-François Miron au premier coussin. On voulait rebondir et c'est exactement ce qu'on a fait.»

DÉFAITE DES DIAMANTS

Quant aux Diamants de Québec, ils ont trouvé chaussure à leur pied à Trois Rivières en s'inclinant 4-0. Mathieu Beauchamp a excellé au monticule pour les hôtes, limitant les Québécois à deux maigres coups sûrs, ceux de David Deslandes et de Sébastien Chouinard. En cinq manches de travail, Beauchamp a retiré six joueurs au bâton.

«Nous devons nous reprendre à Jonquière demain soir (aujourd'hui), a noté l'entraîneur adjoint Jean-Pierre Chamberland. Si nous parvenons à l'emporter, nous allons terminer notre long séjour à l'étranger avec une fiche de 5-3, pas si mal pour un club qui aura été obligé de jouer ses huit premiers matches sur la route.»

La défaite a été portée à la fiche du jeune Louis-Laurent Trudel qui effectuait son premier départ. À sa défense, il n'a pas connu une mauvaise sortie. Une autre recrue, Emmanuel Robitaille, a blanchi les Aigles au cours des deux dernières manches.

NOTES: Victor Parent est finalement devenu un membre officiel des Diamants de Québec. Pour obtenir les services du voltigeur de 22 ans, les représentants de la Vieille Capitale dans la LBEQ ont cédé le lanceur Philippe Lacasse aux Voltigeurs de Jonquière. On a également inclus dans la transaction des considérations futures qui passeront des Diamants aux Voltigeurs. Avec les Alouettes de Charlesbourg la saison dernière, Parent avait maintenu une moyenne au bâton de ,375, avait frappé 9 circuits et avait produit 38 points. Quant à Lacasse, il a maintenu une fiche de 2-1 en 38,2 manches avec les Diamants l'été dernier... Cinq joueurs des Diamants et sept des Alouettes ont été invités à prendre part au tournoi préparatoire visant à former l'équipe du Québec qui participera aux Jeux du Canada qui auront lieu à London en Ontario plus tard cet été. Il s'agit de Jean-François Émar, Glen Rodrigue, Philippe Lamirande, David Deslandes et Patrik Gaudreau de Québec ainsi que de Michel Simard, Charles Taslaux, Jean-François Miron, Éric Chouinard, Yannick Bergeron, Marc-André Charbonneau et Vincent Michaud de Charlesbourg.

DODGERS 7 / EXPOS 2

Pas chanceux

Reames n'a pas goûté à la victoire depuis le 14 avril

■ MONTRÉAL (PC) — Pas chanceux, Britt Reames. En quête d'une première victoire depuis le 14 avril, il a subi une cinquième défaite de suite, même s'il a effectué une excellente sortie.

Les Expos se sont inclinés 7-2 contre les Dodgers devant 4759 personnes, hier, pour mettre fin à leur séquence de trois victoires.

Ce fut une bonne bataille jusqu'à la huitième quand Shawn Green a mis le match hors de portée avec un circuit de trois points contre le releveur Scott Strickland, qui n'a retiré aucun des quatre frappeurs à lui faire face.

Reames (2-5) n'a rien à se reprocher. Il a tenu bon contre Darren Dreifort, qui a été parfait pendant cinq manches et deux tiers, et c'est même lui qui a brisé le match parfait avec un but sur balles. Il a ensuite marqué du premier but à la suite du premier coup sûr des Expos, un double d'Orlando Cabrera après deux retraits à la sixième.

Le lanceur n'a rien à se reprocher. Il a tenu bon contre Darren Dreifort

En six manches, Dreifort n'a alloué qu'un point, un coup sûr, deux buts sur balles et atteint un frappeur, tous à la sixième. Il a enregistré neuf retraits au bâton.

Reames, lui, a travaillé pendant six manches et deux tiers. Il a alloué deux points, six coups sûrs — un circuit en solo à Tom Goodwin —, et un seul but sur balles, alors qu'il avait concédé 11 buts sur balles à ses deux derniers départs. Il a réussi sept retraits au bâton.

Dreifort a retiré les 17 premiers frappeurs des Expos. Ce n'est qu'à la sixième manche, après deux retraits, qu'un coureur a atteint les buts et ce fut Reames à la suite d'un but sur balles.

Cabrera a suivi avec un double d'un point le long de la ligne du premier but sur le premier lancer pour porter à neuf sa séquence de matchs avec au moins un coup sûr.

Geoff Blum a été atteint par un lancer; puis Darren Dreifort a effectué un mauvais lancer pour permettre aux deux coureurs d'avancer et Lee Stevens a obtenu un but sur balles.

GUERRERO MUSELÉ

Avec les buts remplis, Vladimir Guerrero a mis fin à la manche à la suite d'un roulant à l'arrêt-court. Ce n'était pas la soirée de Guerrero qui a été retiré à ses trois présences au marbre.

Le 22 avril contre les Padres de San Diego, Dreifort n'avait alloué aucun coup sûr lors, des cinq premières manches, avant d'accorder un circuit en solo à Wiki Gon-



zalez, le premier frappeur de la sixième, puis un circuit de trois points à Ryan Klesko, un circuit de trois points.

Reames a quitté le monticule à la septième quand les Dodgers ont rempli les buts après deux retraits. Graeme Lloyd a mis fin à la menace en disposant de Marquis Grissom à la suite d'un roulant.

Eric Karros a réussi un simple de deux points contre Chris Peters, à la neuvième.

Lee Stevens n'a obtenu aucun coup sûr en trois présences et sa séquence de matchs avec au moins un coup sûr s'est arrêtée à 10.

Tom Goodwin a été audacieux en tentant de voler le marbre, hier soir. Mais Michael Barrett a brisé son rêve en le retirant.

Le coup fatal signé Green

MONTRÉAL (PC) — Le problème de Britt Reames, hier, c'est qu'il était opposé à Darren Dreifort, un droitier de 29 ans qui n'a permis à aucun coureur des Expos de se rendre sur les buts lors des cinq premières manches.

« Dreifort a été parfait pendant plus de cinq manches, a dit Felipe Alou. On a réussi un coup sûr contre lui. Mais notre gars (Reames) a aussi bien lancé. Ce fut peut-être son meilleur match jusqu'à maintenant. Il maîtrisait sa balle courbe, il avait une bonne rapide et un bon changement de vitesse. On ne l'a simplement pas bien appuyé à l'attaque. »

Les Dodgers ont inscrit cinq points lors des deux dernières manches pour s'assurer de la victoire.

Shawn Green a frappé un circuit de trois points contre Scott Strickland à la huitième et Eric Karros a réussi un simple de deux points à la neuvième contre Chris Peters.

« C'était 2-1 à la huitième, c'était un bon match et on avait encore assez de temps pour revenir de l'arrière, a indiqué Alou. Le coup fatal a été le circuit de Green. La huitième manche est finalement revenue nous hanter. »

« Strickland lançait bien mais, ils l'ont bien frappé. »

PRÉOCCUPANT

Comme la veille, les Expos n'ont réussi que six coups sûrs. « On n'a pas réussi beaucoup de coups sûrs, a dit Alou. C'est encore une préoccupation. Hier (mardi), on a gagné quand Vazquez n'a donné que deux coups sûrs. »

La dernière victoire de Reames remonte au 14 avril quand il avait limité les Marlins de la Floride à deux points en six manches. Il avait retrouvé sa précision après avoir donné cinq buts sur balles en deux manches et deux tiers à son départ précédent contre les Giants, à San Francisco.

« Ce fut une sortie positive, j'ai éliminé les buts sur balles et j'ai lancé des prises, a dit Reames. C'est un plus d'avoir travaillé pendant plus de six manches. C'est mon travail, c'est ça que ça doit être. »

« On s'est mesuré à une scie mécanique », a dit Reames en parlant de Dreifort, qui a enregistré neuf retraits au bâton en six manches.

Reames a travaillé, au cours des derniers jours, avec l'instructeur des lanceurs Brad Arnsberg pour retrouver sa bonne balle courbe, mais il a expliqué que ce n'était pas un problème mécanique.

EN BREF

Yoshii récompensé

Voilà, c'est fait. Après avoir excellé en relève, le Japonais Masato Yoshii a été inséré dans la rotation des Expos. Il prendra la place du gaucher Chris Peters et son premier départ aura lieu, samedi, lors du deuxième match contre les Padres de San Diego. Yoshii, un droitier de 36 ans, a impressionné depuis qu'il s'est joint aux Expos, après avoir signé un contrat comme joueur autonome le 13 avril. Il a eu une séquence de 17 manches et un tiers sans point avant d'accorder un point non mérité contre les Giants, à San Francisco, le 10 mai. (PC)

Vasquez au niveau de Hermanson

Mardi, Javier Vazquez a réussi le premier match de deux coups sûrs par un lanceur des Expos depuis Dustin Hermanson contre les Diamondbacks de l'Arizona, le 3 mai 1998. Dominant, Vazquez n'a donné aucun but sur balles et enregistré neuf retraits au bâton lors du premier match de la série contre les Dodgers pour remporter une deuxième victoire de suite. Il n'a fait face qu'à trois frappeurs de plus que la limite. Le 14 septembre 1999 à Los Angeles, Vazquez avait réalisé un match d'un coup sûr contre les Dodgers. (PC)

Mota en congé forcé

Le releveur Guillermo Mota n'est pas disponible avant la série du week-end contre les Padres de San Diego en raison de douleurs à l'épaule droite. Mota a lancé deux manches sans donner de point, samedi, contre les Rockies du Colorado lors du dernier voyage des Expos. Il n'a pas encore accordé un seul point à l'étranger en 14 manches et deux tiers cette saison. (PC)

Irabu doit attendre

Hideki Irabu devait entreprendre le match des Lynx d'Ottawa à Toledo, hier, mais son départ a été repoussé d'une journée parce que le début du match a été retardé pendant une heure et 20 minutes en raison de la pluie. Anthony Telford a agi comme partant. En trois manches, il n'a alloué qu'un coup sûr, mais ce fut un circuit. (PC)

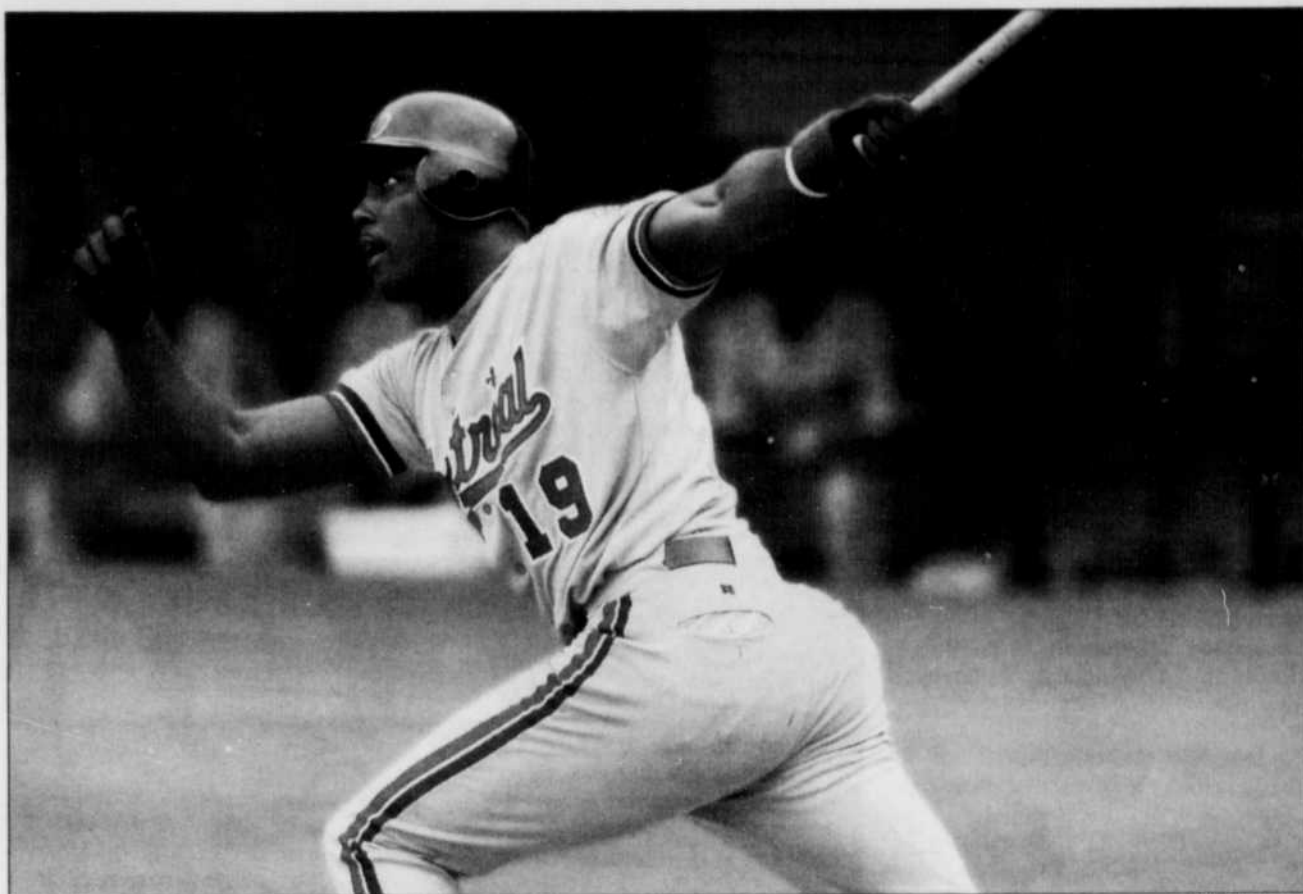
Cepicky, joueur de la semaine

Le voltigeur Matt Cepicky, des Senators de Harrisburg (AA), a été proclamé le joueur de la semaine dans la Ligue Eastern. Cepicky, un choix de quatrième ronde lors du repêchage de juin 1999, a maintenu une moyenne de ,454. Il a claqué quatre circuits et produit 13 points en six matchs. (PC)

Armas c. Gagné

Ce n'est pas Chris Peters, mais Tony Armas qui sera opposé à Éric Gagné aujourd'hui lors du troisième match de la série contre les Dodgers. La rencontre débutera à 19h05. Peters a été relégué dans l'enclos des releveurs. Armas (2-5) n'a jamais affronté les Dodgers. Il effectuera son neuvième départ de la saison, son quatrième à domicile. À son dernier départ, il a remporté la victoire contre les Rockies, à Denver. En six manches, il a alloué quatre points, cinq coups sûrs et trois buts sur balles tout en enregistrant sept retraits au bâton. Gagné, lui, n'a jamais affronté les Expos. (PC)

Seguignol a besoin de s'élancer



Fernando Seguignol ne frappait que pour ,133.

ARCHIVES LE SOLEIL

Alou le verrait bien dans le AAA ou au Japon

■ MONTRÉAL (PC) — En 31 matchs, Fernando Seguignol n'avait obtenu que 30 présences officielles au bâton et il n'avait entrepris que trois matchs, un au premier but et deux au champ gauche.

Visiblement, il n'était pas à sa place avec les Expos.

« Il a besoin de jouer, a expliqué Felipe Alou. Si ce n'est pas dans cette ligue, ce sera ailleurs. Il a besoin de jouer chaque jour pour continuer sa progression. Ça pourrait être dans le AAA, pourquoi pas aussi au Japon. Cecil Fielder et Lee Stevens ont profité de leur séjour au Japon.

« Je ne crois pas qu'il soit encore prêt pour jouer dans les ligues majeures. »

Seguignol, qui ne frappait que pour ,133, et le releveur gaucher Joey Eischen ont été désignés pour assignation mardi afin de faire place dans la formation au joueur d'arrêt-court Tomas De La Rosa et au releveur Bob Scanlan.

De La Rosa a été rappelé des Lynx d'Ottawa, tandis que le contrat de Scanlan, un droitier de 34 ans, a été sélectionné des Lynx pour inscrire son nom dans la formation de 40 joueurs. De plus, le nom du joueur de deuxième but des Hammerheads de Jupiter, Lou Melucci, qui n'a pas été rappelé, a aussi été inscrit dans la formation de 40 joueurs. De La Rosa, un joueur d'arrêt-court défensif, ne frappait que

pour ,188 en 36 matchs avec les Lynx. Il ne devrait rester que quelques jours jusqu'au retour de Tim Lincecum, dont le nom a été inscrit sur la liste des blessés depuis le 4 mai en raison d'une blessure à l'épaule gauche.

RAPPEL DE DE LA ROSA

Le rappel de De La Rosa s'explique par le fait que deux joueurs d'avant-champ sont indisposés, même s'ils étaient dans la formation partante lors du deuxième match contre les Dodgers. Geoff Blum est présentement incommodé par une contusion au pied gauche tandis que Orlando Cabrera combat un virus.

« Raines sera de retour samedi », a indiqué Alou.

Comme les Expos n'ont plus aucune option de rappel sur Seguignol, un frappeur ambidextre de 26 ans, il a été offert au ballottage pour une période de 72 heures. Si aucune équipe ne réclame ses services, il pourra alors se présenter aux Lynx.

Seguignol a été acquis des Yankees de New York avec un montant d'argent en retour de John

Wetteland au printemps 1995. La saison dernière, il a conservé une moyenne de ,278 avec les Expos. Il a réussi 10 circuits et produit 22 points en 76 matchs, mais il a été retiré au bâton à 46 reprises en 162 présences.

Cette année, Seguignol avait déjà été retiré à 12 reprises au bâton. Il n'avait réussi aucun circuit et produit trois points seulement.

Le frappeur ambidextre de 26 ans a été offert au ballottage

Young fait mouche

St. Louis se sauve avec la victoire 4 à 3 en deuxième prolongation

ST. LOUIS (PC)—Un but de Scott Young à 10:27 de la deuxième période de prolongation a permis aux Blues de St. Louis de remporter une victoire de 4-3 contre l'Avalanche du Colorado, hier, lors du troisième match de la finale de l'association Ouest.

L'Avalanche n'a donc plus qu'une avance de 2-1 dans la série. La quatrième rencontre aura lieu vendredi à St. Louis.

Sur le jeu qui a mené au but vainqueur, le défenseur Al MacInnis a récupéré la rondelle à la ligne bleue des Blues et l'a refilée à Pierre Turgeon qui filait à l'aile gauche. Ce dernier a repéré Young à sa droite, qui a décoché un tir du côté du bâton de Patrick Roy en se servant de Rob Blake comme écran.

Stéphane Yelle a raté la meilleure chance de l'Avalanche après environ quatre minutes et demie de jeu en première période de prolongation quand il a saisi une rondelle libre devant le gardien Roman Turek étendu sur la patinoire. Yelle a effectué un tir du revers mais Turek a pu faire dévier la rondelle en étendant son bâton dans un geste désespéré qui a porté fruit.

Pour sa part, Jamal Mayers a peut-être eu droit au meilleur tir face à Roy quand il a été bien alimenté par Pavol Demitra placé derrière le filet de l'Avalanche.

FEU ROULANT

La troisième période aura été excitante, alors que par deux fois, les Blues ont comblé un écart d'un but.

Mayers a porté le match en prolongation en faisant dévier un tir de Chris Pronger derrière Roy à 14:17. Les Blues répliquaient ainsi au but d'Eric Messier inscrit moins de deux minutes plus tôt.

Sinjon Podein avait permis à l'Avalanche de reprendre une avance de 3-2 en attirant MacInnis vers lui lors d'une descente, avant de remettre à Messier qui a trompé la vigilance de Turek à 12:40.

Scott Mellanby avait créé l'égalité 2-2 avec 9:47 à faire à la troisième au terme d'un bel effort individuel. S'amenant sur le flanc droit tout en profitant d'une situation de deux contre un, Mellanby a choisi de conserver la rondelle et il a coupé vers l'intérieur avant de déjouer Roy d'un tir du revers. Alex Khavanov a donné l'avance aux Blues à 5:54 de la

première quand ces derniers ont tiré parti d'un avantage numérique de deux hommes.

Il n'a eu qu'à tirer vers le côté droit du filet de Roy qui était débordé.

Les Blues n'auront guère profité longtemps de cette avance, l'Avalanche marquant deux buts sur quatre tirs avant la fin de l'engagement.

Moins d'une minute plus tard, à son tour en supériorité d'un homme, l'Avalanche a créé l'égalité 1-1 à 6:46 par l'entremise de Raymond Bourque. Le vétéran défenseur a décoché un puissant tir de la pointe droite qui demeura au ras de la glace et qui s'est frayé un chemin entre

les jambières de Turek. C'est un deuxième but pour Bourque en séries. Généreux, Turek a fait par la suite un superbe cadeau aux joueurs de l'Avalanche.

Dave Reid a décoché un tir anodin vers le gardien des Blues qui a été stoppé facilement.

Mais Turek n'a pu retenir la rondelle près de lui et Dan Hinote n'a eu qu'à pousser le disque dans le fond du filet à 8:36 pour le premier but de sa carrière en séries.

La foule bruyante du Savvis Center est soudainement devenue muette. Aucun but n'a été marqué en deuxième période.



Scott Young ne portait plus sur glace après avoir scellé l'issue du match.

EN BREF

4000 milles en moto

Andrew Ference a déjà planifié ses vacances estivales. Il entend faire une partie de l'Amérique du Nord en Harley-Davidson. Le défenseur des Penguins a acquis la passion de la moto de son oncle et de sa tante. « Je compte aller de Vancouver à Edmonton en passant par Vegas et Denver. Je devrais parcourir environ 4000 milles. » (PC)

Lamoriello ne regrette pas

Le directeur général des Devils, Lou Lamoriello, ne regrette pas d'avoir été mis à l'amende (25 000 \$) pour avoir soustrait ses joueurs à un point de presse, dimanche. La Ligue nationale oblige désormais les clubs à rendre disponibles auprès des médias le directeur général, l'entraîneur et quelques titulaires de l'équipe lors des jours de congé. « J'estimais que les joueurs avaient besoin de repos. On ne peut parler de congé si un ou deux joueurs doivent rencontrer les médias. J'ai pris cette décision en me disant que l'équipe était plus importante. » (PC)

Darius s'en promet, mais...

Bobby Holik a sévèrement plaqué Darius Kasparaitis lors du premier match de la série. Le défenseur des Penguins n'a pas oublié et il entend se venger d'ici la fin de la finale de l'Est, si évidemment la blessure qu'il a subie à un pied mardi ne l'empêche pas de jouer. « C'est une longue série », a-t-il rappelé. (PC)

Johan qui ?

Kevin Stevens était plus enclin à parler du gardien Johan Hedberg que de sa blessure à un genou au lendemain de la victoire des Penguins. Il a qualifié le gardien recrue de « phénoménal » à plusieurs reprises. « Je ne savais même pas qui il était, a-t-il avoué. Je suis le hockey de près mais je n'avais jamais entendu parler de lui. » C'est beaucoup grâce à Hedberg, selon Stevens, que les Penguins ont pu revenir dans le match en comblant un déficit de 2-0 mardi au New Jersey: « Il a peut-être donné quelques mauvais buts, mais il n'a jamais craqué et il a fait de gros arrêts. » Malgré tout, « je pensais qu'on était parti pour une longue soirée », a reconnu franchement Stevens. (PC)

Un échec motivant

Les Penguins ont conservé une fiche de 3-0-1 à leurs quatre derniers matchs en saison régulière contre les Devils, après avoir essuyé un humiliant échec de 9-0 à domicile en octobre dernier. « On a toujours ce résultat (de 9-0) en tête quand on les affronte, a déclaré Darius Kasparaitis. Peut-être que c'est une bonne chose. » (PC)

Morozov aime bien les Devils

Aleksey Morozov, lui, aime indiscutablement les Devils: 8 de ses 39 buts en saison régulière et deux de ses trois en séries ont été réussis contre eux, soit près de 25 % de sa production totale. Jumelé à Mario Lemieux, il a dominé tous les joueurs des Penguins avec quatre tirs au filet lors du dernier match et il est venu bien prêt de marquer un deuxième but en captant un retour du 66, qui aurait ainsi amassé une troisième aide. (PC)

Faites partie de
l'équipe
des camelots
du Soleil
Appelez maintenant! 686-3344
1 866 686-3344

SPORTS

www.lesoleil.com

et comme
Rémi Côté Nolette
de Sillery
Soyez notre
camelot chanceux du jour
qui gagne 50\$
Félicitations!



Johan Hedberg veut prouver qu'il a sa place dans la Ligue nationale.

Du panache, ce «Moose» Johan Hedberg joue sa carrière

EAST RUTHERFORD, New Jersey (PC) — La pression des séries ne semble toujours pas affecter Johan Hedberg. Le gardien suédois a encore une fois joué un rôle déterminant dans la victoire de 4-2 que les Penguins de Pittsburgh ont remportée face aux Devils du New Jersey dans le deuxième match de la finale de l'Association de l'Est, mardi, au Continental Airlines Arena.

Hedberg a réalisé son meilleur arrêt aux dépens de Scott Gomez qui s'était échappé. Alors qu'il semblait battu, le «Moose» a fait le grand écart pour bloquer la rondelle. Un but aurait permis aux Devils de prendre une avance de 3-1 dans le match. Le contraire s'est produit puisqu'Alexei Kovalev a réussi à créer l'égalité quelques instants plus tard, avec l'aide de Mario Lemieux.

John Vanbiesbrouck a l'occasion d'observer Hedberg du bout du banc des Devils. Le vétéran gardien se dit impressionné par la façon dont Hedberg se comporte depuis le début des éliminatoires.

«Il ne joue pas comme un gardien qui en est à ses premières séries», dit-il. Il est âgé de 27 ans et son expérience le sert bien. Je trouve qu'il fait preuve d'une belle assurance. C'était évident dans le septième match contre Buffalo qui a nécessité une prolongation. Dans cette rencontre, il a stoppé

Miroslav Satan et Doug Gilmour. Des arrêts importants du genre donnent confiance à un gardien.

Vanbiesbrouck fait valoir qu'Hedberg ne joue pas seulement pour ses coéquipiers, mais aussi pour lui-même. «Sa carrière est sur une pente ascendante», dit-il. Il doit offrir de solides performances pour démontrer qu'il a sa place dans la ligue. En fait, l'enjeu pour lui ne se limite pas à la coupe Stanley. C'est toute sa carrière qu'il est en train de jouer, fait valoir l'adjoint de Martin Brodeur.

Hedberg semble posséder une belle force de caractère. Il est demeuré concentré durant tout le match, même s'il a été directement responsable du premier but des Devils. Il a fait dévier dans son propre filet une rondelle que Jay Pandolfo destinait à Sergei Nemchinov. Ce genre de but aurait pu déstabiliser un gardien moins expérimenté. «Un mauvais but ne semble pas le déranger», a constaté Larry Robinson après le match. Je me souviens d'un but que les Sabres ont marqué de l'arrière du filet. Hedberg n'a jamais perdu sa concentration pour autant.

«Je ne crois pas que nous allons lui faire perdre ses moyens dans cette série. Je dirais que sa concentration est l'une de ses forces. Il est calme et il est toujours dans le match», a ajouté l'entraîneur des Devils.

Les aiguilles en horreur

Darius Kasparaitis pourrait rater le troisième match

PITTSBURGH (PC) — Il faut accepter de souffrir si on veut boire un jour dans le calice en forme de coupe Stanley. Darius Kasparaitis et Kevin Stevens en sont deux bons exemples chez les Penguins de Pittsburgh.

Le premier a complété le dernier match en dépit de deux os de pied fracturés depuis la première période. Un communiqué de presse des Penguins l'annonce absent pour une période indéterminée, mais lui aimerait affronter les Devils du New Jersey ce soir à Pittsburgh dans le troisième match de la finale de l'Association de l'Est, égale 1-1.

Quant à Stevens, il continue de jouer malgré une blessure ligamentaire à un genou qui l'avait forcé à rater les six derniers matchs de la saison régulière.

C'est le cas de Kasparaitis qui a retenu l'attention hier après l'entraînement des Penguins, parce que c'était la nouvelle du jour. Le guerrier par excellence a été atteint par un tir frappé de Peter Sykora pendant un avantage numérique des Devils et il n'a pas voulu faire un plat du fait qu'il a poursuivi la rencontre.

«Plusieurs autres joueurs auraient fait de même, c'est évident, a-t-il déclaré. C'était juste un peu douloureux. J'ai su tout de suite que j'avais un os fracturé, mais deux...»

Kasparaitis pensait même qu'il ne pourrait rater aucun match. «Ce qui me fait dire ça, c'est que j'ai pu jouer hier (mardi) et que je me suis bien débrouillé.»

Il a passé une vingtaine de minutes sur la patinoire et était encore là dans les derniers instants du match.

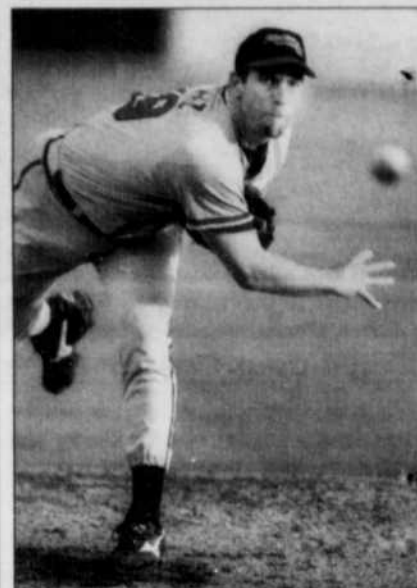
Il n'a pas été gelé et ne souhaite pas l'être, préférant «éviter les aiguilles», comme il dit.

SUR DES BÉQUILLES

Le courageux Lituanien a quitté le vestiaire sur des béquilles et, malgré tout son courage, il serait très surprenant qu'il prenne part au troisième match de la série et son cas demeure plus que douteux pour les suivants. Du moins tant que ce ne sera pas une question de vie ou de mort pour les Penguins. «Sa perte va être difficile», a constaté Stevens. C'est une bougie d'allumage et il représente beaucoup pour notre formation. Mais le malheur des uns fait souvent le bonheur des autres et Marc Bergevin pourrait être de retour après avoir été laissé de côté lors des cinq derniers matchs.

Stevens, lui, sera de nouveau au front et, comme Kasparaitis, il ne veut pas passer pour un héros, même si encore mercredi il a dû faire de la bicyclette stationnaire plutôt que de participer à l'entraînement facultatif sur glace, lui qui, dit-il, préférerait patiner, d'autant qu'il en a particulièrement besoin, comme tous les gros joueurs. «Je peux marcher à l'aise, mais patiner est plus difficile», a-t-il admis. Il doit porter une orthèse et, idéalement, devrait subir une arthroscopie, mais une intervention chirurgicale pourrait mettre fin à sa saison. Âgé de 36 ans, Stevens est sans contrat pour la saison prochaine, mais il souhaite poursuivre sa carrière à Pittsburgh.

SOMMAIRE



JOHN SMOLTZ REVIENT 30



SÉGUIGNOL DOIT S'ÉLANCER 33

ZOOM

Des nouvelles de Rick...

Rick Ankiel avait une fiche de 1-2 avec 25 buts sur balles en 24 manches et une moyenne de points mérités de 7,13 en six départs avec St. Louis avant son renvoi à Memphis (AAA). Mardi soir, contre les RedHawks d'Oklahoma,

il a connu un autre match atroce: trois manches, deux coups sûrs, six buts sur balles, quatre mauvais lancers et... huit lancers dans le «backstop».



Source: AP. STATS, LE SOLEIL



Grâce à **L'EXTRA**
NUMÉRO
LE SOLEIL



gagnez un forfait CABARET DU CASINO DE MONTRÉAL

Le forfait pour 2 personnes comprend : souper-spectacle « Du Rock à l'Opéra » présenté au Cabaret du Casino de Montréal, 10 \$ de jetons, une croisière de 90 minutes sur le fleuve Saint-Laurent (AML) et l'accès parmi un choix de 25 musées à Montréal (CARTE MUSEES MONTRÉAL), deux nuits d'hébergement au tout nouvel Hôtel Le Dauphin Montréal-Longueuil situé à deux pas du métro et 2 petits-déjeuners.

Valeur approximative de 460 \$ chacun.

Encore plus de forfaits à...
www.forfaits-quebec.qc.ca

Pour réservation : 1 888 898-7777 poste Le Dauphin

Pour participer, retrouvez les chiffres 2 et 3 dans L'EXTRA NUMÉRO LE SOLEIL imprimé au bas de cette page et composez le 1 900 870-3987 avant 22 h aujourd'hui. 50 ¢ par appel. Tirage le lendemain 10 h. Le gagnant sera avisé par téléphone et devra se présenter à la réception du Soleil muni de son Soleil EXTRA gagnant pour prendre possession de son prix. Arrangement possible si vous demeurez en région.

LE SOLEIL EXTRA

LE JEUDI 17 MAI 2001

Météo pour Québec et les environs

Aujourd'hui

Passages nuageux. Vents légers. Max. 21. Min. 9.

Demain

Ciel variable. Max. 20. Min. 7.

Samedi

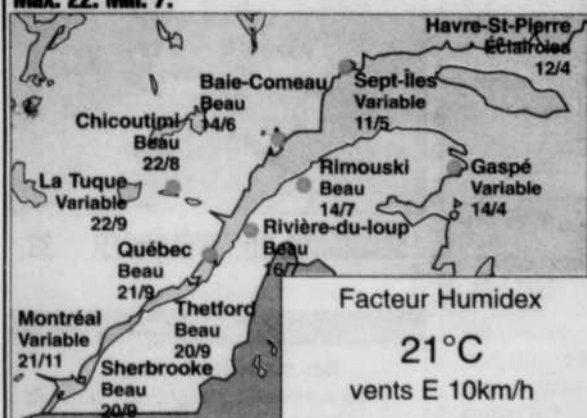
Plutôt nuageux avec quelques averses. Max. 22. Min. 7.

Dimanche

Ciel variable. Max. 23. Min. 7.

Lundi

Ciel variable. Max. 20. Min. 8.



Les marées (HNE)

Québec	Rimouski	Sept-Îles	Grondines
Aujourd'hui	Aujourd'hui	Aujourd'hui	Aujourd'hui
H 2h55 3.8m	B 4h45 1.7m	B 3h55 1.1m	B 1h25 1.7m
B 9h45 1m	H 11h00 3.2m	H 10h10 2.2m	H 5h35 2.8m
H 15h05 4.3m	B 17h30 1.4m	B 16h50 0.9m	B 13h20 1.8m
B 22h50 0.6m	H 23h45 3.1m	H 23h10 2m	H 17h25 3.1m
Demain	Demain	Demain	Demain
H 4h00 4.1m	B 5h45 1.5m	B 5h05 1m	B 2h25 1.7m
B 11h05 0.9m	H 11h55 3.3m	H 11h15 2.2m	H 6h30 3m
H 16h10 4.3m	B 18h15 1.3m	B 17h35 0.8m	B 14h35 1.8m
B 23h40 0.6m		H 23h55 2.2m	H 18h35 3.1m

AU PAYS

	AUJOURD'HUI
Calgary	Variable 17/4
Charlottetown	Variable 10/4
Edmonton	Variable 18/4
Fredericton	Beau 18/5
Halifax	Variable 12/3
Iqaluit	Soleil -1/-7
Moncton	Variable 13/4
Ottawa	Averses 20/11
Regina	Variable 21/5
Rouyn	Averses 19/11
Saint-Jean	Averses 6/3
Saskatoon	Variable 19/5
Sudbury	Variable 20/11
Toronto	Averses 16/11
Thunder Bay	Averses 20/6
Vancouver	Nuageux 15/8
Victoria	Nuageux 16/7
Whitehorse	Variable 9/-1
Winnipeg	Variable 21/7
Yellowknife	Averses 8/1

DANS LE MONDE

	AUJOURD'HUI
Amsterdam	Nuageux 17/10
Athènes	Éclaircies 30/15
Beijing	Soleil 32/18
Berlin	Pluie 21/12
Boston	Nuageux 15/9
Buenos Aires	Beau 13/8
Chicago	Averses 24/15
Londres	Averses 14/8
Los Angeles	Nuageux 19/14
Madrid	Nuageux 24/10
Mexico	Soleil 27/8
Moscou	Éclaircies 22/7
New Delhi	Beau 39/21
New York	Nuageux 18/12
Paris	Variable 16/8
Philadelphie	Nuageux 18/12
Rio	Averses 30/20
Rome	Beau 25/13
Tokyo	Soleil 24/15
Washington	Averses 17/12

AU SOLEIL

	AUJOURD'HUI
Acapulco	Soleil 36/22
Bahamas	Soleil 28/21
Barbade	Beau 31/25
Bermudes	Beau 23/17
Cancun	Beau 35/21
Daytona B.	Variable 33/19
Ft. Lauderdale	Soleil 30/22
Honolulu	Averses 30/21
Key West	Soleil 28/23
La Havane	Soleil 34/19
Las Vegas	Beau 35/22
Miami	Beau 30/22
Montego Bay	Beau 31/24
Myrtle Beach	Beau 28/19
Orlando	Beau 32/18
Palm Springs	Soleil 36/22
Puerto Plata	Orages 33/24
Tallahassee	Soleil 33/16
Tampa	Beau 30/19
W. Palm B.	Beau 30/21

ALMANACH

Maximum hier	13°
Minimum hier	9.8°
Normale le jour	17.3°
Normale la nuit	5.5°
Record max.	30.8°/1977
Record min.	-3.3°/1957
Précipitation hier	0 mm
1 mm d'eau = environ 1 cm de neige	
Indice UVB: 6.5 (Modéré)	
5h08	Durée 20h14
du jour:	15h06
Lune:	
lever à 3h06	coucher à 14h11
30/21 mai 23	mai 29 juin 06 juin 14

À gagner

5 paires de billets

pour la pièce

Le mal de mère

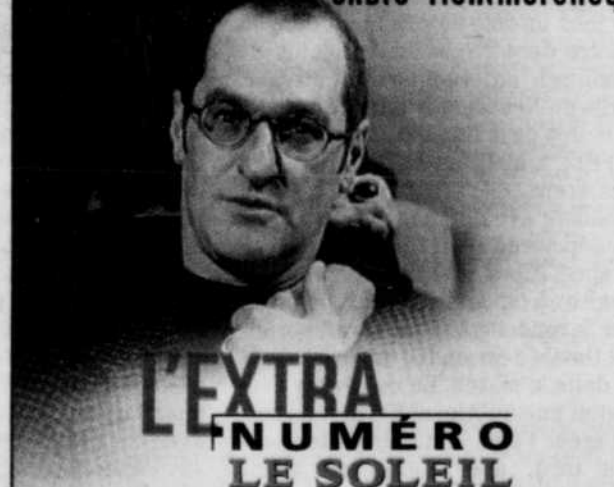
avec
Janine Sutto et Roger La Rue

le 23 juin au Théâtre

La Dame Blanche

au Parc de la

Chute-Montmorency



Pour participer, retrouvez les chiffres 1 et 2 dans L'EXTRA NUMÉRO LE SOLEIL imprimé au bas de cette page et téléphonez au 1 900 870-7653 avant 22 h aujourd'hui. 50 ¢ par appel. Tirage le lendemain 10 h. Les gagnants seront avisés par téléphone et devront se présenter à la réception du Soleil munis de leur Soleil EXTRA gagnant pour prendre possession de leur prix. Arrangements possibles pour les gagnants en région.

L'EXTRA
NUMÉRO
LE SOLEIL

Vérifiez votre
numéro,
il pourrait
être payant!

JE 229422